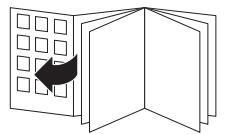


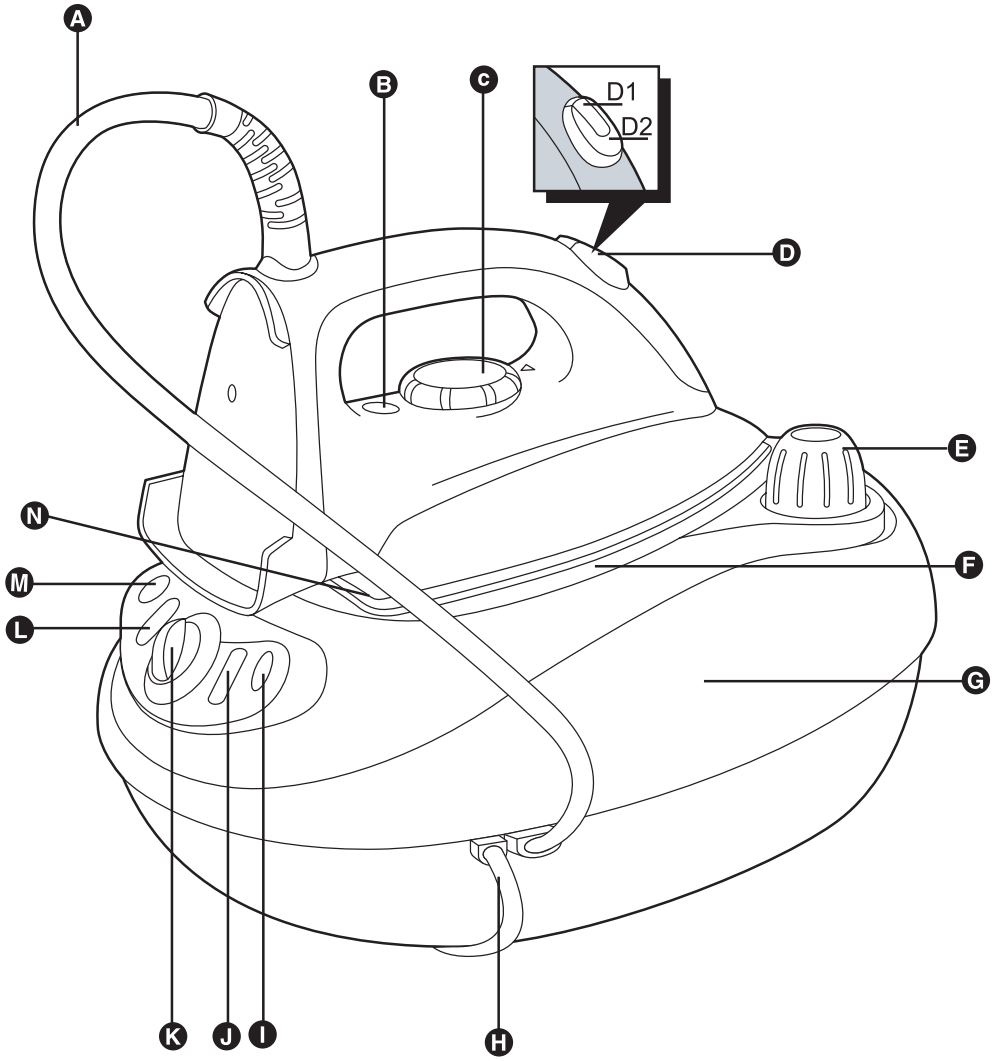
# Double Speed

GC6107, GC6104, GC6103, GC6102



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**DEUTSCH 15**

**FRANÇAIS 24**

**NEDERLANDS 33**

**ESPAÑOL 42**

**ITALIANO 52**

**PORTUGUÊS 62**

**NORSK 72**

**SVENSKA 81**

**SUOMI 90**

**DANSK 99**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 108**

**TÜRKÇE 118**

## General description

- A** Supply hose
- B** Temperature light
- C** Temperature dial and indicator
- D** Steam activator and lock
  - D1. Lock
  - D2. Activator
- E** Cap of steam tank
- F** Iron stand
- G** Steam tank
- H** Mains cord
- I** Steam-ready light (GC6107 only)
- J** Steam tank switch with power-on light
- K** Steam control (GC6107/GC6104 only)
- L** Iron switch with power-on light
- M** 'Steam tank empty' light (GC6107 only)
- N** Soleplate

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- D** Do not use the appliance if the plug, the cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- D** Check the cord and the supply hose regularly for possible damage.
- D** If the mains cord or the supply hose is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- D** Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- D** Never immerse the iron or the steam tank in water.
- D** Keep the appliance out of the reach of children.
- D** Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- D** Do not allow the mains cord and supply hose to come into contact with the soleplate when it is hot.
- D** The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the stand.

- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ If steam escapes from under the steam tank cap when the appliance is heating up, switch the appliance off and tighten the steam tank cap. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service centre authorised by Philips.
- ▶ Do not remove the cap from the steam tank when the steam tank is still under pressure. Follow the instructions given later in this manual.
- ▶ Do not use any other cap on the steam tank than the cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

### Before first use

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.
- 2** Fully unwind the mains cord and supply hose.
- 3** Place the steam tank on a stable, level surface.
- 4** Place the iron on the iron stand.

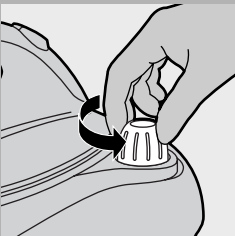
### Preparing for use

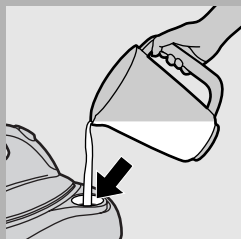
#### Filling the steam tank

Never immerse the steam tank in water.

Do not open the cap when the iron and the steam tank are still hot.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Slowly unscrew the cap of the steam tank.  
You may hear a sound when you remove the cap. This sound is caused by the vacuum or residual pressure inside the steam tank and is perfectly normal.





### 3 Pour water into the steam tank (max. 1 litre).

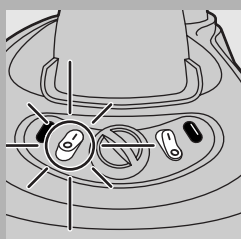
Use tap water to fill the tank.

- If the tap water in your area is very hard, we advise you to use 50% distilled water and 50% tap water.

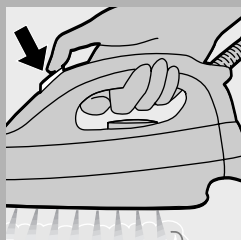
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the steam tank.

- 4 Screw the cap tightly onto the filling aperture of the steam tank.

## Fast refill



- 1 Keep the appliance plugged into the mains and make sure the iron is on. Then set the steam tank switch to 'off'.



- 2 Press the steam activator until you no longer hear any steam escaping from the appliance.
- 3 Keep the steam activator pressed in and slowly unscrew the cap of the steam tank by turning it anticlockwise. This will depressurise the steam tank.

Make sure there is no steam left in the steam tank. Place a piece of cloth over the cap when unscrewing it.

- 4 Remove the mains plug from the wall socket.
- 5 Fill the steam tank as described in section 'Filling the steam tank' and let the appliance heat up again.

## Setting the temperature

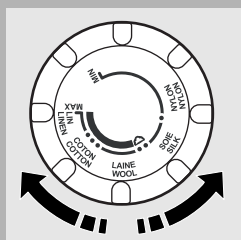
Always place the steam tank on a stable, level and horizontal surface  
Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.

- 1 Put the iron on the iron stand.






Do not put the hot iron on the supply hose or the mains cord. Make sure the cord does not come into contact with the hot soleplate.

- 2 Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position.

Check the laundry care label for the required ironing temperature:



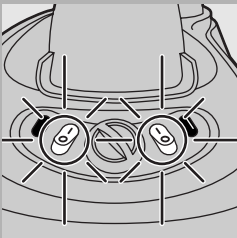


Symbol on laundry care label	Type of fabric	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic fabrics (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester) and silk	●	MIN (see 'Ironing without steam')
	Wool	●●	Low to medium
	Cotton, linen	●●●	Medium to MAX
	Please note that  on the label means that the article cannot be ironed.		

If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.



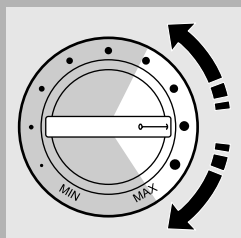
- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket and set both the steam tank switch and the iron switch to 'on'. The steam tank and the soleplate will now heat up.
  - ▶ The iron is hot enough when the temperature light goes out.
  - ▶ During steam ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.
  - ▶ If you have been ironing at a high temperature and subsequently set the temperature dial to a lower setting, wait until the temperature light goes on again before you continue ironing. This will prevent damage to your fabrics.

## Tips

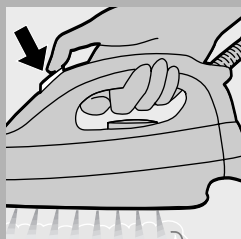
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.
- When steam ironing woollen fabrics, shiny patches may occur. You can prevent this by using a dry pressing cloth or by turning the article inside out and ironing the reverse side.
- Velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Do not use steam when you are ironing coloured silk. This could cause stains.

## Using the appliance

### Steam ironing



- 1** Make sure that there is enough water in the steam tank.
  - ▷ Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).
- 2** Select a steam setting suitable for the selected ironing temperature:
  - Select steam setting MIN (no steam) for temperature setting ● (see 'Ironing without steam').
  - Select a low to medium steam setting for temperature setting ●●.
  - Select a medium to MAX steam setting for temperature settings ●●● to MAX.
- 3** The steam tank and the soleplate will now heat up.
  - Cold start: the soleplate takes approximately 2 minutes to heat up and the steam tank takes approximately 8 minutes to heat up.
  - Quick reheat: if you refill the steam tank during the ironing process, the water in the steam tank will take approximately 6 minutes to heat up.
- 4** As soon as the water in the steam tank is hot enough for steam ironing, the steam tank power-on light goes out (GC6104, GC6103, GC6102 only). The steam-ready light goes on (GC6107 only).
  - ▷ During steam ironing the steam-ready light goes on from time to time. This indicates that the steam tank is being heated up to the right temperature.
- 5** Keep the steam activator pressed in while you are steam ironing.
  - ▷ If you want to use the steam function continuously, slide the steam activator lock to the locking position.



- 6** To stop steaming, release the steam activator lock.

If you have not used the steam function for some time, the steam that was still present in the supply hose will have condensed into water. When you start steam ironing again, this may cause some spluttering in the appliance and a few droplets of water may escape from the soleplate.

- ▶ To prevent droplets from falling onto your garments, hold the iron over an old cloth and press the steam activator until the steam production has normalised before you start steam ironing again.

## Ironing without steam

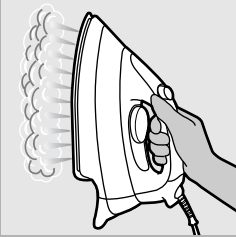
- 1** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').

Do not press the steam activator while ironing.

- ▶ Some steam will escape if you press the steam activator by accident while you are ironing. To avoid this, you can simply set the steam tank switch to 'off' to cut off the steam supply completely.
- ▶ If the steam tank is empty or has not heated up yet, you will hear a clicking sound inside the tank. This phenomenon is caused by the opening of the steam valve and is perfectly harmless.

## Features

### Vertical steam ironing



- ▶ Hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) can be steam ironed by holding the iron in vertical position.

- 1** Press the steam activator. If you want to use the steam function continuously, use the steam activator lock.

Never direct the steam at people.

### Variable steam (GC6107 and GC6104 only)

The steam control is continuously adjustable and can be set to any position between MIN and MAX (see chapter 'Preparing for use').

### 'Steam tank empty' light (GC6107 only)

When the water in the steam tank runs out during use, the 'steam tank empty' light goes on.

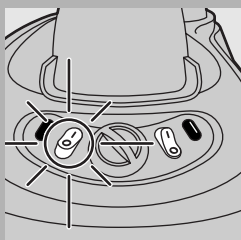
- 1** Refill the steam tank with water (see chapter 'Preparing for use').

### Steam-ready light (GC6107 only)

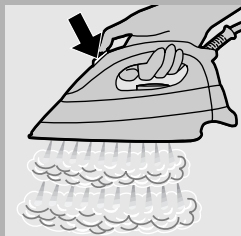
When the steam tank is ready for steam ironing, the steam-ready light goes on.

## Cleaning and maintenance

### After ironing



- 1** To depressurise the steam tank, set the iron switch to 'on' and the steam tank switch to 'off'.



- 2** Depressurise the steam tank by pressing the steam activator until you no longer hear any steam escaping from the appliance.
- 3** Remove the mains plug from the wall socket.
- 4** Put the iron on the iron stand, set the steam control to MIN and let the appliance cool down before you start cleaning it.

### Iron

- 1** Clean the iron with a damp cloth.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

Never immerse the iron in water nor rinse it under the tap.

### Steam tank

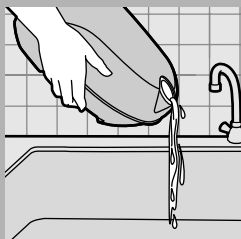
Rinse the steam tank once a month or after you have used the appliance approximately 10 times.

- 1** Carefully remove the cap of the steam tank.

Let the appliance cool down sufficiently before removing the cap.



- 2** Rinse the steam tank with 500 ml of fresh water. Pour out the water by holding the steam tank upside down over the sink.
- 3** Screw the cap back onto the steam tank.



## Storage

Make sure the iron has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Empty the steam tank.
- 3** Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.

## Environment



- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or the nearest Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
Some smoke comes out of the appliance after it has been switched on for the first time.	This is normal. Some parts of the iron have been greased lightly in the factory.	This phenomenon will cease after a short while.
Dirt particles come out of the soleplate of the new iron.	This is normal with a new iron.	These particles are harmless and they will stop coming out of the soleplate when you have used the iron a few times.
Droplets of water escape from the soleplate.	The temperature dial has been set to a temperature that is too low for steam ironing.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (temperature settings ●● to MAX).
	The iron is not switched on.	Set the iron switch to 'on' and wait until the iron is hot.
	The steam tank has been placed on an unstable and/or uneven surface.	Put the steam tank on a stable and even surface.
	When you start steam ironing, the hose is cold. Steam condenses in the hose, causing droplets of water to escape from the soleplate.	This is normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator. The cloth will absorb the drops. After a few seconds the steam production will have normalised.
The appliance does not produce any steam.	The steam tank and/or the iron has/have not been switched on.	Set both the iron switch and the steam tank switch to 'on'.
	The steam tank is not hot enough to produce steam.	Wait 6 to 8 minutes for the steam tank to heat up.
There is no steam coming out of the soleplate.	Superheated (i.e. high-quality) steam is hardly visible, especially when the temperature dial has been set to maximum position and even less so when the ambient temperature is relatively high.	To check if the iron is really producing steam, hold a (cold) mirror in front of the soleplate vents.
The soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	You have been ironing at too high temperatures.	Clean the soleplate with a damp cloth. Select the recommended ironing temperature.

## Allgemeine Beschreibung

- A** Verbindungsschlauch
- B** Temperatur-Kontrolllampe
- C** Temperaturregler und Temperaturanzeige
- D** Dampftaste und Arretierung
  - D1. Arretierung
  - D2. Dampftaste
- E** Verschlusskappe (Boiler)
- F** Abstellfläche
- G** Boiler
- H** Netzkabel
- I** Lampe: Bereit zum Dampfbügeln (nur GC6107)
- J** Boilerschalter mit Kontrolllampe
- K** Dampfregler (nur GC6107/GC6104)
- L** Bügeleisenschalter mit Kontrolllampe
- M** Lampe "Boiler nachfüllen" (nur GC6107)
- N** Bügelsohle

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ **Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.**
- ▶ **Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer Schukosteckdose.**
- ▶ **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schäden am Stecker, am Kabel, am Verbindungsschlauch oder am Gerät selbst erkennbar sind, oder wenn das Gerät herunter gefallen oder undicht ist.**
- ▶ **Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf Unversehrtheit.**
- ▶ **Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf es/er nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- ▶ **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.**
- ▶ **Tauchen Sie das Bügeleisen und den Boiler niemals in Wasser.**
- ▶ **Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.**
- ▶ **Platzieren und benutzen Sie das Bügeleisen und den Boiler stets auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage. Stellen Sie den Boiler nicht auf die weiche, gepolsterte Fläche des Bügelbretts.**

- ▷ Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht in Berührung mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▷ Die Abstellfläche und die Bügelsohle können sehr heiß werden und bei Berührung Brandwunden verursachen. Berühren Sie keinesfalls die Abstellfläche, wenn Sie den Boiler bewegen.
- ▷ Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▷ Geben Sie niemals Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- ▷ Sollte Dampf aus dem Boiler austreten, während das Gerät aufheizt, schalten Sie es aus und drehen Sie die Verschlusskappe fest. Sollte weiterhin während des Aufheizens Dampf aus dem Boiler entweichen, schalten Sie das Gerät aus und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
- ▷ Nehmen Sie die Verschlusskappe nicht vom Boiler, solange sich dieser noch unter Druck befindet. Halten Sie sich an die Anleitungen in diesem Handbuch.
- ▷ Verwenden Sie zum Verschließen des Boilers ausschließlich die mitgelieferte Verschlusskappe. Dieser Verschluss dient auch als Sicherheitsventil.
- ▷ Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Entfernen Sie die Schutzfolie und alle Aufkleber von der Bügelsohle, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.
- 2** Wickeln Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch auf volle Länge ab.
- 3** Stellen Sie den Boiler auf eine stabile, ebene Unterlage.
- 4** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.

## Vorbereitung zum Gebrauch

### Den Boiler füllen

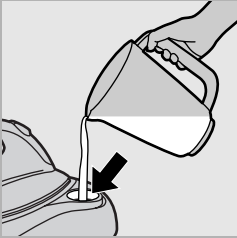


Tauchen Sie den Boiler niemals in Wasser.  
Öffnen Sie die Verschlusskappe nicht, solange Bügeleisen und Boiler noch heiß sind.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Lösen Sie langsam die Verschlusskappe des Boilers.



Möglicherweise hören Sie beim Abnehmen der Verschlusskappe ein Geräusch. Dies wird durch das Vakuum bzw. den Restdruck im Boiler verursacht und ist völlig normal.



**3** Gießen Sie maximal 1 Liter Wasser in den Boiler.

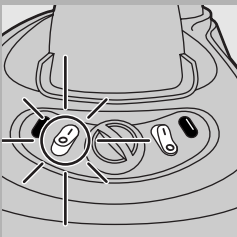
Nehmen Sie Leitungswasser zum Befüllen des Boilers.

- ▶ Sollte das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart sein, empfiehlt es sich, 50% destilliertes Wasser und 50% Leitungswasser zu mischen.

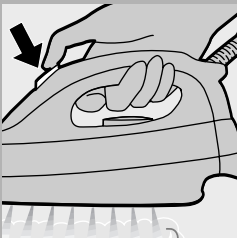
Geben Sie niemals Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Boiler.

- 4** Schrauben Sie die Verschlusskappe fest auf die Einfüllöffnung des Boilers.

### Schnell-Nachfüllung



- 1** Lassen Sie den Stecker in der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen eingeschaltet ist. Stellen Sie dann den Boilerschalter auf "Off" (Aus).



- 2** Halten Sie die Dampftaste gedrückt, bis kein Dampf mehr aus dem Gerät tritt.
- 3** Halten Sie die Dampftaste weiterhin gedrückt und schrauben Sie die Verschlusskappe des Boilers langsam gegen den Uhrzeigersinn auf, um den Druck aus dem Boiler zu nehmen.

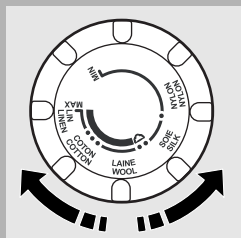
Vergewissern Sie sich, dass sich kein Dampf mehr im Boiler befindet. Legen Sie beim Aufschrauben ein Tuch über die Verschlusskappe.

- 4** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 5** Füllen Sie den Boiler gemäß der Beschreibung im Abschnitt "Den Boiler füllen", und lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.

### Einstellen der Bügeltemperatur

Stellen Sie den Boiler stets auf eine feste, ebene und waagerechte Arbeitsfläche. Stellen Sie ihn nicht auf die weiche, gepolsterte Fläche des Bügelbretts.

- 1** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.



Stellen Sie das heiße Bügeleisen nicht auf den Verbindungsschlauch oder das Netzkabel. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit der heißen Bügelsohle kommt.

## 2 Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Bügeltemperatur.

Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die erforderliche Bügeltemperatur:

Symbol auf dem Wäscheetikett	Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampf
	Kunstfasern (z. B. Azetat, Acryl, Viskose, Polyamid, Polyester) und Seide	●	MIN (siehe "Trocknenbügeln")
	Wolle	●●	Niedrige bis mittlere Einstellung
	Baumwolle, Leinen	●●●	Mittlere Einstellung bis MAX
	Hinweis:  auf dem Etikett bedeutet, dass das Kleidungs-/Wäschestück nicht gebügelt werden darf.		

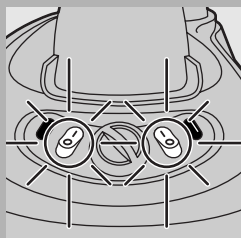
Wenn Ihnen die Art des Gewebes nicht bekannt ist, ermitteln Sie die geeignete Bügeltemperatur an einer Stelle, die bei normalem Gebrauch nicht sichtbar ist.

Materialien aus Seide, Wolle und Synthetik: Bügeln Sie diese Teile von links, um zu vermeiden, dass glänzende Stellen auftreten.

Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.

## 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine Schukosteckdose und stellen Sie den Boilerschalter und den Bügeleisenschalter auf "On" (Ein). Boiler und Bügelsohle heizen jetzt auf.

- ▶ Wenn die Temperatur-Kontrolllampe erlischt, ist das Bügeleisen heiß genug.
- ▶ Während des Dampfbügelns leuchtet die Temperatur-Kontrolllampe von Zeit zu Zeit auf und meldet, dass das Bügeleisen auf die erforderliche Temperatur aufgeheizt wird.
- ▶ Wenn Sie bei hoher Temperatur gebügelt haben und anschließend den Temperaturregler niedriger einstellen, sollten Sie warten, bis die Temperatur-Kontrolllampe wieder aufleuchtet, bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren. So vermeiden Sie Beschädigungen Ihrer Textilien.

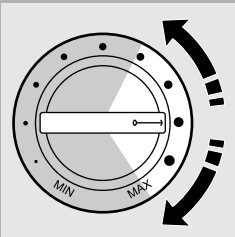


## Hinweise

- Besteht das Gewebe aus verschiedenen Materialien, wählen Sie die Temperatur für das empfindlichste der Materialien, also die niedrigste Temperatur. Besteht das Mischgewebe z. B. aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle, muss es mit der Temperatur für Polyester (●) und ohne Dampf gebügelt werden.
- Beim Dampfbugeln von Wollstoffen können sich glänzende Stellen bilden. Das lässt sich durch die Verwendung eines Bügeltuchs verhindern oder indem Sie das Gewebe von links bügeln.
- Samt und andere Gewebe, die glänzende Stellen bekommen können, sollten in einer Richtung (mit dem Strich) und unter nur leichtem Druck gebügelt werden.
- Gefärbte Seide darf nicht mit Dampf gebügelt werden. Das könnte Flecken verursachen.

## Der Gebrauch des Geräts

### Dampfbugeln



**1** Achten Sie darauf, dass sich genügend Wasser im Boiler befindet.

▷ Dampfbugeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich (●● bis MAX).

**2** Stellen Sie den Dampfregler auf eine Stufe, die zur gewählte Bügeltemperatur passt:

- Dampfregler auf MIN (kein Dampf) für Temperaturstufe ● (siehe "Trockenbugeln).
- Niedriger bis mittlerer Dampf für Temperaturstufe ●●.
- Mittlerer bis starker Dampf (MAX) für Temperaturen von ●●● bis MAX.

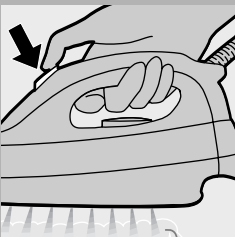
**3** Boiler und Bügelsohle heizen jetzt auf.

- Kaltstart: Die Bügelsohle braucht ca. 2 Minuten, der Boiler ca. 8 Minuten zum Aufheizen.
- Nachheizen: Wenn Sie den Boiler während des Bügelns nachfüllen, dauert es ca. 6 Minuten, bis das Wasser im Boiler aufgeheizt ist.

**4** Sobald das Wasser im Boiler heiß genug zum Dampfbugeln ist, erlischt die Kontrolllampe des Boilers (nur Gerätetypen GC6104, GC6103, GC6102). Die Kontrolllampe "Bereit zum Dampfbugeln" leuchtet (nur GC6107).

▷ Während des Dampfbugelns leuchtet die Kontrolllampe "Bereit zum Dampfbugeln" von Zeit zu Zeit auf und meldet, dass der Boiler auf die richtige Temperatur nachgeheizt wird.

**5** Halten Sie die Dampfaste während des Dampfbugelns gedrückt.



- ▶ Wenn Sie die Dampffunktion ununterbrochen nutzen möchten, aktivieren Sie die Arretierung der Dampftaste.

**6** Um das Dampfbügeln zu unterbrechen, lösen Sie die Arretierung.

Wenn Sie eine Zeit lang die Dampffunktion nicht angewandt haben, hat sich der noch im Verbindungsschlauch verbliebene Dampf zu Wasser kondensiert. Dies kann beim nächsten Dampfbügeln ein Zischen im Gerät verursachen. Möglicherweise treten auch ein paar Wassertropfen aus der Bügelsohle.

- ▶ Um Wassertropfen auf Ihren Textilien zu vermeiden, empfiehlt es sich, das Bügeleisen über ein altes Tuch zu halten und die Dampftaste zu drücken, bis sich die Dampfproduktion wieder normalisiert hat. Setzen Sie dann das Dampfbügeln fort.

## Trockenbügeln

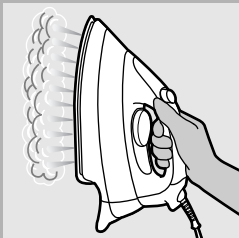
- 1** Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe "Vorbereitung zum Gebrauch").

Drücken Sie beim Bügeln nicht die Dampftaste.

- ▶ Wenn Sie versehentlich beim Bügeln die Dampftaste drücken, entweicht etwas Dampf. Um dies zu vermeiden, können Sie einfach den Boilerschalter auf "Off" stellen und so die Dampfzufuhr ganz abstellen.
- ▶ Sollte der Boiler leer oder noch nicht aufgeheizt sein, hören Sie ein Klicken im Boiler. Dies wird durch das Öffnen des Dampfventils verursacht und ist vollkommen unbedenklich.

## Funktionen

### Vertikaldampf



- ▶ Hängende Kleidung (Jacken, Anzüge, Mäntel) und Vorhänge können mit senkrecht gehaltenem Bügeleisen aufgedämpft werden.

- 1** Drücken Sie die Dampftaste. Wenn Sie die Dampffunktion ununterbrochen nutzen möchten, betätigen Sie die Arretierung.

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

### Variodampf (nur GC6107 und GC6104)

Der Dampfregler lässt sich stufenlos von MIN bis MAX einstellen (siehe "Vorbereitung zum Gebrauch").

## Lampe "Boiler nachfüllen" (nur GC6107)

Wenn das Wasser im Boiler während des Bügelns zur Neige geht, leuchtet die Lampe "Boiler nachfüllen" auf.

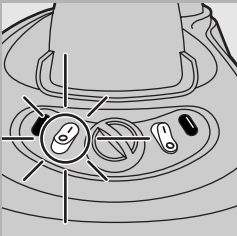
- 1** Füllen Sie den Boiler mit Wasser nach (siehe "Vorbereitung zum Gebrauch").

## Lampe: Bereit zum Dampf bügeln (nur GC6107)

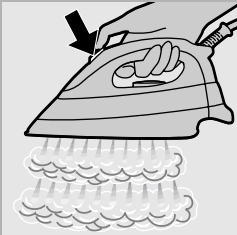
Sobald der Boiler zum Dampf bügeln ausreichend aufgeheizt ist, leuchtet die Lampe auf.

## Reinigung und Wartung

### Nach dem Bügeln



- 1** Um den Druck aus dem Boiler zu lassen, stellen Sie den Bügeleisenschalter auf "On" (Ein) und den Boilerschalter auf "Off" (Aus).



- 2** Halten Sie dann die Dampf-Taste gedrückt, bis Sie keinen Dampf mehr aus dem Gerät entweichen hören.
- 3** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 4** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, stellen Sie den Dampfregler auf MIN und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

### Das Bügeleisen

- 1** Reinigen Sie das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch.
- 2** Wischen Sie Kalkreste und andere Verunreinigungen mit einem feuchten Tuch, auf das Sie etwas Spülmittel gegeben haben, von der Bügelsohle ab.

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

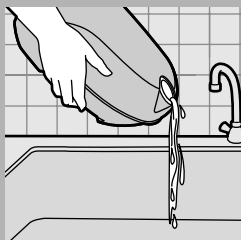


### Der Boiler

Spülen Sie den Boiler einmal monatlich bzw. nach zehnmalem Gebrauch aus.

- 1** Lösen Sie die Verschlusskappe vorsichtig vom Boiler.

Lassen Sie das Gerät genügend abkühlen, bevor Sie den Verschluss abnehmen.



- 2** Spülen Sie den Boiler mit einem halben Liter frischem Wasser aus. Drehen Sie den Boiler um und gießen Sie das Wasser über einem Spülbecken aus.

- 3** Schrauben Sie den Verschluss wieder auf.

### Aufbewahrung

Das Bügeleisen muss hinreichend abgekühlt sein, bevor Sie es wegstellen.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2** Entleeren Sie den Boiler.
- 3** Prüfen Sie Verbindungsschlauch und Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit und Sicherheit.

### Umweltschutz



- ▮ Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Fehlerbehebung

Das folgende Kapitel führt eine Reihe von Problemen auf, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Lesen Sie bitte die verschiedenen Abschnitte sorgfältig durch. Finden Sie dort keine Lösung für Ihr Problem, so wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Philips Service Center (die Telefonnummer finden Sie in der mitgelieferten internationalen Garantieschrift).

Problem	Vermutliche Ursache	Lösung
Nach dem erstmaligen Einschalten tritt Rauch aus dem Gerät.	Das ist normal. Einige Teile der Bügeleisen wurden in der Fabrik leicht gefettet.	Dies tritt nach kurzer Zeit nicht mehr auf.
Schmutzpartikel treten aus der Sohle des neuen Bügeleisens aus.	Das ist bei einem neuen Bügeleisen ganz normal.	Diese Partikel sind harmlos und werden nach mehrmaliger Benutzung nicht mehr auftreten.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln. Das Bügeleisen ist nicht eingeschaltet.	Wählen Sie eine zum Dampfbügeln geeignete Temperatur (●● bis MAX). Stellen Sie den Bügeleisen-Schalter auf "On" und warten Sie, bis das Bügeleisen heiß ist.
	Der Boiler wurde auf eine instabile oder unebene Fläche gestellt.	Stellen Sie den Boiler auf eine stabile und ebene Unterlage.
	Der Verbindungsschlauch ist zu Beginn des Bügelns noch kalt. Dann kondensiert im Schlauch Dampf, der in Tropfenform aus der Bügelsohle austritt.	Das ist ganz normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein altes Tuch und drücken Sie die Dampftaste. Das Tuch nimmt die Tropfen auf. Nach wenigen Sekunden hat sich die Dampfproduktion normalisiert.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Boiler und/oder das Bügeleisen wurde nicht eingeschaltet.	Stellen Sie den Bügeleisen-Schalter und den Boilerschalter auf "On".
	Der Boiler ist nicht heiß genug, um Dampf zu produzieren.	Lassen Sie den Boiler 6 bis 8 Minuten lang aufheizen.
Es kommt kein Dampf aus der Bügelsohle.	Sehr heißer Dampf ist kaum sichtbar. Das gilt insbesondere, wenn der Temperaturregler auf der Maximalposition steht und die Umgebungstemperatur ebenfalls relativ hoch ist.	Halten Sie die Löcher in der Bügelsohle, aus denen der Dampf austritt, gegen einen (kalten) Spiegel.
Die Bügelsohle ist verschmutzt.	Verunreinigungen oder Chemikalien im Wasser haben Rückstände hinterlassen.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
	Sie haben bei zu hoher Temperatur gebügelt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein.

## Description générale

- A** Cordon secteur
- B** Témoin de température
- C** Thermostat et indicateur
- D** Bouton vapeur et verrou
  - D1. Verrou
  - D2. Bouton vapeur
- E** Bouchon chaudière
- F** Support fer
- G** Chaudière à vapeur
- H** Cordon d'alimentation
- I** Témoin vapeur prêt à l'emploi (GC6107 uniquement)
- J** Bouton de contrôle de la chaudière avec témoin
- K** Commande de vapeur (GC6107/GC6104 uniquement)
- L** Bouton fer avec témoin
- M** Témoin lumineux "manque d'eau" (GC6107 uniquement)
- N** Semelle

## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur:

- Vérifiez que la tension indiquée sur votre fer correspond bien à la tension de votre secteur avant de brancher l'appareil.
- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état du câble et du cordon d'alimentation.
- Si le câble ou cordon d'alimentation vapeur est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Ne plongez jamais le fer ou la chaudière dans l'eau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser et la chaudière sur son socle, s'il est fourni, sur une surface stable, plane et horizontale. Ne posez jamais la chaudière sur une planche à repasser non prévue à cet effet.
- Évitez le contact du câble ou du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Le support du fer et la semelle peuvent devenir très chauds et peuvent causer des brûlures graves si vous les touchez. Si vous voulez déplacer la chaudière, ne touchez pas le support du fer.



- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position O, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- ▶ Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- ▶ Si de la vapeur s'échappe par le bouchon de la chaudière lorsque l'appareil chauffe, arrêtez l'appareil et resserrez le bouchon. Si la vapeur continue de s'échapper, arrêtez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
- ▶ Ne dévissez jamais le bouchon lorsque la chaudière est encore chaude et sous pression. Suivez les instructions que vous trouverez plus loin dans ce manuel.
- ▶ N'utilisez pas d'autre bouchon pour la chaudière que celui fourni avec l'appareil, car ce bouchon fonctionne également comme soupape de sûreté.
- ▶ Cet appareil est destiné à usage domestique uniquement.

### Avant la première utilisation

- 1** Retirez toute étiquette ou feuille de protection de la semelle et nettoyez-la avec un chiffon doux.
- 2** Déroulez complètement le cordon d'alimentation et le cordon secteur.
- 3** Placez la chaudière sur une surface stable et horizontale.
- 4** Placez le fer sur son support.

### Préparation à l'emploi

#### Remplissage de la chaudière

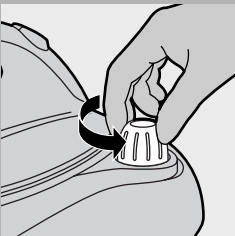
Ne plongez jamais la chaudière dans l'eau.

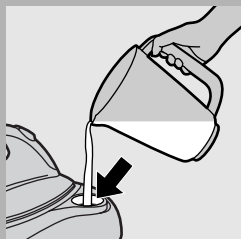
N'ouvrez pas le bouchon lorsque le fer et la chaudière sont encore chauds.

- 1** Débranchez la fiche de la prise de courant.

- 2** Dévissez lentement le bouchon de la chaudière.

Vous pouvez entendre un léger bruit lorsque vous dévissez le bouchon. Le bruit est causé par la légère pression restante à l'intérieur de la chaudière. Ceci est tout à fait normal.





### 3 Versez de l'eau dans la chaudière (max. 1 litre).

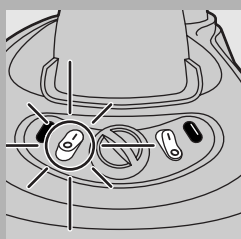
Utilisez de l'eau du robinet pour remplir le réservoir.

- ▶ Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire (sup. à 18°TH), il est conseillé d'utiliser 50% d'eau déminéralisée et 50% d'eau du robinet.

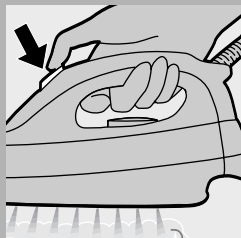
Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, amidon, détartrants ou autres agents chimiques dans la chaudière.

### 4 Vissez le bouchon sur l'orifice de remplissage de la chaudière.

## Remplissage rapide



- 1 Laissez l'appareil branché et assurez-vous que le fer est en marche. Ensuite positionnez le bouton marche/arrêt de la chaudière sur "arrêt".



- 2 Maintenez le bouton vapeur appuyé jusqu'à ce que la vapeur soit complètement éliminée.
- 3 Maintenez le bouton vapeur appuyé et dévissez lentement le bouchon de la chaudière en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La chaudière à vapeur sera ainsi dépressurisée.

Assurez-vous que toute la vapeur soit éliminée. Pour plus de sécurité : Utilisez un chiffon lorsque vous dévissez le bouchon.

- 4 Débranchez la fiche de la prise de courant.

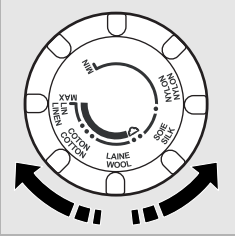
- 5 Remplissez la chaudière comme il est décrit dans le chapitre "Remplissage de la chaudière" et laissez l'appareil chauffer.

## Réglage de la température

Placez toujours la chaudière sur une surface stable et horizontale. Ne placez pas la chaudière à vapeur sur une planche à repasser non prévue à cet effet.

- 1 Placez le fer sur son support.

Ne placez jamais le fer à repasser sur le cordon d'alimentation ou sur le cordon secteur. Évitez le contact du cordon avec la semelle lorsqu'elle est chaude.



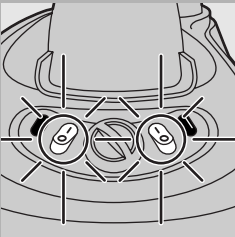
**2 Mettez le thermostat sur la position souhaitée en tournant.** Lisez l'étiquette de l'article à repasser pour régler la température nécessaire de repassage:

Symbole sur l'étiquette d'entretien	Type de tissu	Réglage de température	Réglage vapeur
	Fibres synthétiques (par ex. acétate, acrylique, viscose, polyamide, polyester) et soie	●	MIN (voir "Repassage sans vapeur")
	Laine	●●	Bas - modéré
	Coton, lin	●●●	Modéré - MAX
	Veuillez noter que  sur l'étiquette signifie que cet article ne doit pas être repassé.		

Si vous ne connaissez pas la composition des tissus, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne du vêtement et invisible de l'extérieur.

La soie, la laine et autres fibres synthétiques doivent être repassées sur l'envers pour éviter les taches.

Commencez toujours le repassage des articles de fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.



**3 Branchez la fiche dans la prise de courant et réglez le bouton de la chaudière et celui du fer sur "marche". La chaudière et la semelle commencent à chauffer.**

- ▶ Le fer est suffisamment chaud lorsque le témoin de température s'éteint.
- ▶ Pendant le repassage à la vapeur, le témoin de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est à la température correcte.
- ▶ Si vous avez repassé à une température élevée et en suite vous avez réglé le thermostat sur une température inférieure, vous devez attendre que le témoin de température s'allume à nouveau avant de continuer le repassage. Vous éviterez ainsi de détériorer les tissus fragiles.

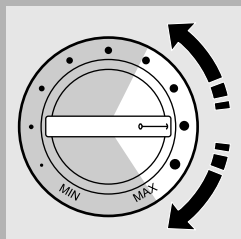
**Suggestions**

- Si le tissu est fait de plusieurs types de fibres, sélectionnez toujours la température nécessaire pour la fibre la plus délicate, c.-à-d. la température la plus basse. Par ex. si un article contient 60% polyester et 40% coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●) et sans vapeur.

- Lorsque vous repassez des articles en laine, le fer peut lustrer. Pour éviter de lustrer les tissus, utilisez un chiffon sec ou repassez l'article sur l'envers.
- Le velours et les tissus qui ont tendance à lustrer, doivent être repassés dans une seule direction en exerçant une faible pression.
- Ne repassez pas à la vapeur les tissus de soie colorée. Ils pourraient se lustrer.

## Utilisation de l'appareil

### Repassage à la vapeur



**1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans la chaudière.

Le repassage à la vapeur est possible uniquement aux températures de repassage les plus élevées (réglages de température de ●● à MAX).

**2** Sélectionnez un réglage vapeur approprié pour la température de repassage choisie.

- Sélectionnez le réglage vapeur MIN (pas de vapeur) pour le réglage de température ● (voir "Repassage sans vapeur").
- Sélectionnez un réglage vapeur inférieur à modéré pour un réglage de température ●●.
- Sélectionnez un réglage de vapeur modéré au MAX pour des réglages de température de ●●● au MAX.

**3** La chaudière et la semelle commencent à chauffer:

- Début froid: Le chauffage de la semelle dure environ 2 minutes et de l'eau de la chaudière environ 8 minutes.
- Réchauffage rapide: Si vous réchauffez la chaudière pendant le repassage, l'eau de la chaudière chauffe pendant environ 6 minutes.

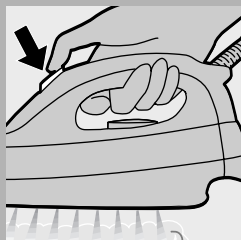
**4** Lorsque l'eau de la chaudière est suffisamment chaude pour le repassage à la vapeur, le témoin d'alimentation de la chaudière s'éteint (GC6104, GC6103, GC6102 uniquement). Le témoin vapeur prêt à l'emploi s'allume (GC6107 uniquement).

Pendant le repassage à la vapeur, le témoin vapeur prêt à l'emploi s'allume de temps en temps pour indiquer que la chaudière est à la température correcte.

**5** Maintenez le bouton vapeur appuyé pendant le repassage à la vapeur.

Si vous voulez utiliser la fonction vapeur continuellement, faites glisser le verrou du bouton vapeur sur la position de verrouillage.

**6** Pour arrêter la vapeur, relâchez le verrou.



La vapeur à l'intérieur du cordon secteur se condense si vous n'utilisez pas la vapeur pendant quelque temps. Lorsque vous commencez le repassage à la vapeur, le cordon est froid. De ce fait, lorsque vous commencez à repasser quelques gouttes d'eau peuvent sortir par la semelle.

- *Pour éviter de mouiller vos vêtements, tenez le fer au-dessus d'un chiffon et appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que l'appareil produise de la vapeur normalement.*

## Repassage sans vapeur

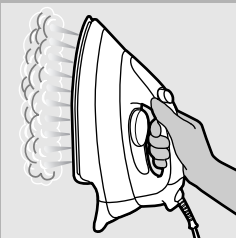
- 1** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir chapitre "Préparation à l'emploi").

N'appuyez pas sur le bouton vapeur pendant le repassage.

- De la vapeur peut s'échapper si vous appuyez sur le bouton vapeur accidentellement pendant le repassage. Pour éviter cela, réglez le bouton de la chaudière sur la position "arrêt".
- Si la chaudière est vide ou pas encore chauffée, vous entendrez un cliquetis dû à l'ouverture de la vanne vapeur. Ceci est tout à fait normal et sans danger.

## Caractéristiques

### Défroissage vertical



- Les draperies et les vêtements (vestes, costumes, tailleurs, manteaux) peuvent être repassés en tenant le fer en position verticale.
- 1** Appuyez sur le bouton vapeur. Si vous voulez utiliser la fonction vapeur continuellement, utilisez le verrou du bouton vapeur.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes.

### Vapeur variable (GC6107 et GC6104 uniquement)

La commande de vapeur est continuellement réglable et peut être réglée sur toute position entre MIN et MAX (voir chapitre "Préparation à l'emploi").

### Témoin lumineux "manque d'eau" (GC6107 uniquement)

Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière, le témoin lumineux "manque d'eau" s'allume.

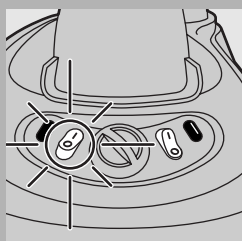
- 1** Remplissez la chaudière avec de l'eau (voir chapitre "Préparation à l'emploi").

## Témoin vapeur prêt à l'emploi (GC6107 uniquement)

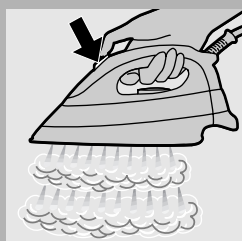
Lorsque la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur, le témoin vapeur prêt à l'emploi s'allume.

## Caractéristiques

### Après le repassage



- 1 Pour dépressuriser la chaudière, réglez le fer sur la position "marche" et la chaudière sur la position "arrêt".



- 2 Dépressurisez la chaudière en maintenant le bouton vapeur appuyé jusqu'à ce que la vapeur soit éliminée.

- 3 Débranchez la fiche de la prise de courant.

- 4 Placez le fer sur son support, réglez la commande de vapeur sur MIN et laissez le fer refroidir avant de le nettoyer.

### Fer à repasser

- 1 Nettoyez le fer avec un chiffon humide.
- 2 Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non-abrasif.

Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez pas non plus.

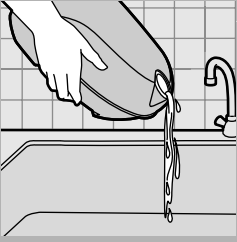
### Chaudière à vapeur

Rincez la chaudière chaque mois ou après avoir utilisé l'appareil 10 fois environ.



- 1 Dévissez le bouchon lentement, puis retirez-le.

Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de retirer le bouchon.



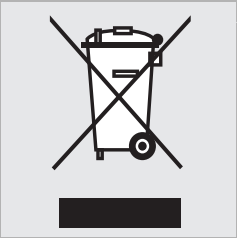
- 2** Pour rincer la chaudière utilisez un demi litre d'eau. Puis versez l'eau en tenant la chaudière à l'envers au-dessus de l'évier.
- 3** Revissez le bouchon sur la chaudière.

## Rangement

Laissez le fer refroidir suffisamment avant de le ranger.

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Videz la chaudière.
- 3** Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et le cordon secteur ne sont pas endommagés.

## Environnement



- ▶ Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aidez, ainsi, à protéger l'environnement.

## Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Dépannage

Ce chapitre résume les problèmes les plus courants susceptibles d'être rencontrés. Lisez les sections suivantes pour plus de détails. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez un Centre Service Consommateurs Philips dans votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le plus proche Centre Service Agréé Philips.

Problème	Cause possible	Solution
De la fumée sort du fer après avoir mis en marche l'appareil la première fois.	C'est normal. Certaines parties ont été légèrement graissées.	Ce phénomène s'arrêtera après quelque temps.
Des particules de saleté sortent de la semelle du fer neuf.	C'est tout à fait normal lors des premières utilisations.	Ces particules sont inoffensives et ne sortiront plus de la semelle après plusieurs utilisations.
Des gouttes d'eau sortent par la semelle.	Le thermostat a été réglé sur une position trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (réglages de température de ●● au MAX).
	Le fer n'est pas mis en marche.	Réglez le bouton du fer sur "marche" et attendez jusqu'à ce qu'il soit chaud.
	La chaudière à vapeur a été placée sur une surface instable et/ou irrégulière.	Placez la chaudière à vapeur sur une surface stable et régulière.
	Lorsque vous commencez le repassage à la vapeur, le cordon est froid. La vapeur se condense dans le cordon laissant des gouttes d'eau sortir par la semelle.	C'est normal. Tenez le fer au-dessus d'un chiffon et appuyez sur le bouton vapeur. Le chiffon absorbera les gouttes. Après quelques secondes, l'appareil produira à nouveau de la vapeur.
L'appareil ne fait pas de vapeur.	La chaudière (et/ou le fer) n'a pas été mise en marche.	Réglez le bouton du fer et le bouton de la chaudière sur "marche".
	La chaudière n'est pas assez chaude pour produire de vapeur.	Attendez 6-8 minutes jusqu'à ce que la chaudière chauffe.
La vapeur ne sort pas par la semelle.	La vapeur surchauffée est difficile à voir; surtout si le thermostat a été réglé sur la position maximale et surtout si la température ambiante est relativement élevée (en été par ex.).	Pour vérifier si le fer produit de la vapeur; placez un miroir devant les orifices de la semelle.
La semelle est sale.	Les impuretés ou des particules de calcaire présentes dans l'eau se sont déposées sur la semelle.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
	Vous avez repassé l'article à une température trop élevée.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide. Mettez le bouton de réglage de la température sur la position conseillée.



## Algemene beschrijving

- A** Toevoerslang
- B** Temperatuurlampje
- C** Temperatuurregelaar met indicator
- D** Stoomtoevoerknop met vergrendeling
  - D1. Vergrendeling
  - D2. Stoomtoevoerknop
- E** Dop van stoomtank
- F** Strijkijzerplateau
- G** Stoomtank
- H** Netsnoer
- I** 'Stoom gereed' lampje (alleen bij GC6107)
- J** Aan/uit schakelaar stoomtank met ingebouwd lampje
- K** Stoomregelaar (alleen bij GC6107/GC6104)
- L** Strijkijzer aan/uitknop met ingebouwd lampje
- M** 'Stoomtank leeg' lampje (alleen bij GC6107)
- N** Zoolplaat

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▮ Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▮ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- ▮ Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer, de toevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is, of wanneer het apparaat is gevallen of lekt.
- ▮ Controleer regelmatig of het snoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn.
- ▮ Indien het netsnoer of de toevoerslang beschadigd is, moet deze vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▮ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- ▮ Dompel het strijkijzer of de stoomtank nooit in water.
- ▮ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▮ Plaats en gebruik het strijkijzer en de stoomtank altijd op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak. Plaats de stoomtank niet op het zachte deel van de strijkplank.
- ▮ Voorkom dat het netsnoer en de toevoerslang in aanraking komen met de hete zoolplaat.

- ▮ Het strijkijzerplateau en de zoolplaat van het strijkijzer kunnen zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Als u de stoomtank wilt verplaatsen, raak het strijkijzerplateau dan niet aan.
- ▮ Haal altijd de stekker uit het stopcontact, zet de stoomregelaar op 0 en zet het strijkijzer op zijn achterkant als u klaar bent met strijken, als u bij het strijkijzer wegloopt (ook al is het maar heel even), als u het strijkijzer gaat schoonmaken en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir.
- ▮ Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- ▮ Als er stoom van onder de dop van de stoomtank ontsnapt tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en draai de dop verder vast. Als er stoom blijft ontsnappen tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- ▮ Verwijder de dop niet van de stoomtank wanneer deze nog onder druk staat. Volg de instructies die verderop in deze gebruiksaanwijzing gegeven worden.
- ▮ Gebruik alleen de bijgeleverde dop op de stoomtank, aangezien deze ook als veiligheidsventiel dient.
- ▮ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### Voor het eerste gebruik

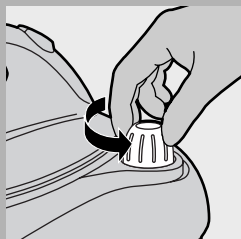
- 1** Verwijder stickers of beschermfolie van de zoolplaat en maak hem schoon met een zachte doek.
- 2** Ontrol het netsnoer en de toevoerslang volledig.
- 3** Plaats de stoomtank op een stabiele en horizontale ondergrond.
- 4** Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau.

### Klaarmaken voor gebruik






#### De stoomtank vullen.

Dompel de stoomtank nooit in water.  
Verwijder de dop nooit wanneer het strijkijzer en de stoomtank nog heet zijn.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Draai de dop van de stoomtank langzaam los. Wanneer u de dop verwijdert, kan het voorkomen dat u een geluid hoort. Dit geluid wordt veroorzaakt door onderdruk of nog aanwezige overdruk in de tank en dit is normaal.





Symbool op wasetiket	Soort materiaal	Temperatuur-stand	Stoomstand
	Synthetische stoffen (bijv. acryl, viscose, polyamide, polyester) en zijde	●	MIN (zie 'Strijken zonder stoom')
	Wol	●●	Laag to gemiddeld
	Katoen, linnen	●●●	Gemiddeld tot MAX
	Let op:  op het wasetiket betekent dat het kledingstuk niet kan worden gestreken.		

Als u niet zeker weet van welk materiaal een artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijktemperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.

Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen.

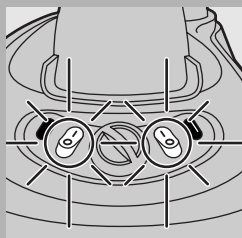
Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals artikelen gemaakt van synthetische stoffen.

**3** Steek de stekker in een geaard stopcontact en zet de aan/uitknop van de stoomtank en de aan/uitknop van het strijkijzer beide op 'aan'. De stoomtank en de zoolplaat van het strijkijzer beginnen op te warmen.

- ▶ Het strijkijzer is heet genoeg wanneer het temperatuurlampje uitgaat.
- ▶ Tijdens het stoomstrijken gaat het temperatuurlampje van tijd tot tijd aan om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is naar de juiste temperatuur.
- ▶ Als u op een hoge temperatuur aan het strijken was en de temperatuurregelaar vervolgens naar een lagere stand heeft gezet, wacht dan totdat het temperatuurlampje weer aangaat voordat u verder gaat met strijken. Dit voorkomt beschadiging van het textiel.

## Tips

- Als het materiaal uit meerdere soorten vezels bestaat, selecteer dan altijd de temperatuur van de meest kwetsbare vezel, dus de laagste temperatuur. Bijvoorbeeld: een kledingstuk bestaat voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen. Dit kledingstuk moet gestreken worden op de aangegeven temperatuur voor polyester (●) en zonder stoom.
- Bij het stoomstrijken van wollen materialen kunnen glimmende plekken ontstaan. Dit kunt u voorkomen door een droge persdoek te gebruiken of door het kledingstuk binnenstebuiten te keren en de binnenkant te strijken.



- Fluweel en andere stoffen die snel glimmende plekken krijgen moeten in één richting gestreken worden (met de vleug mee) zonder te veel druk uit te oefenen.
- Gebruik geen stoom wanneer u gekleurde zijde strijkt. Dit kan vlekken veroorzaken.

## Gebruik van het apparaat

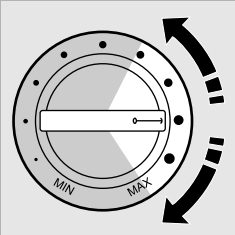
### Stoomstrijken

**1** Zorg ervoor dat er voldoende water in de stoomtank zit.

▷ Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurstanden ●● tot MAX).

**2** Zet de stoomregelaar op een stand die geschikt is voor de ingestelde strijkt temperatuur.

- Kies stoomstand MIN (geen stoom) bij temperatuurstand ● (zie 'Strijken zonder stoom').
- Kies een lage tot gemiddelde stoomstand bij temperatuurstand ●●.
- Kies een gemiddelde tot MAX stoomstand bij temperatuurstanden van ●●● tot MAX.



**3** De stoomtank en de zoolplaat zullen nu gaan opwarmen.

- Koude start: het duurt ongeveer 2 minuten voordat de zoolplaat is opgewarmd en ongeveer 8 minuten voordat de stoomtank is opgewarmd.
- Snel opwarmen: wanneer u de stoomtank tijdens het strijken bijvult, duurt het ongeveer 6 minuten voordat het water in de stoomtank is opgewarmd.

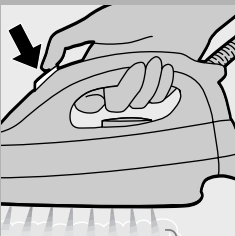
**4** Zodra het water in de stoomtank voldoende is opgewarmd om te kunnen stoomstrijken zal het lampje in de aan/uitschakelaar van de stoomtank uitgaan (alleen bij GC6104, GC6103 en GC6102). Het 'stoom gereed' lampje gaat dan aan (alleen bij GC6107).

▷ Tijdens het stoomstrijken gaat het 'stoom gereed' lampje van tijd tot tijd aan om aan te geven dat de stoomtank wordt opgewarmd tot de juiste temperatuur.

**5** Houd de stoomtoevoerknop ingedrukt terwijl u aan het stoomstrijken bent.

▷ Als u de stoomfunctie voortdurend wilt gebruiken, schuif de vergrendeling van de stoomtoevoerknop dan naar de vergrendelstand.

**6** Laat de stoomtoevoerknop los of ontgrendel hem om de stoomafgifte te stoppen.



Als u de stoomfunctie een tijdje niet heeft gebruikt, zal de stoom die nog in de toevoerslang aanwezig was condenseren. Als u weer begint met stoomstrijken kan dit wat gesputter in het apparaat veroorzaken en kunnen er enkele druppels water uit de zoolplaat lekken.

- ▶ *Om te voorkomen dat er druppels op het kledingstuk vallen, houd het strijkijzer boven een oude doek en druk op de stoomtoevoerknop totdat de stoomafgifte weer normaal is voordat u verder gaat met strijken.*

## Strijken zonder stoom

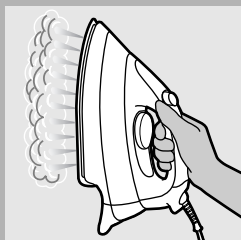
- 1** Kies de aanbevolen strijkt temperatuur (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

Druk niet op de stoomtoevoerknop tijdens het strijken.

- ▶ Als u de stoomtoevoerknop per ongeluk indrukt zal er enige stoom ontsnappen. Dit kunt u voorkomen door de stoomtank uit te schakelen om de stoomtoevoer volledig stop te zetten.
- ▶ Als de stoomtank leeg is of nog niet opgewarmd is, hoort u een klikkend geluid in de stoomtank. Dit wordt veroorzaakt door het openen van de stoomklep en is totaal ongevaarlijk.

## Funcities

### Verticaal stoomstrijken



- ▶ Hangende gordijnen en kledingstukken (colberts, pakken, jassen) kunt u stoomstrijken door het stoomstrijkijzer verticaal te houden.

- 1** Druk op de stoomtoevoerknop. Wanneer u de stoomfunctie voortdurend wilt gebruiken, gebruik dan de vergrendeling om de stoomtoevoerknop te vergrendelen.

Richt de stoom nooit op mensen.

### Variabele stoom (alleen bij GC6107 en GC6104)

De stoomregelaar is traploos instelbaar en kan worden ingesteld op iedere stand tussen MIN en MAX (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

### 'Stoomtank leeg' lampje (alleen bij GC6107)

Wanneer het water in de stoomtank opraakt tijdens het strijken, gaat het 'stoomtank leeg' lampje branden.

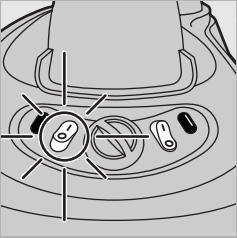
- 1** Vul de stoomtank bij met water (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

## 'Stoom gereed' lampje (alleen bij GC6107)

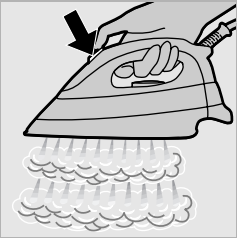
Wanneer de stoomtank gereed is voor stoomstrijken gaat het 'stoom gereed' lampje branden.

## Schoonmaken en onderhoud

### Na het strijken



- 1** Zet de aan/uitknop van het strijkijzer op 'aan' en de aan/uitknop van de stoomtank op 'uit' om de druk uit de stoomtank te laten ontsnappen.



- 2** Laat de druk uit de stoomtank ontsnappen door de stoomtoevoerknop ingedrukt te houden tot u geen stoom meer uit het apparaat hoort komen.
- 3** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 4** Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau, draai de stoomregelaar naar MIN en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

### Strijkijzer

- 1** Maak het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 2** Veeg kalk en andere onzuiverheden met een vochtige doek en schoonmaakmiddel (geen schuurmiddel!) van de zoolplaat.

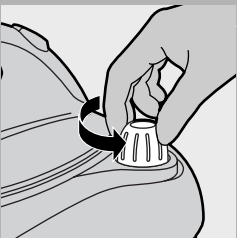
Dompel het strijkijzer nooit in water en spoel het nooit af onder de kraan.

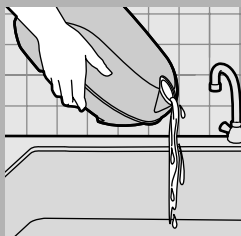
### Stoomtank

Spoel de stoomtank een keer per maand of nadat u het apparaat ongeveer 10 keer heeft gebruikt.

- 1** Verwijder de dop voorzichtig van de stoomtank.

Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u de dop verwijdert.





- 2** Spoel de stoomtank met 500 ml vers water. Laat het water uit de stoomtank lopen door hem omgekeerd boven de gootsteen te houden.
- 3** Schroef de dop weer op de stoomtank.

## Opbergen

Zorg ervoor dat het strijkijzer voldoende is afgekoeld voordat u het opbergt.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Leeg de stoomtank.
- 3** Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang nog steeds onbeschadigd en veilig zijn.

## Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

## Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website [www.philips.com](http://www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van uw strijkijzer. Lees de betreffende hoofdstukken voor verdere details. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of het dichtstbijzijnde Philips servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt rook uit het apparaat nadat het voor de eerste keer is ingeschakeld.	Dit is gebruikelijk. Bepaalde delen van het strijkijzer zijn in de fabriek licht ingevet.	Dit houdt na enige tijd op.
Er komen vuildeeltjes uit de zoolplaat van het nieuwe strijkijzer.	Dit is normaal bij een nieuw strijkijzer.	Deze deeltjes zijn onschadelijk en zullen niet langer uit de zoolplaat komen nadat u het strijkijzer een paar keer heeft gebruikt.
Er druppelt water uit de zoolplaat.	De temperatuurregelaar staat ingesteld op een temperatuur die te laag is voor stoomstrijken. Het strijkijzer is niet ingeschakeld.	Kies een strijktemperatuur die geschikt is voor stoomstrijken (temperatuurstanden ●● tot MAX). Zet de aan/uitknop van het strijkijzer op 'aan' en wacht tot het strijkijzer is opgewarmd.
	De stoomtank staat op een onstabiele en/of onregelmatige ondergrond.	Plaats de stoomtank op een stabiele en vlakke ondergrond.
	Wanneer u begint met stoomstrijken is de toevoerslang koud. Stoom condenseert dan in de slang hierdoor lekken er waterdruppels uit de zoolplaat.	Dit is geheel normaal. Houd het strijkijzer boven een oude lap en druk de stoomtoevoerknop in. De lap zal de waterdruppels opvangen. Na een paar seconden zal de stoomafgifte zich genormaliseerd hebben.
Het apparaat geeft geen enkele stoom af.	De stoomtank en/of het strijkijzer is/zijn niet ingeschakeld.	Zorg dat zowel de aan/uitknop van het strijkijzer als die van de stoomtank op 'aan' staat.
	De stoomtank is niet heet genoeg om stoom te produceren.	Wacht 6 tot 8 minuten totdat de stoomtank is opgewarmd.
Er komt geen stoom uit de zoolplaat.	Oververhitte stoom (d.w.z. stoom van een hoge kwaliteit) is nauwelijks zichtbaar, vooral wanneer de temperatuurregelaar op de hoogste stand staat en wanneer de omgevingstemperatuur relatief hoog is.	Houd een (koude) spiegel voor de openingen in de zoolplaat om te controleren of er echt stoom uit het strijkijzer komt.
De zoolplaat is vuil.	Onzuiverheden en chemicaliën in het water hebben zich op de zoolplaat afgezet. U heeft op te hoge temperaturen gestreken.	Reinig de zoolplaat met een vochtige doek. Reinig de zoolplaat met een vochtige doek. Selecteer de aanbevolen strijktemperatuur.

## Descripción general

- A** Manguera del vapor
- B** Piloto de la temperatura
- C** Dial de la temperatura e indicador
- D** Activador del vapor y bloqueo
  - D1. Bloqueo
  - D2. Activador
- E** Tapón del depósito del vapor
- F** Soporte para la plancha
- G** Depósito del vapor
- H** Cable de red
- I** Piloto de vapor listo (sólo modelo GC6107)
- J** Interruptor del depósito del vapor con piloto de encendido
- K** Control del vapor (sólo modelos GC6107/GC6104)
- L** Interruptor de la plancha con piloto de encendido
- M** Piloto de 'depósito del vapor vacío' (modelo GC6107)
- N** Suela

## Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Antes de conectar la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable, la manguera del vapor o el mismo aparato tuvieran un daño visible o si el aparato se hubiera caído o tuviera alguna fuga.
- Compruebe regularmente el cable y la manguera del vapor por si estuvieran dañados.
- Si el cable de red o la manguera del vapor están dañados, siempre deben ser sustituidos por Philips, por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Philips o por personal cualificado, para evitar que se produzcan situaciones peligrosas.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- No sumerja nunca la plancha o el depósito del vapor en agua.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- Coloque y utilice siempre la plancha y el depósito del vapor en una superficie estable, plana y horizontal. No coloque el depósito del vapor en la parte blanda de la tabla de planchar.
- No permita que el cable de red ni la manguera del vapor entren en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- El soporte y la suela de la plancha pueden alcanzar una temperatura muy alta y, si se tocan, pueden provocar quemaduras. Si desea mover el depósito del vapor, no toque el soporte.

- ▮ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua y, también, cuando deje la plancha aunque sea durante un momento, ponga el control del vapor en la posición "O", ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- ▮ No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos descalcificadores, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- ▮ Si sale vapor por debajo del tapón del depósito del vapor mientras se está calentando el aparato, apáguelo y apriete el tapón. Si sigue saliendo vapor mientras se está calentando el aparato, apáguelo y diríjase a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Philips.
- ▮ No quite el tapón del depósito del vapor mientras éste aún tenga presión. Siga las instrucciones que se dan más adelante en este manual.
- ▮ No use ningún otro tapón para el depósito del vapor que no sea el que se suministra con el aparato, ya que este tapón también actúa como válvula de seguridad.
- ▮ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico.

### Antes de utilizarla por primera vez

- 1** Quite cualquier etiqueta o lámina protectora de la suela de la plancha y límpiela con un paño suave.
- 2** Desenrolle completamente el cable de red y la manguera del vapor.
- 3** Coloque el depósito del vapor en una superficie estable y nivelada.
- 4** Coloque la plancha en su soporte.

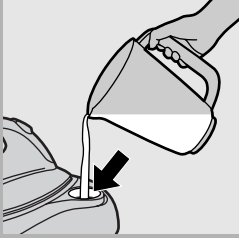
### Cómo preparar la plancha

#### Cómo llenar el depósito del vapor

No sumerja nunca el depósito del vapor en agua.  
No abra el tapón si la plancha y el depósito del vapor están aún calientes.

- 1** Desenchufe el aparato de la red.
- 2** Desenrosque despacio el tapón del depósito de vapor. Puede que oiga un ruido al quitar el tapón. Este ruido se debe al vacío o presión residual que queda en el interior del depósito del vapor y es totalmente normal.





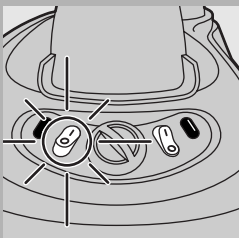
**3** Vierta agua en el depósito de vapor (1 litro, como máximo). Utilice agua del grifo para llenar el depósito.

► Si el agua de su zona es muy dura, le recomendamos que utilice un 50% de agua destilada y un 50% de agua del grifo.

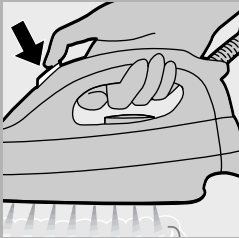
No eche perfume, vinagre, almidón, productos descalcificadores, de planchado u otros productos químicos en el depósito del vapor.

**4** Apriete bien el tapón en la abertura de llenado del depósito del vapor.

### Rellenado rápido



**1** Mantenga el aparato enchufado a la red y asegúrese de que la plancha está encendida. Luego coloque el interruptor del depósito de vapor en 'off' (apagado).



**2** Pulse el activador del vapor hasta que no oiga más vapor saliendo del aparato.

**3** Mantenga pulsado el activador del vapor y desenrosque lentamente el tapón del depósito del vapor girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj. Esto despresurizará el depósito del vapor.

Asegúrese de que no queda vapor en el depósito. Coloque un paño sobre el tapón cuando lo desenrosque.

**4** Desenchufe el aparato de la red.

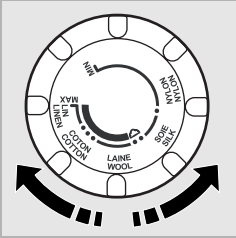
**5** Llene el depósito del vapor tal y como se describe en la sección "Cómo llenar el depósito del vapor" y deje que el aparato vuelva a calentarse.

### Cómo ajustar la temperatura

Sitúe siempre el depósito del vapor sobre una superficie estable, plana y horizontal. No coloque el depósito del vapor en la parte blanda de la tabla de planchar.

**1** Coloque la plancha en su soporte.

No coloque la plancha caliente sobre la manguera del vapor ni sobre el cable de red. Asegúrese de que éstos no entran en contacto con la suela caliente.



**2** Fije la temperatura de planchado adecuada girando el dial de temperatura hasta la posición apropiada.

Compruebe la etiqueta de la prenda para averiguar la temperatura de planchado apropiada:

Símbolo en la etiqueta de la prenda	Tipo de tejido	Posición de temperatura	Posición de vapor
	Fibras sintéticas (por ejemplo, acetato, acrílico, viscosa, poliamida, poliéster) y seda	●	MIN (consulte 'Cómo planchar sin vapor')
	Lana	●●	Entre baja y media
	Algodón, lino	●●●	Entre media y MAX
	Tenga en cuenta que si en la etiqueta aparece , no se puede planchar la prenda.		

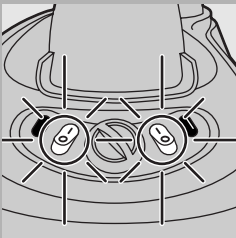
Si no sabe de qué material(es) está hecha la prenda, planche una parte de la misma que no se vea cuando la lleve puesta para determinar la temperatura de planchado adecuada.

Seda, lana y materiales sintéticos: Para evitar manchas brillantes, planche la prenda por el revés.

Empiece planchando las prendas que requieran una temperatura más baja como, por ejemplo, aquellas de fibras sintéticas.

**3** Conecte la clavija a un enchufe con toma de tierra y coloque el interruptor del depósito del vapor y el de la plancha en 'on' (encendido). Comenzarán a calentarse el depósito del vapor y la suela.

- ▶ La plancha estará lo suficientemente caliente cuando el piloto de la temperatura se apague.
- ▶ Mientras plancha con vapor el piloto de la temperatura se iluminará de vez en cuando. Esto indica que la plancha se está calentando hasta alcanzar la temperatura adecuada.
- ▶ Si ha estado planchando a una temperatura elevada y seguidamente coloca el dial de la temperatura en una posición inferior, espere hasta que el piloto de la temperatura se vuelva a iluminar antes de seguir planchando. Esto evitará que se dañen los tejidos.

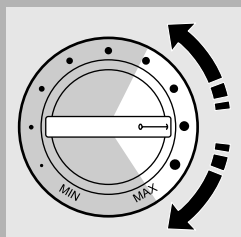


## Consejos

- Si la prenda está compuesta por varios tejidos, seleccione siempre la temperatura apropiada para el tejido más delicado (es decir, la temperatura más baja). Por ejemplo, si una prenda tiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, se debe planchar a la temperatura indicada para el poliéster (●) y sin vapor.
- Al planchar con vapor prendas de lana, pueden surgir brillos. Puede evitarlo usando un paño seco encima de la prenda o dándole la vuelta y planchándola del revés.
- El terciopelo y otros tejidos que tienen tendencia a crear brillos se deben planchar sólo en un sentido (en el sentido del pelo) y sin presionar demasiado.
- No use vapor al planchar seda de color ya que podrían surgir manchas.

## Cómo utilizar la plancha

### Cómo planchar con vapor



- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito del vapor.
  - ▮ Sólo es posible planchar con vapor a temperaturas elevadas (posiciones de temperatura desde ●● hasta MAX).
- 2** Seleccione una posición de vapor adecuada para la temperatura de planchado seleccionada:
  - Seleccione la posición de vapor MIN (sin vapor) para la posición de temperatura ● (consulte 'Cómo planchar sin vapor').
  - Seleccione una posición de vapor entre baja y media para la posición de temperatura ●●.
  - Seleccione una posición de vapor entre media y MAX para las posiciones de temperatura ●●● a MAX.
- 3** Se calentará el depósito del vapor y la suela.
  - Inicio en frío: la suela tarda unos 2 minutos en calentarse y el depósito del vapor unos 8 minutos.
  - Recalentamiento rápido: en caso de que rellene el depósito de vapor durante el proceso de planchado, el agua del depósito tardará en calentarse aproximadamente 6 minutos.
- 4** En cuanto el agua del depósito del vapor esté lo suficientemente caliente como para planchar con vapor, el piloto de encendido del depósito del vapor se apagará (sólo modelos CG6104, GC6103, GC6102). El piloto de vapor listo se iluminará (sólo modelo GC6107).
  - ▮ Mientras plancha con vapor, el piloto de vapor listo se iluminará de vez en cuando. Esto indica que el depósito del vapor se está calentando para alcanzar la temperatura adecuada.



- 5** Mantenga pulsado el activador de vapor mientras plancha con vapor.
- ▮ Si desea utilizar la función de vapor continuamente, deslice el bloqueo del activador de vapor hasta la posición de bloqueo.
- 6** Para dejar de planchar con vapor, libere el bloqueo del activador de vapor.

Si hace algún tiempo que no ha usado la función de vapor, el vapor que quedó en la manguera del vapor se habrá condensado en forma de agua. Cuando vuelva a planchar con vapor, puede que se produzca un chisporroteo en el aparato y que salgan algunas gotitas de agua por la suela.

- *Para evitar que caigan gotas sobre los tejidos, antes de empezar a planchar, sujete la plancha encima de un trapo viejo y pulse el activador de vapor hasta que la producción de vapor sea normal.*

### Cómo planchar sin vapor

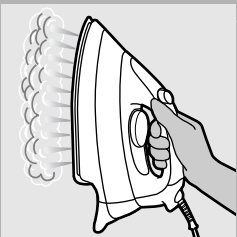
- 1** Seleccione la temperatura de planchado recomendada (consulte el capítulo 'Cómo preparar la plancha').

No pulse el activador del vapor mientras plancha.

- ▮ Si pulsa accidentalmente el activador del vapor mientras está planchando, puede salir un poco de vapor. Para evitarlo, sólo tiene que colocar el interruptor del depósito del vapor en la posición 'off' (apagado) para cortar totalmente el suministro de vapor.
- ▮ Si el depósito del vapor está vacío o si aún no se ha calentado, oirá un clic en el interior del mismo. Este fenómeno se debe a la apertura de la válvula del vapor y es completamente normal.

### Características

#### Cómo planchar con vapor en vertical



- ▮ Se pueden planchar con vapor cortinas y prendas colgadas (chaquetas, trajes, abrigos) sosteniendo la plancha en posición vertical.
- 1** Pulse el activador del vapor. Si desea utilizar la función de vapor continuamente, utilice el bloqueo del activador de vapor.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

### Vapor variable (sólo modelos GC6107 y GC6104)

El control del vapor siempre se puede ajustar y se puede colocar en cualquier posición entre MIN y MAX (consulte el capítulo 'Cómo preparar la plancha').

### Piloto de 'Depósito de vapor vacío' (sólo modelo GC6107)

Si se acaba el agua del depósito de vapor mientras se está utilizando el aparato, se iluminará el piloto 'Depósito de vapor vacío'.

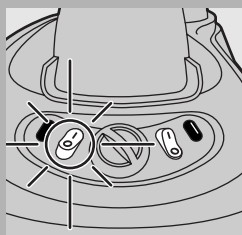
- 1** Llene de agua el depósito de vapor (consulte el capítulo 'Cómo preparar la plancha').

### Piloto de vapor listo (sólo modelo GC6107)

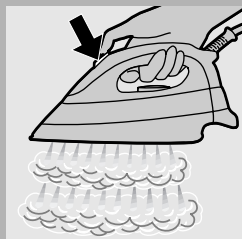
Cuando el depósito de vapor esté listo para planchar con vapor, se iluminará el piloto de vapor listo.

## Limpieza y mantenimiento

### Después del planchado



- 1** Para despresurizar el depósito de vapor, coloque el interruptor de la plancha en la posición 'on' y el del depósito de vapor en 'off'.



- 2** Para despresurizar el depósito de vapor, pulse el activador de vapor hasta que no oiga salir más vapor del aparato.
- 3** Desenchufe el aparato de la red.
- 4** Antes de comenzar a limpiar el aparato, coloque la plancha en su soporte, el control de vapor en MIN y deje que el aparato se enfríe.

### Plancha

- 1** Limpie la plancha con un paño húmedo.



- 2 Con un paño húmedo y un limpiador (líquido) no abrasivo, limpie las incrustaciones y cualesquiera otros posos de la suela de la plancha.

No sumerja nunca la plancha en agua ni la enjuague bajo el grifo.

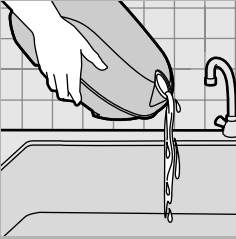
### Depósito de vapor

Limpe el depósito de vapor una vez al mes o después de que haya utilizado el aparato aproximadamente 10 veces.



- 1 Quite con cuidado el tapón del depósito de vapor.

Antes de quitar el tapón, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.



- 2 Aclare el depósito de vapor con 500 ml de agua fría. Saque el agua sujetando el depósito de vapor boca abajo sobre el fregadero.
- 3 Vuelva a enroscar el tapón en el depósito de vapor.

### Cómo guardar la plancha

Asegúrese de que la plancha se ha enfriado lo suficiente antes de guardarla.

- 1 Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe.
- 2 Vacíe el depósito de vapor.
- 3 Compruebe con frecuencia que el cable de red y la manguera del vapor no están deteriorados y son seguros.

### Medio ambiente



- ▮ Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; déjelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Guía de problemas

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el centro de servicio de Philips más cercano.

Problema	Posible causa	Solución
Después de encender el aparato por primera vez, sale un poco de humo.	Esto es normal. Algunas piezas de la plancha se engrasaron ligeramente en la fábrica.	En poco tiempo dejará de salir.
Salen partículas de suciedad por la suela de una plancha nueva.	Es normal en una plancha nueva.	Estas partículas no son nocivas y dejarán de salir por la suela cuando haya utilizado la plancha unas cuantas veces.
Salen gotitas de agua por la suela.	El dial de la temperatura se ha colocado en una posición demasiado baja para planchar con vapor.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (posiciones de temperatura entre ●● y MAX).
	La plancha no está encendida.	Coloque el interruptor de la plancha en 'on' (encendido) y espere hasta que se caliente.
	El depósito de vapor no se ha colocado en una superficie estable y/o plana.	Ponga el depósito del vapor en una superficie estable y plana.
	Cuando se empieza a planchar con vapor, la manguera está fría. El vapor se condensa en la manguera provocando que salgan gotitas de agua de la suela.	Es normal. Sujete la plancha sobre un trapo viejo y pulse el activador de vapor. El paño absorberá las gotas. Transcurridos unos segundos, la producción de vapor será normal.
El aparato no produce vapor.	El depósito de vapor y/o la plancha no se ha encendido.	Coloque tanto el interruptor de la plancha como el del depósito de vapor en 'on' (encendido).
	El depósito de vapor no está lo suficientemente caliente como para producir vapor.	Espere entre 6 y 8 minutos para que se caliente el depósito de vapor.
No sale vapor por la suela	El vapor supercaliente (es decir, de alta calidad) es difícilmente visible, en especial cuando el dial de la temperatura se ha ajustado a la posición máxima, y aún menos visible cuando la temperatura ambiente es relativamente alta.	Para comprobar si la plancha está realmente produciendo vapor, ponga un espejo (frío) frente a las salidas de la suela.
La suela está sucia	Las impurezas o los agentes químicos presentes en el agua se han depositado en la suela.	Limpie la suela con un paño húmedo.
	Ha estado planchando a temperaturas demasiado altas.	Limpie la suela con un paño húmedo. Seleccione la temperatura de planchado recomendada.

## Descrizione generale

- A** Cavo di alimentazione
- B** Spia termostato
- C** Indicatore e quadrante termostato
- D** Tasto di attivazione / blocco vapore
  - D1. Blocco
  - D2. Attivatore
- E** Tappo del serbatoio vapore
- F** Supporto ferro
- G** Serbatoio vapore
- H** Cavo di alimentazione
- I** Spia "vapore pronto" (Solo GC6107)
- J** Interruttore vapore con spia luminosa sul serbatoio
- K** Controllo vapore (solo GC6107/GC6104)
- L** Interruttore ferro con spia luminosa
- M** Spia luminosa "serbatoio vuoto" (solo GC6107).
- N** Piastra

## Importante

Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo, il cavo di alimentazione o l'apparecchio mostrino danni visibili, oppure nel caso in cui l'apparecchio sia caduto o abbia delle perdite.
- Controllate periodicamente il cavo e il cavo di alimentazione per evidenziare eventuali danni.
- Nel caso in cui il cavo o il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente.
- Non immergete mai il ferro o il serbatoio del vapore nell'acqua.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Appoggiate sempre il ferro e il serbatoio del vapore su una superficie piana, stabile e orizzontale. Non appoggiate il serbatoio del vapore sulla parte morbida dell'asse da stiro.
- Fate in modo che il cavo e il cavo di alimentazione non vengano a contatto con la piastra bollente.

- ▶ Il supporto e la piastra del ferro possono diventare roventi e causare quindi ustioni se toccati. Se volete spostare il serbatoio del vapore, fate attenzione a non toccare il supporto.
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempiete o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.
- ▶ Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze discrostanti o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Nel caso di fuoriuscita di vapore dal tappo del serbatoio durante la fase di riscaldamento, spegnete subito il ferro e stringete bene il tappo. Se dal tappo continua a uscire vapore durante la fase di riscaldamento, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un Centro autorizzato Philips.
- ▶ Non togliete il tappo del serbatoio mentre il serbatoio è ancora sotto pressione. Attenetevi alle istruzioni fornite nel presente manuale.
- ▶ Per il serbatoio di vapore, utilizzate esclusivamente il tappo fornito con l'apparecchio, che funziona anche da valvola di sicurezza.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

### Prima dell'uso

- 1** Togliete eventuali fogli adesivi o protettivi dalla piastra e pulite quest'ultima con un panno morbido.
- 2** Srotolate completamente il cavo collegato alla presa e il cavo di alimentazione.
- 3** Appoggiate il serbatoio del vapore su una superficie piatta e stabile.
- 4** Appoggiate il ferro sul suo supporto.

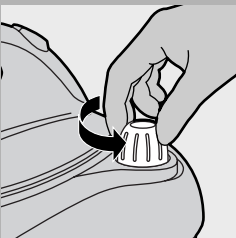
### Come preparare l'apparecchio per l'uso

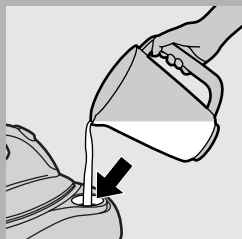
#### Come riempire il serbatoio

Non immergete mai il serbatoio nell'acqua.

Non aprite il tappo quando il ferro e il serbatoio del vapore sono ancora caldi.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Svitare lentamente il tappo del serbatoio del vapore. Svitando il tappo potreste sentire uno strano rumore, causato dal vuoto o dalla pressione residua contenuta all'interno del serbatoio del vapore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.





**3** Versate l'acqua nel serbatoio (max. 1 litro).

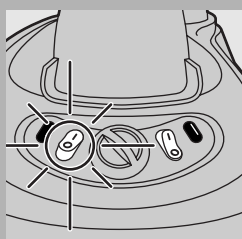
Per riempire il serbatoio usate acqua del rubinetto.

► Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata.

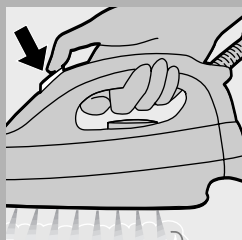
Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze disincrostanti, prodotti per la stiratura o altri prodotti chimici nel serbatoio del vapore.

**4** Avvitare bene il tappo sull'apertura di riempimento del serbatoio del vapore.

### Riempimento rapido



**1** Con l'apparecchio collegato alla presa di corrente, controllate che il ferro sia acceso. Poi mettete l'interruttore del serbatoio del vapore su "off".



**2** Premete il pulsante dell'attivatore fino a quando non avvertirete più la fuoriuscita di capore dall'apparecchio.

**3** Tenete premuto il pulsante di attivatore vapore e svitate lentamente il tappo del serbatoio del vapore ruotando in senso antiorario, per depressurizzare il serbatoio.

Controllate che non vi sia più vapore all'interno del serbatoio. Per svitare il tappo, utilizzate uno straccio.

**4** Togliete la spina dalla presa di corrente.

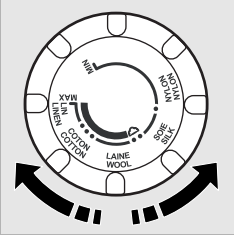
**5** Riempite il serbatoio come indicato nella sezione "Come riempire il serbatoio" e fate riscaldare nuovamente l'apparecchio.

### Come impostare la temperatura

Appoggiate sempre il serbatoio di vapore su una superficie stabile e perfettamente piana. Non appoggiare il serbatoio sulla parte morbida dell'asse da stiro.

**1** Appoggiate il ferro sull'apposito supporto.

Non appoggiate il ferro bollente sul cavo di alimentazione o sul cavo collegato alla presa. Fate in modo che il cavo non venga in contatto con la piastra bollente.



## 2 Impostate la temperatura desiderata ruotando il termostato nella posizione corretta.

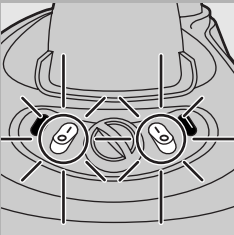
Controllate l'etichetta posta sul capo per conoscere la temperatura di stiratura più indicata:

Simbolo sull'etichetta del capo da stirare	Tipo di tessuto	Impostazione temperatura	Impostazione vapore
	Tessuti sintetici (es. acetato, acrilico, viscosa, poliammide, poliestere) e seta.	●	MIN (vedere "Stiratura senza vapore")
	Lana	●●	Da basso a medio
	Cotone, lino	●●●	Da Medio a MAX
	Nota:  sulla tabella indica che il capo non può essere stirato.		

Se non conoscete la composizione di un tessuto e volete stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando viene indossato o usato.

Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli in fibra sintetica.



## 3 Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra e impostate sia l'interruttore del serbatoio del vapore che l'interruttore del ferro su "on". Il serbatoio del vapore e la piastra inizieranno a riscaldarsi.

- ▶ Quando la spia si spegne, significa che il ferro è sufficientemente caldo.
- ▶ Durante la stiratura a vapore la spia del termostato si accenderà di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando alla temperatura corretta.
- ▶ Se dopo aver stirato a un'alta temperatura decidete di ridurre quest'ultima usando il termostato, aspettate che si accenda di nuovo la spia del termostato prima di continuare a stirare, per evitare di rovinare i tessuti.

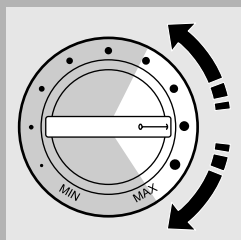
## Consigli

- Nel caso di tessuti composti da fibre diverse, scegliete sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, quindi la più bassa. Ad esempio: un capo composto per il 60% di poliestere e per il 49% di cotone deve essere stirato alla temperatura consigliata per il poliestere (●), e senza vapore.
- Se stirati a vapore, i capi in lana possono risultare macchiati di lucido. Per evitare questo inconveniente, mettete un panno asciutto fra il capo da stirare e il ferro oppure stiratelo al rovescio.

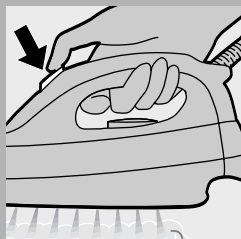
- Il velluto e gli altri tessuti che tendono a diventare lucidi devono essere stirati sempre nella stessa direzione (quella del pelo), esercitando una leggerissima pressione.
- Non usate il vapore per stirare la seta colorata, per evitare di macchiare il tessuto.

## Come usare l'apparecchio

### Stiratura a vapore



- 1** Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.
- 2** La stiratura a vapore è possibile solo alle alte temperature (impostazioni della temperatura ●● a MAX).
  - 2** Selezionate un'impostazione di vapore adatta alla temperatura di stiratura scelta:
    - Selezionate l'impostazione MIN (niente vapore) per temperature ● (vedere "Stiratura senza vapore")
    - Selezionate un'impostazione da bassa a media per temperature ●●
    - Selezionate un'impostazione da media a MAX per temperature ●●● a MAX.
  - 3** Il serbatoio del vapore e la piastra inizieranno a riscaldarsi.
    - Partenza a freddo: la piastra impiega circa 2 minuti per riscaldarsi, mentre per il serbatoio del vapore occorrono circa 8 minuti.
    - Riscaldamento rapido: riempiendo il serbatoio del vapore durante la stiratura, l'acqua impiegherà circa 6 minuti per riscaldarsi.
  - 4** Non appena l'acqua contenuta nel serbatoio è sufficientemente calda per stirare, la spia del serbatoio dell'acqua si spegnerà (solo GC6104, GC6103, GC6102). Si accenderà la spia "Vapore pronto" (solo GC6107).
- 5** Durante la stiratura a vapore, la spia "vapore pronto" si accenderà di quando in quando, ad indicare che il serbatoio del vapore si sta riscaldando alla temperatura corretta.
- 5** Tenete premuto l'attivatore di vapore mentre stirate a vapore.
- 6** Se volete usare continuamente la funzione vapore, fate scorrere l'attivatore di vapore in posizione di blocco.
- 6** Per sospendere l'erogazione di vapore, lasciate andare il blocco dell'attivatore.



Se la funzione vapore non viene usata per un po' di tempo, il vapore ancora presente nel tubo potrebbe condensarsi e trasformarsi in



acqua. Quando iniziate a stirare, questo potrebbe provocare la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dalla piastra-

- ▶ *Per evitare che le gocce finiscano sui vostri capi, tenete il ferro su uno straccio e premete alcune volte l'attivatore di vapore fino a quando la produzione di vapore non si sarà normalizzata. A questo punto potete iniziare nuovamente a stirare.*

### Stiratura senza vapore.

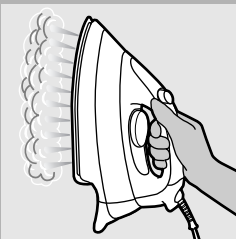
- 1** Selezionate la temperatura desiderata (vedere il capitolo "Come preparare l'apparecchio per l'uso").

Non premete il pulsante dell'attivatore di vapore.

- ▶ Premendo per sbaglio l'attivatore di vapore durante la stiratura, potrebbe fuoriuscire del vapore. Per evitare questo problema, basterà mettere l'interruttore del serbatoio del vapore in posizione "off", in modo da bloccare completamente l'erogazione del vapore.
- ▶ Se il serbatoio del vapore è vuoto o non sufficientemente caldo, sentirete un rumore metallico all'interno del serbatoio. Si tratta di un fenomeno innocuo, causato dall'apertura della valvola del vapore.

## Caratteristiche

### Come stirare in posizione verticale



- ▶ Per stirare a vapore le tende e i capi appesi (giacche, cappotti), tenete il ferro in posizione verticale.
- 1** Premete l'attivatore di vapore. Se volete usare continuamente la funzione vapore, usate lo speciale blocco per l'attivatore.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

### Vapore variabile (solo GC6107 e GC6104)

Il controllo vapore può essere regolato continuamente e impostato in una qualsiasi posizione compresa fra MIN e MAX (vedere il capitolo "Come preparare l'apparecchio per l'uso").

### Spia luminosa "serbatoio vuoto" (solo GC6107)

Quando si esaurisce l'acqua contenuta nel serbatoio, si accende la spia "serbatoio vuoto".

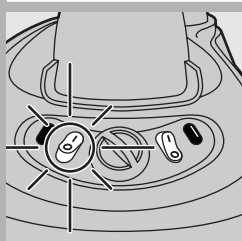
- 1** Riempite d'acqua il serbatoio della caldaia (vedere il capitolo "Come preparare l'apparecchio per l'uso").

### Spia luminosa vapore pronto (solo GC6107)-

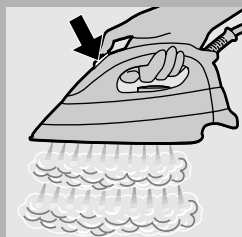
Quando il ferro è pronto per la stiratura a vapore, si accende la spia "vapore pronto".

## Pulizia e manutenzione

### Al termine della stiratura



- 1** Pre depressurizzare l'apparecchio, mettete l'interruttore del ferro su "on" e quello del serbatoio del vapore su "off".



- 2** Depressurizzate il serbatoio del vapore tenendo premuto il pulsante dell'attivatore di vapore fino a quando non avvertirete più la fuoriuscita di vapore dall'apparecchio.
- 3** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 4** Mettete il ferro sull'apposito supporto, mettete il controllo vapore su MIN e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.

### Ferro

- 1** Pulite il ferro con un panno umido.
- 2** Eliminate il calcare e gli altri depositi dalla piastra usando un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Non immergete mai il ferro nell'acqua, nè risciacquatelo sotto il rubinetto.

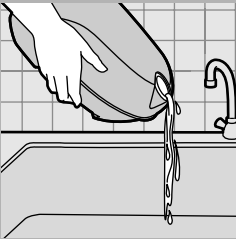
### Serbatoio del vapore

Risciacquate il serbatoio del vapore una volta al mese o dopo averlo usato una decina di volte.



- 1** Togliete il tappo dal serbatoio del vapore, prestando la massima attenzione.

Lasciate raffreddare sufficientemente l'apparecchio prima di togliere il tappo.



- 2** Risciacquate il serbatoio con 500 ml di acqua pulita e svuotatelo tenendolo capovolto sopra il lavandino.
- 3** Riavvitate il tappo sul serbatoio del vapore.

### Come riporre il ferro

Controllate che il ferro sia freddo prima di riporlo.

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Svuotate il serbatoio del vapore.
- 3** Controllate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del cavo collegato alla presa.

### Ambiente



- A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

## Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: [www.Philips.com](http://www.Philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Departmente of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere un problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure al Centro Assistenza Philips più vicino.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Dopo aver acceso l'apparecchio per la prima volta, si nota la fuoriuscita di fumo.	E' del tutto normale, in quando alcune parti del ferro sono state leggermente lubrificate in fabbrica.	Questo fenomeno scomparirà da solo nel giro di poco tempo.
Dalla piastra del ferro nuovo fuoriescono particelle di sporcizia.	E' del tutto normale con un ferro nuovo.	Queste particelle sono del tutto innocue e destinate a scomparire dopo aver usato il ferro per alcune volte.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Il termostato è stato impostato su una temperatura troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (impostazioni temperatura ●● a MAX).
	Il ferro non si accende.	Impostate l'interruttore del ferro su "on" e aspettate che il ferro sia caldo.
	Il serbatoio del vapore è stato appoggiato su una superficie instabile e/o irregolare.	Appoggiate il serbatoio del vapore su una superficie stabile e piana.
	Quando iniziate a stirare, il cavo è freddo e il vapore si condensa all'interno, causando la fuoriuscita di goccioline d'acqua dalla piastra.	E' del tutto normale: tenete il ferro su un panno e premete l'attivatore di vapore. Il panno assorbirà le goccioline e dopo qualche secondo la produzione di vapore si sarà normalizzata.
L'apparecchio non produce vapore.	Il serbatoio del vapore e/o il ferro non è stato acceso.	Mettete l'interruttore del ferro e quello del serbatoio del vapore in posizione "on".
	Il serbatoio del vapore non è abbastanza caldo per produrre vapore.	Aspettate da 6 a 8 minuti, affinché il serbatoio del vapore si riscaldi.
Dalla piastra non fuoriesce il vapore.	Il vapore supercaldo (cioè di alta qualità) è difficile da vedere, soprattutto quando il termostato è stato impostato sulla posizione massima e ancora più se la temperatura esterna è piuttosto elevata.	Per controllare se il ferro eroga vapore, mettete uno specchietto (freddo) davanti ai fori della piastra.
La piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sulla piastra.	Pulite la piastra con un panno umido.
	State stirando ad una temperatura troppo elevata.	Pulite la piastra con un panno umido. Selezionate la temperatura di stiratura consigliata.

## Descrição geral

- A** Mangueira de fornecimento
- B** Luz da temperatura
- C** Botão e indicador da temperatura
- D** Activador e bloqueador do vapor
  - D1. Bloqueador
  - D2. Activador
- E** Tampa do depósito de vapor
- F** Suporte do ferro
- G** Reservatório de vapor
- H** Cabo de alimentação
- I** Luz indicador 'Vapor Pronto' (mod. GC6107)
- J** Botão do reservatório de vapor com luz indicadora
- K** Controlo do vapor (mod. GC6107/GC6104)
- L** Interruptor do ferro com luz indicadora
- M** Luz indicadora 'Reservatório de vapor vazio' (mod. GC6107)
- N** Base do ferro

## Importante

Antes de começar a usar o aparelho leia atentamente as instruções e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- D** Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo corresponde à voltagem do local.
- D** Este aparelho só deverá ser ligado numa tomada com terra.
- D** Não utilizar o aparelho se a ficha, o cabo, a mangueira fornecida, ou o próprio aparelho evidenciarem sinais de danos, ou se o aparelho tiver caído ou estiver a pingar.
- D** Verificar com regularidade, se o cabo e mangueira fornecidos, se encontram danificados.
- D** Se o cabo de alimentação ou mangueira fornecidos estiverem danificados, devem ser substituídos pela Philips, num Centro Autorizado Philips, ou por alguém qualificado para o efeito, para evitar correr riscos.
- D** Nunca deixar o aparelho ligado à corrente, sem vigilância.
- D** Nunca mergulhe o ferro ou o reservatório do vapor dentro de água.
- D** Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- D** Guardar e utilizar sempre o ferro e o depósito de vapor, numa superfície estável e a nível horizontal. Não colocar o depósito de vapor na parte mais frágil da tábua de engomar.
- D** Não deixar que o cabo de alimentação e a mangueira fornecida entrem em contacto com a base do ferro, quando está quente.
- D** O suporte e a base do ferro podem ficar extremamente quentes e provocar queimaduras. Se quiser deslocar o reservatório do vapor, não toque no suporte.

- ▶ Quando terminar de passar, quando proceder à limpeza do ferro, quando encher ou esvaziar o reservatório da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada de corrente.
- ▶ Não deite perfume, vinagre, lixívia, produtos descalcificantes, produtos para ajudar a passar a ferro ou outros químicos no reservatório da água.
- ▶ Se se escapar vapor através da tampa do reservatório de vapor quando o aparelho estiver em aquecimento, desligue e aperte a tampa com mais força. Se o vapor continuar a escapar-se durante o aquecimento, desligue e contacte um concessionário autorizado pela Philips.
- ▶ Não retirar a tampa do depósito de vapor, enquanto o depósito de vapor estiver com pressão. Seguir as instruções, fornecidas mais adiante, neste manual.
- ▶ Não se sirva de qualquer outra tampa no reservatório do vapor além da que é fornecida com o aparelho, porque esta tampa funciona como uma válvula de segurança.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

### Antes de usar

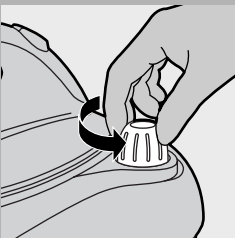
- 1** Retire qualquer autocolante ou película protectora da base do ferro e limpe a base com um pano macio.
- 2** Desenrole completamente o fio e a mangueira.
- 3** Coloque o reservatório de vapor sobre uma superfície estável e plana.
- 4** Coloque o ferro sobre o suporte.

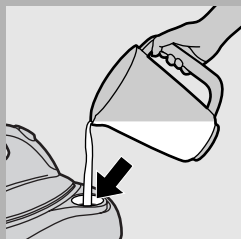
### Preparação

#### Enchimento do reservatório de vapor

Nunca mergulhe o reservatório dentro de água.  
Não abra a tampa se o ferro e o reservatório de vapor ainda estiverem quentes.

- 1** Retire a ficha da tomada eléctrica.
- 2** Desenrosque a tampa do reservatório de vapor lentamente. Quando retira a tampa poderá ouvir-se um ruído. Este som é provocado pelo vácuo ou por alguma pressão residual no interior do reservatório de vapor e é perfeitamente normal.





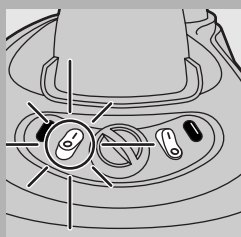
**3** Deite água para dentro do reservatório do vapor (máx. 1 litro). Use água da torneira para encher o reservatório.

► Se a água da torneira da sua zona for muito dura, aconselha-se a mistura de 50% de água destilada com 50% de água da torneira.

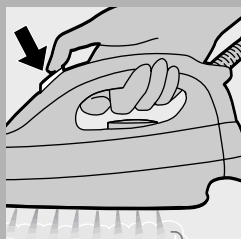
Não deite perfume, vinagre, lixívia, goma, produtos descalcificantes produtos tipo 'engomar fácil' ou outros produtos químicos no reservatório de vapor.

**4** Enrosque a tampa da abertura de enchimento do reservatório de vapor com força.

### Enchimento rápido



**1** Mantenha o ferro ligado à corrente e certifique-se que está ligado. Regule o botão do reservatório de vapor para a posição 'off' (desligado).



**2** Pressione o activador de vapor até deixar de ouvir vapor a sair do aparelho.

**3** Mantenha o activador de vapor premido e, lentamente, desenrosque a tampa do reservatório de vapor para a esquerda. Deste modo far-se-á a despressurização do reservatório de vapor.

Certifique-se que não fica nenhum vapor no reservatório. Quando despertar a tampa, faça-o com um pedaço de pano.

**4** Retire a ficha da tomada eléctrica.

**5** Encha o reservatório do vapor conforme se descreve na secção 'Enchimento do reservatório do vapor' e deixe o aparelho voltar a aquecer.

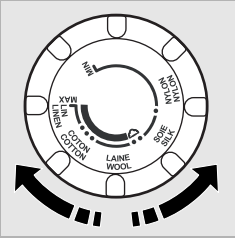
### Seleção da temperatura

Coloque sempre o reservatório do vapor sobre uma superfície estável plana e horizontal. Não ponha o reservatório de vapor sobre a parte macia da tábua de engomar.

**1** Coloque o ferro sobre o suporte.



Não coloque o ferro sobre a mangueira ou sobre o cabo de alimentação. Certifique-se que o cabo não entra em contacto com a base quente do ferro.



**2** Regule o ferro para a temperatura desejada rodando o botão da temperatura para a posição adequada.

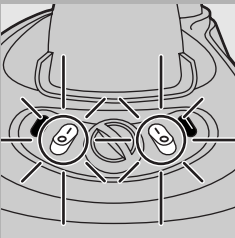
Verifique a etiqueta da peça de roupa para saber qual a temperatura correcta:

Símbolo na etiqueta da roupa	Tipo de tecido	Temperatura	Vapor
	Tecidos sintéticos (por ex.: acetato, acrílico, viscose, poliamide, poliéster) e seda	●	MIN (vidé 'Passar sem vapor')
	Lã	●●	Baixo a médio
	Algodão, linho	●●●	Médio a MAX
	Tenha em atenção que o símbolo  na etiqueta significa que a peça não pode ser passada a ferro.		

Se não conhecer o(s) tipo(s) de material(ais) de que a peça de roupa é feita, calcule a temperatura certa experimentando primeiro num sítio que não fique à vista quando usar a roupa.

Seda, lã e tecidos sintéticos: passe pelo avesso para evitar a formação de lustro.

Comece pelos artigos que requeiram uma temperatura mais baixa, como é o caso das fibras sintéticas.



**3** Ligue a ficha a uma tomada com terra e regule o botão do reservatório de vapor e o interruptor do ferro para a posição 'on' (ligado). O reservatório de vapor e a base do ferro começam a aquecer.

- ▶ O ferro está suficientemente quente quando a luz da temperatura se apaga.
- ▶ Quando passar com vapor, a luz da temperatura acende-se de vez em quando. Isto indica que o ferro está em aquecimento para atingir a temperatura certa.
- ▶ Se tiver estado a passar numa temperatura elevada e, em seguida, regular o botão da temperatura para uma posição mais baixa, aguarde que a luz da temperatura se acenda novamente antes de continuar a passar. Assim evitará estragar a roupa.

## Sugestões

- Se o tecido for constituído por vários tipos de fibras, seleccione sempre a temperatura para as fibras mais delicadas, isto é, a temperatura mais baixa. Por exemplo: se um artigo tiver 60% de poliéster e 40% de algodão, deverá ser passado à temperatura adequada para poliéster (●) e sem vapor.
- Quando passar a vapor tecidos de lã, podem ocorrer manchas de lustro. Para o evitar, use um pano seco sobre o tecido ou vire do avesso e passe a peça desta forma.
- O veludo e outros tecidos que têm tendência a ganhar manchas de lustro devem ser engomados apenas numa direcção (no sentido do fio do tecido) e exercendo muito pouca pressão.
- Não passe com vapor peças de seda de cor para não provocar manchas.

## Utilização

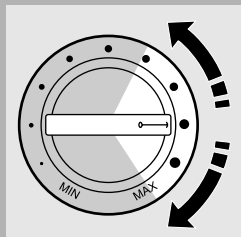
### Passar com vapor

**1** Verifique se o reservatório do vapor tem água suficiente.

► Só é possível passar com vapor nas temperaturas mais altas (regulações entre ●● e MAX).

**2** Seleccione uma regulação de vapor adequada para a temperatura escolhida.

- Seleccione a regulação de vapor MIN (sem vapor) para a temperatura ● (vidé 'Passar sem vapor').
- Seleccione uma regulação de vapor entre baixa a média para uma temperatura de ●●.
- Seleccione uma regulação de vapor entre média a MAX para temperaturas entre ●●● e MAX.



**3** O reservatório de vapor e a base do ferro começam a aquecer.

- Arranque a frio: a base demora aproximadamente 2 minutos a aquecer e o reservatório de vapor cerca de 8 minutos.
- Aquecimento rápido: se voltar a encher o reservatório de vapor durante o trabalho, a água demorará aproximadamente 6 minutos a aquecer.

**4** Logo que a água do reservatório de vapor estiver suficientemente quente para passar a vapor, a luz do reservatório apaga-se (apenas nos mod. GC6104, GC6103, GC6102). A luz de 'vapor pronto' acende-se (somente mod. GC6107).

► Quando se passa com vapor a luz indicadora de 'vapor pronto' acende-se de vez em quando. Isto indica que o reservatório de vapor está a aquecer para atingir a temperatura certa.



**5** Mantenha o activador de vapor premido enquanto estiver a passar com vapor.

► Se quiser usar a função de vapor continuamente, coloque o activador do vapor na posição de bloqueio.

**6** Para parar o vapor, liberte o bloqueador do vapor.

Se não usar a função de vapor durante algum tempo, o vapor que ainda permanecer na mangueira condensar-se-á em água. Quando começar a passar, isto poderá provocar algumas fugas no aparelho e algumas gotas de água poderão escapar-se pela base do ferro.

► *Para evitar que a água pingue sobre a roupa, segure o ferro sobre um pano velho e pressione o activador de vapor até que a formação de vapor normalize antes de voltar a passar com vapor.*

### Passar sem vapor

**1** Selecciona a temperatura recomendada (vidé capítulo 'Preparação').

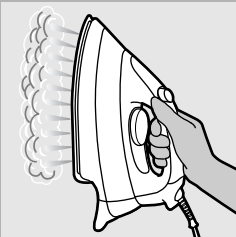
Não pressione o activador de vapor quando estiver a passar:

► Poderá escapar-se algum vapor se pressionar o activador de vapor acidentalmente quando estiver a passar. Para o evitar, pode simplesmente regular o botão do reservatório de vapor para a posição 'off' (desligado) para cortar completamente o fornecimento de vapor.

► Se o reservatório de vapor estiver vazio ou ainda não tiver aquecido, ouvir-se-á um 'clique' no interior do reservatório. Este fenómeno é provocado pela abertura da válvula do vapor e é absolutamente inofensivo.

### Características

#### Passar com vapor na vertical



► Pode passar os cortinados e a roupa (casacos, fatos, blusões) pendurados, colocando o ferro na vertical.

**1** Prima o activador de vapor. Se quiser usar a função de vapor continuamente, use o bloqueador de vapor.

Nunca direcione o vapor para as pessoas.

#### Vapor variável (mod. GC6107 e GC6104)

O controlo do vapor ajusta-se continuamente e pode ser regulado para qualquer posição entre MIN e MAX (vidé capítulo 'Preparação').

### Luz indicadora 'Reservatório de vapor vazio' (mod. GC6107)

Quando a água do reservatório de vapor acaba durante o trabalho, a luz indicadora de 'reservatório de vapor vazio' acende-se.

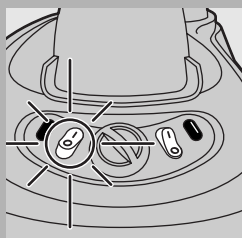
- 1** Volte a encher o reservatório de vapor com água (vide capítulo 'Preparação').

### Luz indicadora de 'Vapor pronto' (mod. GC6107)

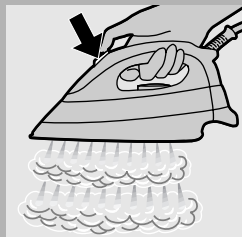
Quando o reservatório de vapor está pronto para passar com vapor, a luz indicadora acende-se.

## Limpeza e manutenção

### Quando terminar



- 1** Para despressurizar o reservatório de vapor, regule o interruptor do ferro para 'on' (ligado) e o botão do reservatório de vapor para 'off' (desligado).



- 2** Faça a despressurização do reservatório de vapor premindo o activador de vapor até deixar de se ouvir vapor a sair.
- 3** Retire a ficha da tomada eléctrica.
- 4** Coloque o ferro sobre o suporte, regule o controlo do vapor para a posição MIN e deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à limpeza.

### Ferro

- 1** Limpe o ferro com um pano húmido.
- 2** Limpe o calcário e quaisquer outros resíduos da base do ferro com um pano húmido e um líquido de limpeza não abrasivo.

Nunca mergulhe o ferro dentro de água nem o enxague à torneira.

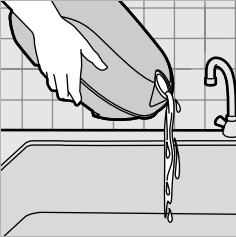
### Reservatório do vapor

Enxague o reservatório de vapor uma vez por mês ou após cada 10 utilizações.



- 1** Retire a tampa do reservatório de vapor com muito cuidado.

Deixe o aparelho arrefecer o suficiente antes de remover a tampa.



- 2** Enxague o reservatório de vapor com 5 dl de água. Vire o reservatório de vapor para baixo e deite a água fora para o lava-loiça.

- 3** Volte a enroscar a tampa do reservatório do vapor.

### Arrumação

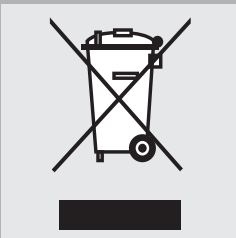
Certifique-se que o ferro já está suficientemente frio antes de o guardar.

- 1** Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o ferro a arrefecer.

- 2** Esvazie o reservatório do vapor.

- 3** Verifique regularmente se o cabo de alimentação e a mangueira estão em boas condições de utilização e de segurança.

### Meio ambiente



- Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente.

## Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite a página Philips na Internet em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips local ou ao Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que poderá encontrar. Por favor, leia as diferentes secções para obter mais informação. Se não conseguir resolver o problema, por favor contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um concessionário autorizado pela Philips.

Problema	Causa provável	Solução
Sai algum fumo do aparelho quando se liga pela primeira vez.	É normal. Algumas peças do ferro foram lubrificadas ligeiramente na fábrica.	Este fenómeno cessará passado pouco tempo.
Partículas sujas saiem pela base do ferro novo.	É normal quando o aparelho é novo.	Essas partículas são inofensivas e deixarão de sair pela base do ferro após algumas utilizações.
Gotículas de água escapam-se pela base do ferro.	O botão da temperatura está regulado para uma temperatura demasiado baixa para passar com vapor.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (temperatura entre ●● e MAX).
	O ferro não está ligado.	Coloque o interruptor do ferro na posição 'on' e aguarde que o ferro aqueça.
	O reservatório do vapor foi colocado sobre uma superfície instável e/ou irregular.	Coloque o reservatório sobre uma superfície estável e plana.
	Quando se começa a passar, a mangueira está fria. O vapor condensa-se na mangueira, provocando a saída de gotículas de água através da base do ferro.	É normal. Segure o ferro sobre um pano velho e prima o activador de vapor. O pano absorverá as gotas. Passados alguns segundos, a produção de vapor estará normalizada.
O aparelho não produz vapor.	O reservatório de vapor e/ou o ferro não está ligado.	Regule o interruptor do ferro e o botão do reservatório de vapor para a posição 'on' (ligado).
	O reservatório de vapor não está suficientemente quente para produzir vapor.	Aguarde uns 6 a 8 minutos para dar tempo a que o reservatório de vapor aqueça.
Não sai vapor pela base do ferro.	O vapor sobreaquecido (isto é, de alta qualidade) dificilmente se vê, sobretudo se o rotor da temperatura estiver na posição máxima e menos ainda quando a temperatura ambiente também for relativamente alta.	Para verificar se o ferro está realmente a produzir vapor, coloque um espelho (frio) em frente dos orifícios da base do ferro.
A base está suja.	Impurezas ou químicos existentes na água depositaram-se na base do ferro.	Limpe a base do ferro com um pano húmido.
	Esteve a passar com temperaturas muito altas.	Limpe a base do ferro com um pano húmido. Selecione a temperatura recomendada.

## Generell beskrivelse

- A** Tilførselsslange
- B** Temperaturlys
- C** Temperaturbryter og -indikator
- D** Dampaktivator
  - D1. Lås
  - D2. Aktivator
- E** Lokk på damptank
- F** Understell
- G** Damptank
- H** Nettledning
- I** Damp klar-indikator (bare GC6107)
- J** Damptankbryter med strømindikator
- K** Dampkontroll (bare GC6107 og GC6104)
- L** Strykejernbryter med strømindikator
- M** Indikator for tom damptank (bare GC6107)
- N** Såle

## Viktig

Av sikkerhetshensyn bør du lese denne bruksanvisningen nøye og se på illustrasjonene før du begynner å bruke apparatet.

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen før du kobler apparatet til strøm.
- Apparatet skal bare kobles til jordet stikkontakt.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen, tilførselsslangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har blitt mistet i gulvet eller det lekker.
- Kontroller ledningen og tilførselsslangen regelmessig for skade.
- Hvis nettledningen eller tilførselsslangen blir skadet, må den bare skiftes ut av Philips, et serviceverksted autorisert av Philips eller liknende kvalifisert personell. Dette for å unngå fare.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strøm.
- Strykejernet og damptanken må aldri senkes ned i vann.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Strykejernet og damptanken skal settes og brukes på et stabilt, jevnt og vannrett underlag. Ikke sett damptanken på den myke delen av strykebrettet.
- Nettledningen og tilførselsslangen må ikke komme i berøring med den varme strykesålen.
- Sokkelen og strykesålen kan bli svært varme og forårsake brannskader ved berøring. Hvis du vil flytte damptanken, må du ikke ta i sokkelen.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen, og også når du forlater



strykejernet et kort øyeblikk: Still dampkontrollen på O, sett strykejernet i oppreist stilling, og dra ut støpselet fra stikkkontakten.

- ▶ Ikke tilsett parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmiddel, strykespray eller andre kjemikalier i vannbeholderen.
- ▶ Hvis det kommer damp ut fra lokket på damptanken når apparatet varmes opp, slår du av apparatet og tetter lokket på damptanken. Hvis det fortsatt kommer damp ut, slår du av apparatet og kontakter et autorisert Philips-verksted.
- ▶ Ikke ta av lokket på damptanken mens damptanken er under trykk. Følg instruksjonene senere i denne håndboken.
- ▶ Ikke bruk andre lokk på damptanken enn det som fulgte med apparatet. Lokket fungerer nemlig også som sikkerhetsventil.
- ▶ Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk.

### Før første gangs bruk

- 1** Fjern eventuelle klistremerker eller beskyttelsesfolie fra strykesålen og rengjør den med en myk klut.
- 2** Vikle ut nettledningen og tilførselsslangen.
- 3** Plasser damptanken på en stabil, jevn overflate.
- 4** Plasser strykejernet i stativet.

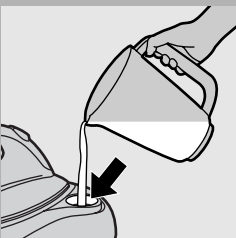
### Klargjøring før bruk

#### Fylle damptanken

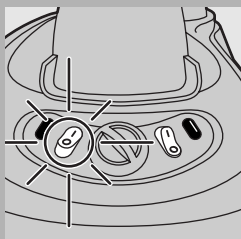
Senk aldri damptanken ned i vann.

Ikke åpne lokket mens strykejernet og damptanken fremdeles er varme.

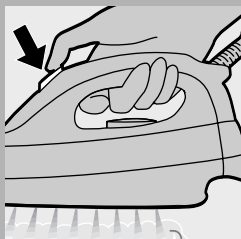
- 1** Fjern nettledningen fra stikkkontakten.
- 2** Skru forsiktig av lokket på damptanken.  
Du vil kanskje høre en lyd når du fjerner lokket. Lyden forårsakes av vakuüm eller gjenværende trykk inne i damptanken, og dette er helt normalt.
- 3** Hell vann på damptanken (maks. 1 liter).  
Fyll tanken med springvann.
  - ▶ Hvis springvannet er veldig hardt, anbefaler vi at du 50 % destillert vann og 50 % springvann.Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkningsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i damptanken.
- 4** Skru lokket skikkelig på påfyllingsåpningen på damptanken.



## Hurtigpåfylling



- 1 Ha apparatet koblet til strøm, og se til at strykejernet er på. Vri deretter damptankbryteren til "off" (av).



- 2 Trykk på dampaktivatoren til du ikke lenger hører at det kommer damp fra apparatet.
- 3 Hold inne dampaktivatoren og skru forsiktig av lokket på damptanken ved å vri den mot solen. Da vil trykket i damptanken etterhvert forsvinne.

Pass på at det ikke er damp igjen i damptanken. Bruk et tøyestykke når du skrur av lokket.

- 4 Fjern nettleidingen fra stikkkontakten.
- 5 Fyll damptanken som beskrevet i "Fylle damptanken", og la apparatet varmes opp på nytt.

## Stille inn temperatur

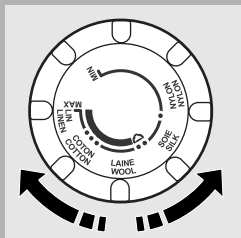
Damptanken må settes på et stabilt, jevnt og vannrett underlag  
 Damptanken må ikke settes på den myke delen av strykebrettet.

- 1 Sett strykejernet i stativet.

Ikke sett det varme strykejernet på tilførselsslagen eller nettleidingen  
 Pass på at nettleidingen ikke kommer i kontakt med den varme sålen.

- 2 Still ønsket stryketemperatur ved å vri temperaturvelgeren til riktig posisjon.

Se vaskeseddelen for riktig stryketemperatur:

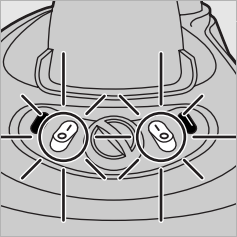


Symbol på vaskelapp	Stofftype	Temperaturinnstilling	Dampinnstilling
	Syntetiske stoffer (for eksempel acetat, akryl, viskose, polyamid, polyester) og silke	●	MIN (se "Stryke uten damp")
	ull	●●	Lav til middels
	bomull, lin	●●●	Middels til MAX
	Legg merke til at  på lappen betyr at tøyet ikke kan strykes.		

Hvis du ikke vet hva slags stoff(er) et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke et sted som er ikke er synlig når plagget er i bruk.

Silke, ull og syntetiske materialer: Stryk plaggene på vrangen for å unngå blanke flekker.

Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur; for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.



**3** Koble nettledningen til en jordet stikkontakt, og vri både damptankbryteren og strykejernbryteren til "on" (på). Damptanken og sålen vil nå varmes opp.

- ▶ Strykejernet er varmt nok når temperaturindikatoren slutter å lyse.
- ▶ I løpet av strykingen lyser temperaturlyset med jevne mellomrom. Dette indikerer at strykejernet varmes opp til riktig temperatur.
- ▶ Hvis du har strøket med høy temperatur og deretter skrur ned temperaturen, venter du til temperaturlyset lyser igjen før du fortsetter å stryke. Dette vil forhindre skade på tøyen.

### Tips

- Dersom stoffet består av flere slags fibre, velger du temperatur etter de mest ømtålige fibrene, dvs. den laveste temperaturen. Hvis for eksempel et plagg består av 60 % polyester og 40 % bomull, strykes det på temperaturen som er angitt for polyester (●) og uten damp.
- Ved dampstryking av ullstoff kan det oppstå blanke flekker. Dette kan forhindres ved å bruke et tørt strykelede eller ved å stryke plagget på vrangen.
- Fløyel og andre stoffer med tendens til å få blanke flekker strykes i bare én retning (med loen), med lett trykk.
- Bruk ikke damp ved stryking av farget silke, da dette kan gi flekker.

## Bruke apparatet

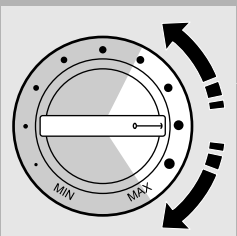
### Dampstryking

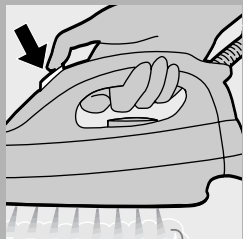
**1** Kontroller at det er nok vann på damptanken.

▶ Dampstryking er mulig ved høye stryketemperaturer (●● til MAX.).

**2** Velg en dampinnstilling som er egnet for valgt stryketemperatur:

- Velg innstillingen MIN (ingen damp) for temperaturinnstillingen ● (se "Stryk uten damp").
- Velg en lav til middels dampinnstilling for temperaturinnstillingen ●●.





- Velg en middels til maksimal dampinnstilling for temperaturinnstillingene ●●● til MAX.

### **3** Damptanken og sålen varmes opp.

- Kaldstart: Sålen varmes opp på ca. 2 minutter; og damptanken varmes opp på ca. 8 minutter.
- Hurtigoppvarming: Hvis du fyller på damptanken når du stryker, vil det ta ca. 6 minutter å varme opp vannet i damptanken.

### **4** Når vannet i damptanken er tilstrekkelig varmt for dampstryking, slukkes lyset i strømindikatoren på vanntanken (gjelder bare GC6104, GC6103, GC6102). Lyset i damp klar-indikatoren tennes (gjelder bare GC6107).

- ▶ I løpet av dampstrykingen lyser damp klar-indikatoren med jevne mellomrom. Dette indikerer at damptanken varmes opp til riktig temperatur.

### **5** Hold inne dampaktivatoren når du dampstryker.

- ▶ Hvis du vil bruke dampfunksjonen hele tiden, skyver du dampaktivatoren til låseposisjon.

### **6** Skyv dampaktivatoren tilbake fra låseposisjon når du er ferdig å stryke.

Hvis du ikke har brukt dampfunksjonen på en stund, vil dampen som var igjen i tilførselsslagen, ha kondensert til vann. Når du begynner å dampstryke igjen, kan det dryppe litt vann fra apparatet, og det kan komme noen dråper fra sålen.

- ▶ Du kan forhindre at det drypper vann på klærne ved å holde strykejernet over et gammelt tøyestykke og trykke på dampaktivatoren til dampen normaliseres.

## Stryking uten damp

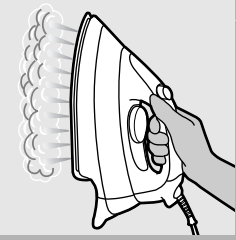
### **1** Velg anbefalt stryketemperatur (se "Klargjøring før bruk").

Ikke trykk på dampaktivatoren når du stryker:

- ▶ Hvis du trykker på dampaktivatoren når du stryker, vil noe av dampen forsvinne. For å unngå dette kan du simpelthen vri damptankbryteren til "off" (av), slik at damptilførselen stoppes fullstendig.
- ▶ Hvis damptanken er tom eller ikke er varmet opp, vil du høre en klikkelyd fra den. Dette skjer når dampventilen åpnes og er helt ufarlig.

## Funksjoner

### Vertikal dampstryking



► Hengende gardiner og klær (jakker, dresser, frakker), kan dampstrykes ved å holde strykejernet loddrett.

**1** Trykk på dampaktivatoren. Hvis du vil bruke dampfunksjonen hele tiden, skyver du dampaktivatoren til låseposisjon.

Rett aldri dampen mot noen.

### Variabel damp (bare GC6107 og GC6104)

Dampkontrollen kan hele tiden justeres og kan settes til hvilken som helst posisjon mellom MIN og MAX (se "Klargjøring før bruk").

### Indikator for tom damptank (bare GC6107)

Når det tar slutt på vannet i damptanken under bruk, lyser indikatoren for tom damptank.

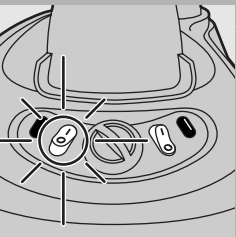
**1** Etterfyll damptanken med vann (se "Klargjøring før bruk").

### Damp klar-indikator (bare GC6107)

Når damptanken er klar for dampstryking, lyser damp klar-indikatoren.

## Rengjøring og vedlikehold

### Etter stryking



**1** For å fjerne trykket i damptanken vrir du strykejernbryteren til "on" (på) og damptankbryteren til "off" (av).



**2** Fjern trykket i damptanken ved å holde inne dampaktivatoren til du ikke lenger hører at det kommer damp fra apparatet.

**3** Fjern nettledningen fra stikkontakten.

**4** Sett strykejernet i stativet, vri dampkontrollen til MIN, og la apparatet kjøles ned før du begynner å rengjøre det.

## Strykejernet

- 1** Strykejernet rengjøres med en fuktig klut.
- 2** Kalk og andre avleiringer kan tørkes av med en fuktig klut og litt ikke-ripende (flytende) skuremiddel.

Strykejernet må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.

## Damptanken

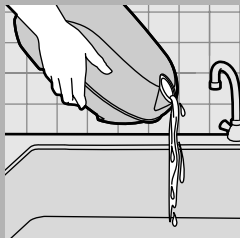
Skyll damptanken én gang i måneden eller når du har brukt apparatet ca. 10 ganger:

- 1** Skru forsiktig av lokket på damptanken.

La apparatet kjøles skikkelig ned før du fjerner lokket.



- 2** Skyll damptanken med 5 desiliter ferskvann. Hell ut vannet ved å holde damptanken opp ned over vasken.



- 3** Skru lokket tilbake på damptanken.

## Oppbevaring

Pass på at strykejernet er skikkelig nedkjølt før du setter det bort.

- 1** Trekk ut nettledningen fra stikkontakten og la strykejernet avkjøles.
- 2** Tøm damptanken.
- 3** Sjekk regelmessig at nettledningen og tilførselsslangen er uskadede og i forsvarlig stand.

## Miljø



- ▮ Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningaavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet.

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' webområde på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor du befinner deg, kan du i stedet kontakte nærmeste Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemløsning

Her finner du en oversikt over de vanligste problemene som kan oppstå med strykejernet. Les de ulike avsnittene hvis du trenger mer informasjon. Hvis du ikke får løst problemet, ber vi deg ta kontakt med Philips Kundetjeneste i landet hvor du befinner deg (du finner telefonnummeret i det globale garantiheftet). Hvis det ikke er noe kundesenter i ditt land, kan du henvende deg til din lokale Philips-forhandler eller nærmeste Philips-verksted.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det kommer litt røyk ut av apparatet når det har blitt slått på for første gang.	Dette er normalt. Enkelte deler av strykejernnet er satt inn med litt fett fra fabrikk.	Dette fenomenet opphører etter kort tids bruk.
Det kommer støvpartikler ut av sålen på det nye strykejernnet.	Dette er normalt på et nytt strykejern.	Disse partiklene er ufarlige, og de vil ikke lenger komme ut av apparatet når du har brukt det noen få ganger.
Det kommer vanndråper fra sålen	Temperaturbryteren er satt til en temperatur som er for lav til dampstryking.	Velg en stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●● til MAX).
	Strykejernnet er ikke slått på.	Vri strykejernbryteren til "on" (på) og vent til strykejernnet er varmt.
	Damptanken er satt på et ustabil og/eller ujevnt underlag.	Sett damptanken på et stabilt og jevnt underlag.
	Når du begynner strykingen, er slangen kald. Damp kondenseres i slangen, slik at små vanndråper kommer ut gjennom strykesålen.	Dette er normalt. Hold strykejernnet over noe gammelt tøy og trykk på dampaktivatoren. Tøyet vil absorbere dråpene. Etter noen sekunder vil dampen normaliseres.
Apparatet lager ikke damp.	Damptanken og/eller strykejernnet er ikke slått på.	Vri både strykejernbryteren og damptankbryteren til "on" (på).
	Damptanken er ikke varm nok til å lage damp.	Damptanken bruker 6 til 8 minutter på å bli varm.
Det kommer ikke damp fra strykesålen.	Overhettede damp (dvs. damp av høy kvalitet) er nesten usynlig, særlig når temperaturkontrollen er satt i maksimalstilling og romtemperaturen er forholdsvis høy.	Man kan kontrollere at strykejernnet produserer damp ved å holde et (kaldt) speil foran åpningene i strykesålen.
Strykesålen er skitten.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har dannet avleiringer på strykesålen.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut.
	Du har strøket ved for høy temperatur.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut. Velg den anbefalte stryketemperaturen.



## Allmän beskrivning

- A** Vattenslang
- B** Temperaturlampa
- C** Temperaturvred och -indikator
- D** Ångaktivator och lås
  - D1. Lås
  - D2. Aktivator
- E** Lock till ångbehållare
- F** Strykjärnsställ
- G** Ångbehållare
- H** Nätsladd
- I** Ånga-klarlampan (endast GC6107)
- J** Strömbrytare till ångbehållare med på-lampa
- K** Ångkontroll (endast GC6107/GC6104)
- L** Strömbrytare till strykjärn med på-lampa
- M** Ångbehållare tom'-lampa (endast GC6107)
- N** Stryksula

## Viktigt

Läs instruktionerna noggrant innan du börjar använda strykjärnet och spara dem som referens.

- ▮ Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med nätspänningen i ditt hem.
- ▮ Använd endast ett jordat vägguttag.
- ▮ Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden, tillförselslangen eller apparaten själv har synliga skador eller om apparaten har tappats eller läcker.
- ▮ Kontrollera nätsladden och tillförselslangen regelbundet för att se om de är skadade.
- ▮ Om nätsladden eller tillförselslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika olycksrisk.
- ▮ Lämna aldrig apparaten obebaktad när den är ansluten till elnätet.
- ▮ Sänk aldrig ner strykjärnet eller ångbehållaren i vatten.
- ▮ Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- ▮ Ställ alltid och använd strykjärnet och ångbehållaren på en stabil, jämn och horisontell yta. Ställ inte ångbehållaren på den mjuka delen av strykbrädan.
- ▮ Låt inte nätsladden eller tillförselslangen komma i kontakt med stryksulan när den är varm.
- ▮ Hållaren och stryksulan kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador vid beröring. Vidrör inte hållaren när du ska flytta på ångbehållaren.

- ▶ När du är färdig med strykningen, när du gör ren strykjärnet, när du fyller på vatten och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund ska du vrida ångvredet till läge 0, ställa järnet på sin hül och ta ut stickkontakten ur väggkontakten.
- ▶ Häll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykningshjälpmiddel eller andra kemikalier i vattentanken.
- ▶ Om det kommer ut ånga ur locket till ångbehållaren när apparaten värms upp ska du stänga av den och dra åt locket. Om det fortsätter att komma ut ånga när apparaten värms upp ska du stänga av den och kontakta ett av Philips auktoriserat servicecenter.
- ▶ Avlägsna inte locket från ångbehållaren när ångbehållaren fortfarande är under tryck. Följ de instruktioner som ges senare i handboken.
- ▶ Använd inte något annat lock till ångbehållaren än det som medföljer strykjärnet - locket fungerar även som säkerhetsventil.
- ▶ Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

### Före första användning

- 1** Ta bort eventuella dekaler eller skyddsfolie från stryksulan och rengör den med en mjuk trasa.
- 2** Dra ut nätsladden och vattenslangen helt och hållet.
- 3** Sätt ångbehållaren på en stadig och jämn yta.
- 4** Ställ strykjärnet på hållaren.

### Förberedelser

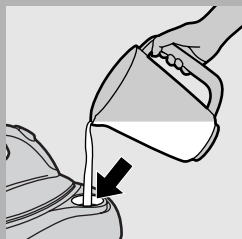
#### Påfyllning av ångbehållaren



Sänk aldrig ner ångbehållaren i vatten.






Öppna inte locket när strykjärnet och ångbehållaren fortfarande är varma.

- 1** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- 2** Skruva sakta av locket till ångbehållaren.  
Du hör kanske ett ljud när du avlägsnar locket. Detta ljud orsakas av vakuuemet eller överblivet tryck inuti ångbehållaren och är helt normalt.
- 3** Häll vatten i ångbehållaren (max. 1 liter).  
Använd kranvatten för att fylla behållaren.



- ▶ Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt rekommenderar vi att du använder 50 % destillerat vatten och 50 % kranvatten.

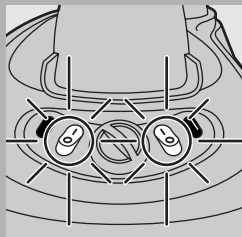


Symbol på tvättens skötseletikett	Typ av material	Temperatur inställning	Ånginställning
	Syntetiska textilier (t.ex. acetat, akryl, viskos, polyamid, polyester) och siden	●	MIN (se 'Strykning utan ånga')
	Ylle	●●	Låg till medium
	Bomull, linne	●●●	Medium till MAX
	Tänk på att  på etiketten betyder att artikeln inte kan strykas.		

Om du inte vet vilket material en artikel är tillverkad i kan du ta reda på den rätta stryktemperaturen genom att provstryka en del av plagget som inte syns när du använder eller bär artikeln.

Stryk silke, ylle och syntetiska material på avigsidan för att undvika att det blir blanka områden på tyget/plagget.

Börja med att stryka de material som kräver lägst temperatur såsom syntetfibrer:



- 3** Sätt i stickkontakten i ett jordat vägguttag och sätt både strömbrytaren till ångbehållaren och strykjärnet på 'on'. Ångbehållaren och stryksulan värms nu upp

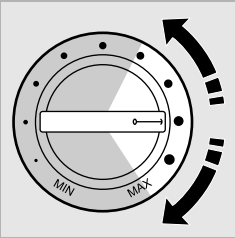
- Strykjärnet är tillräckligt varmt när temperaturlampan släcks.
- Vid ångstrykning tänds och släcks temperaturlampan då och då. Detta anger att strykjärnet värms upp till rätt temperatur.
- Om du har strukit vid hög temperatur och sedan ställer in temperaturvredet på en lägre inställning ska du vänta tills temperaturlampan tänds igen innan du fortsätter att stryka. Detta hindrar att dina plagg blir skadade.

## Tips

- Om tyget/plagget består av olika sorters material ska du alltid välja den temperatur som gäller för det mest ömtåliga materialet, d.v.s. den lägsta temperaturen. Exempel: om ett tyg/plagg består av 60% polyester och 40% bomull ska strykjärnet ställas in på den temperatur som indikeras för polyester (●), och utan ångfunktion.
- När du ångstryker yllematerial kan blanka områden uppstå. Du kan förhindra det genom att pressa plagget med en torr pressduk, eller genom att stryka det på avigsidan.
- Sammet och andra tyger som har en tendens att få blanka partier ska strykas i luggens riktning, och med mycket lätt tryck.
- Använd inte ånga när du stryker infärgade silkestyger, eftersom fläckar då kan uppkomma.

## Användning

### Ångstrykning



**1** Kontrollera att det är tillräckligt med vatten i ångbehållaren.

► Ångstrykning är endast möjlig vid högre strykningstemperaturer (temperaturinställningar ●● till MAX).

**2** Välj en ånginställning som är lämplig för den valda strykningstemperaturen:

- Välj ånginställning MIN (ingen ånga) för temperaturinställning ● (se 'Strykning utan ånga').
- Välj ånginställning låg till medium för temperaturinställning ●●.
- Välj ånginställning medium till MAX för temperaturinställningar ●●● till MAX.

**3** Ångbehållaren och stryksulan värms nu upp.

- Kallstart: stryksulan värms upp på cirka 2 minuter och ångbehållaren på cirka 8 minuter.
- Snabbuppvärmning: om du fyller på ångbehållaren under strykningen tar det cirka 6 minuter för vattnet i ångbehållaren att värmas upp.

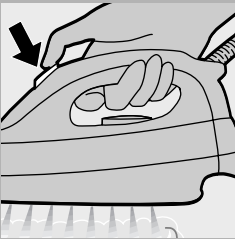
**4** Så snart som vattnet i ångbehållaren är tillräckligt varmt för ångstrykning släcks strömlampan till ångbehållaren (endast GC6104, GC6103, GC6102). Ånga-klarlampan tänds (endast GC6107).

► Vid ångstrykning tänds och släcks ånga-klarlampan då och då. Det anger att ångbehållaren har värmts upp till rätt temperatur.

**5** Håll ångaktivatorn intryckt medan du ångstryker.

► Om du vill använda ångfunktionen utan avbrott ska du föra ångaktivatorlåset till låsläget.

**6** För att sluta med ånga lossar du ångaktivatorlåset.



Om du inte har använt ångfunktionen på ett tag har ångan som fanns i vattenslangen kondenserat till vatten. När du börjar ångstryka igen kan detta orsaka att det fräser litegrann i apparaten och ett par droppar vatten kan komma ut ur stryksulan.

► För att förhindra att droppar faller på dina plagg ska du hålla strykjärnet över en gammal trasa och trycka på ångaktivatorn tills ångproduktionen har normaliserats innan du börjar ångstryka igen.

## Strykning utan ånga

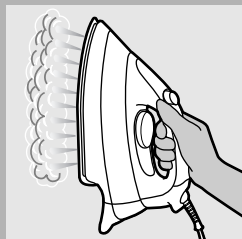
- 1** Välj rekommenderad strykningstemperatur (se kapitel 'Förberedelser').

Tryck inte på ångaktivatorn medan du stryker.

- ▶ Lite ånga kan komma ut om du oavsiktligt trycker på ångaktivatorn medan du stryker. För att undvika detta kan du enkelt ställa in strömbrytaren till ångbehållaren på 'off' för att stänga av ångtillförseln fullständigt.
- ▶ Om ångbehållaren är tom eller inte har värmts upp än hör du ett klickljud inuti behållaren. Denna företeelse orsakas av att ångventilen öppnas och det är helt ofarligt.

## Funktioner

### Vertikal ångstrykning



- ▶ Hängande gardiner och kläder (kavajer, kostymer, rockar) går att ångstryka genom att hålla strykjärnet i vertikalt läge.

- 1** Tryck på ångaktivatorn. Om du vill använda ångfunktionen ständigt ska du använda ångaktivatorlåset.

Rikta aldrig ångpuffen mot människor eller djur.

### Reglerbar ånga (endast GC6107 och GC6104)

Ångkontrollen går ständigt att justera och kan ställas in på vilket läge som helst mellan MIN och MAX (se kapitel 'Förberedelser').

### 'Ångbehållare tom'-lampa (endast GC6107)

När vattnet i ångbehållaren tar slut under användning tänds 'ångbehållare tom'-lampan.

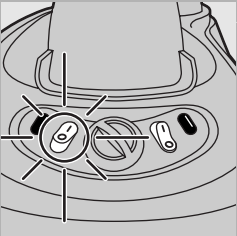
- 1** Fyll på ångbehållaren med vatten (se kapitel 'Förberedelser').

### Ånga-klarlampan (endast GC6107)

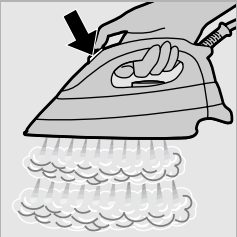
När ångbehållaren är klar för ångstrykning tänds ånga-klarlampan.

## Rengöring och underhåll

Stryk försiktigt över en trasa för att få bort vattenfläckar som kan ha uppkommit på stryksulan.



- 1** För att minska trycket i ångbehållaren ställer du strömbrytaren till strykjärnet på 'on' och strömbrytaren till ångbehållaren på 'off'.



- 2** Minska trycket i ångbehållaren genom att trycka på ångaktivatorn tills du inte längre hör någon ånga komma ut ur apparaten.
- 3** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- 4** Ställ strykjärnet på hållaren, ställ in ångkontrollen på MIN och låt apparaten svalna innan du börjar rengöra den.

### Strykjärnet

- 1** Gör ren strykjärnet med en fuktad trasa.
- 2** Torka av kalk eller andra beläggningar från stryksulan med en fuktig trasa och ett ej-slipande rengöringsmedel (flytande).

Sänk aldrig ner strykjärnet i vatten, och skölj det inte heller under rinnande vatten.

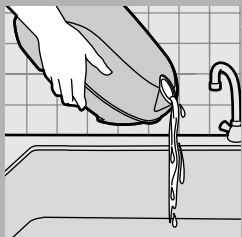
### Ångbehållaren

Skölj ångbehållaren en gång i månaden eller efter du har använt apparaten cirka 10 gånger.



- 1** Avlägsna försiktigt locket till ångbehållaren.

Låt apparaten svalna tillräckligt innan du avlägsnar locket.



- 2** Skölj ångbehållaren med 500 ml friskt vatten. Häll ut vattnet genom att hålla ångbehållaren upp och ner över vasken.
- 3** Skruva tillbaka locket på behållaren.

## Förvaring

Kontrollera att strykjärnet har svalnat tillräckligt innan du ställer undan det.

- 1** Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- 2** Töm ångbehållaren.
- 3** Kontrollera regelbundet att nätsladden och vattenslangen inte har skadats och är säkra att använda.

## Miljö



- ▮ När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.

## Garanti och service

Om du behöver information eller stöter på problem, besök Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt eget land (du finner telefonnumret i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt eget land, vänd dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontakta Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

Detta kapitel sammanfattar de vanligaste problemen du kan stöta på med ditt strykjärn. Läs de olika avsnitten för ytterligare detaljer. Om du inte kan lösa problemet, kontakta Philips kundservicecenter i ditt land (du finner telefonnumret i världsgarantibroschyren). Om det inte finns något kundservicecenter i ditt land, vänd dig till din lokala Philips-återförsäljare eller närmaste Philips servicecenter.



Problem	Tänkbar orsak	Åtgärd
Det kommer ut lite rök ur apparaten efter att den har stängts av första gången.	Detta är normalt. Delar av strykJärnet oljades in en aning vid tillverkningen.	Det försvinner efter en kort stund.
Smutspartiklar kommer ut ur stryksulan på det nya strykJärnet.	Detta är normalt med ett nytt strykJärn.	Dessa partiklar är ofarliga och de slutar att komma ut ur stryksulan när du har använt strykJärnet några gånger.
Vatten droppar från stryksulan	Temperaturvredet har ställts in på en temperatur som är för låg för ångstrykning.	Välj en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (temperaturinställningar ●● till MAX).
	StrykJärnet är inte påslaget.	Ställ strömbrytaren till strykJärnet på 'on' och vänta tills strykJärnet är varmt.
	Ångbehållaren står på en instabil och/eller ojämn yta.	Ställ ångbehållaren på en stabil och plan yta.
	När du börjar ångstryka är vattenslangen kall. Ånga kondenserar i slangen och det resulterar i att det droppar från stryksulan.	Detta är normalt. Håll strykJärnet över en gammal trasa och tryck på ångaktivatorn. Trasan suger upp dropparna. Efter några sekunder har ångproduktionen normaliserats.
Apparaten producerar inte någon ånga.	Ångbehållaren och/eller strykJärnet har inte slagits på.	Ställ in både strykJärnets och ångbehållarens strömbrytare på 'on'.
	Ångbehållaren är inte tillräckligt varm för att producera ånga.	Vänta 6 till 8 minuter på att ångbehållaren ska värmas upp.
Det kommer ingen ånga från stryksulan.	Mycket varm ånga (ånga av hög kvalitet) syns nästan inte, särskilt inte när temperaturvredet står på maximalt läge, och ännu mindre om den omgivande temperaturen är relativt hög den också.	Du kan kontrollera om det kommer ånga genom att hålla en (kall) spegel framför stryksulans öppningar.
Stryksulan är smutsig.	Beläggningar eller kemikalier som finns i vattnet har satt sig på stryksulan.	Gör ren stryksulan med en fuktad trasa.
	Du har strukit med för hög temperatur.	Gör ren stryksulan med en fuktad trasa. Välj rekommenderad stryktemperatur.

## Laitteen osat

- A** Höyryletku
- B** Lämpötilan merkkivalo
- C** Lämpötilan valitsin ja ilmaisin
- D** Höyrypainike ja lukituspainike
  - D1. Lukituspainike
  - D2. Höyrypainike
- E** Höyrysäiliön korkki
- F** Höyryraudan laskualusta
- G** Höyrysäiliö
- H** Liitosjohto
- I** Höyryn merkkivalo (vain GC6107)
- J** Höyrysäiliön virtakytkin ja virran merkkivalo
- K** Höyryn säädin (vain GC6107/GC6104)
- L** Silitysraudan virtakytkin ja virran merkkivalo
- M** Höyrysäiliö tyhjä -merkkivalo (vain GC6107)
- N** Pohja

## Tärkeää

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säästä käyttöohje vastaisen varalle.

- D** Tarkasta, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- D** Liitä laite mielellään maadoitettuun pistorasiaan.
- D** Älä käytä laitetta, jos sen pistotulpassa, liitosjohdossa, höyryletkussa tai itse laitteessa on näkyviä vaurioita tai jos laite on vaurioitunut pudotessaan tai se vuotaa.
- D** Tarkasta liitosjohdon ja höyryletkun kunto säännöllisesti.
- D** Jos verkkoliitosjohto tai höyryletku on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muuten ammattitaitoisella henkilöllä.
- D** Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin kun se on liitetty sähköverkkoon.
- D** Älä upota höyryrautaa tai höyrysäiliötä veteen. Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä. Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- D** Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- D** Aseta höyryrauta ja höyrysäiliö aina tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle ja käytä tukevaa, tasaista ja vaakasuoraa alustaa silittäessäsi. Älä aseta höyrysäiliötä silitysraudan pehmeän osan päälle.
- D** Pidä huoli, ettei höyryraudan kuuma pohja kosketa liitosjohtoa tai höyryletkua.

- ▶ Laskualusta ja höyryraudan pohja tulevat hyvin kuumiksi ja voivat koskettaessa aiheuttaa palovamman. Jos haluat siirtää höyrysäiliötä, älä koske laskualustaan.
- ▶ Aseta höyryvalitsin asentoon O, aseta höyryrauta pystyasentoon ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun lopetat sillittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyryraudan luota.
- ▶ Älä laita vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita tai muitakaan kemikaaleja.
- ▶ Jos höyrysäiliön korkin alta purkautuu höyryä laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja kiristä höyrysäiliön korkki. Jos höyryä purkautuu edelleen laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- ▶ Älä avaa höyrysäiliön korkkia, kun höyrysäiliössä on painetta. Noudata tässä käyttöohjeessa olevia ohjeita.
- ▶ Älä käytä höyrysäiliössä muuta korkkia kuin laitteen mukana tullutta korkkia, sillä korkki toimii samalla turvaventtiilinä.
- ▶ Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

## Käyttöönotto

- 1** Poista höyryraudan pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakelmu ja pyyhi pohja puhtaaksi pehmeällä liinalla.
- 2** Kierrä liitosjohto ja höyryletku kokonaan auki.
- 3** Aseta höyrysäiliö tukevalle, tasaiselle alustalle.
- 4** Aseta höyryrauta laskualustalle.

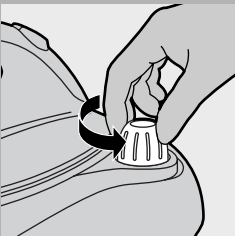
## Käyttöönotto

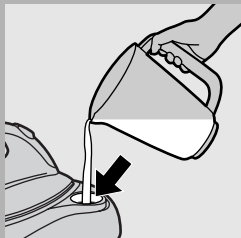
### Höyrysäiliön täyttö

Älä upota höyrysäiliötä veteen.

Älä avaa korkkia, kun höyryrauta ja höyrysäiliö ovat vielä kuumia.

- 1** Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 2** Kierrä höyrysäiliön korkki hitaasti auki.  
Korkkia avattaessa saattaa kuulua ääntä, joka johtuu höyrysäiliössä olevasta ali- tai ylipaineesta. Se on täysin normaalia.





### 3 Kaada höyrysäiliöön vettä (enintään 1 litra).

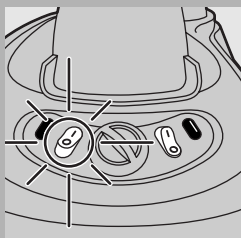
Käytä säiliön täyttämiseen vesijohtovettä.

### ► Jos paikallinen vesijohtovesi on erittäin kovaa, on suositeltavaa käyttää 50 % tislattua vettä ja 50 % vesijohtovettä.

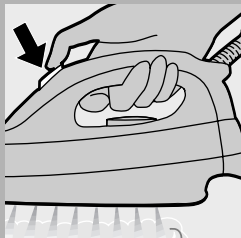
Älä laita höyrysäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita tai muitakaan kemikaaleja.

### 4 Kierrä korkki tiiviisti höyrysäiliön täyttöaukkoon.

## Pikatäyttö



### 1 Pidä laite liitettynä pistorasiaan ja varmista, että höyryrautaan on kytketty virta. Aseta sitten höyrysäiliön virtakytkin OFF-asentoon.



### 2 Paina höyrypainiketta, kunnes laitteesta ei enää kuulu höyryn purkautumisen aiheuttamaa ääntä.

### 3 Pidä höyrypainike painettuna ja kierrä höyrysäiliön korkki hitaasti auki kääntämällä sitä vastapäivään. Tämä poistaa höyrysäiliössä olevan paineen.

Varmista, että höyrysäiliössä ei ole enää höyryä. Aseta korkin päälle kangas korkkia avatessasi.

### 4 Irrota pistotulppa pistorasiasta.

### 5 Täytä höyrysäiliö kohdassa Höyrysäiliön täyttö neuvotulla tavalla ja anna laitteen kuumentua uudelleen.

## Lämpötilan valinta

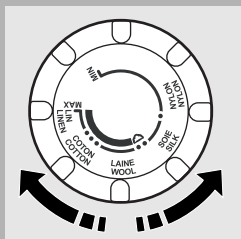
Aseta höyrysäiliö tukevalle vaakasuoralle alustalle. Älä laita höyrysäiliötä silityslaudan pehmeälle osalle.






### 1 Aseta höyryrauta laskualustalle.

Varo laittamasta kuumaa höyryrautaletkun tai liitosjohdon päälle. Pidä huoli, ettei höyryraudan kuuma pohja kosketa liitosjohtoa.

### 2 Aseta silityslämpötila kääntämällä lämpötilanvalitsin sopivaan asentoon.

Tarkista oikea silityslämpötila tekstiilin hoito-ohjeesta.



Pesuoheen symboli	Materiaali	Lämpötila-asetus	Höyryasetus
	Keinokuidut (esimerkiksi asetaatti, akryyli, viskoosi, polyamidi, polyesteri) ja silkki	●	MIN (katso luku Silittäminen ilman höyryä)
	Villa	●●	Matala tai keskitaso
	Puuvilla, pellava	●●●	Keskitaso - MAX
	Ota huomioon, että pesuoheen merkintä  kieltelee tuotteen silittämisen.		

Jos et tiedä mistä materiaal(e)ista vaate on tehty, kokeile varovasti silittää jostain sellaisesta kohdasta, joka ei vaatetta käytettäessä näy päällepäin.

Silkki, villa ja tekokuidut: silitä nurjalta puolelta, ettei pinta ala kiiltää.

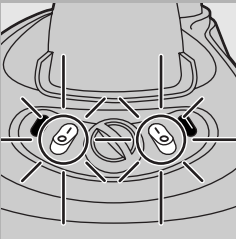
Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista tekstiileistä, kuten tekokuiduista.

**3** Liitä pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan ja aseta sekä höyrysäiliön että höyryraudan virtakytkin ON-asentoon. Höyrysäiliö ja höyryraudan pohja alkavat kuumentua.

- ▶ Kun lämpötilan merkkivalo sammuu, höyryrauta on riittävän kuuma.
- ▶ Höyrysilityksen aikana lämpötilan merkkivalo syttyy ajoittain uudelleen. Se osoittaa, että höyryrauta on lämpiämässä oikeaan lämpötilaan.
- ▶ Jos olet silittänyt käyttämällä korkeaa lämpötilaa ja asetat sitten lämpötilan valitsimen osoittamaan alemmaa lämpötilaa, odota, että lämpötilan merkkivalo syttyy uudelleen, ennen kuin jatkat silitystä, jotta kankaat eivät vahingoittuisi.

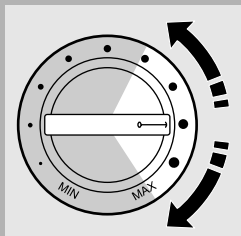
### Vinkkejä

- Jos vaate on valmistettu erilaisista materiaaleista, valitse silityslämpötila arimman materiaalin mukaan, eli alin lämpötila. Esimerkki: jos vaatteessa on 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, se tulisi silittää polyesterille tarkoitetulla lämmöllä (●) ja ilman höyryä.
- Villa alkaa silittäessä helposti kiiltää. Tämä voidaan välttää käyttämällä silityslinaa tai silittämällä vaate nurjalta puolelta.
- Sametti ja muut helposti kiiltämään alkavat materiaalit tulisi silittää vain yhteen suuntaan (nukan suuntaan) ja hyvin vähän painaen.
- Älä käytä höyrysilitystä värilliselle silkille. Höyry voi aiheuttaa läikkä.



## Käyttö

### Höyrysilitys



**1** Varmista, että höyrysäiliössä on riittävästi vettä.

► Höyrysilitys edellyttää riittävän korkeaa silityslämpötilaa (lämpötila-asetukset ●● - MAX).

**2** Valitse silityslämpötilaan sopiva höyryasetus:

- Valitse lämpötila-asetusta ● käytettäessä höyryasetus MIN (katso kohta Silittäminen ilman höyryä).
- Valitse lämpötila-asetusta ●● käytettäessä matala tai keskitason höyryasetus.
- Valitse lämpötila-asetusta ●●● - MAX käytettäessä vähintään keskitason höyryasetus tai höyryasetus MAX.

**3** Höyrysäiliö ja höyryraudan pohja alkavat kuumentua.

- Kylmäkäynnistys: pohjan kuumeneminen kestää noin 2 minuuttia ja höyrysäiliön kuumeneminen noin 8 minuuttia.
- Pikakuuminus: jos täytät höyrysäiliön höyrysilityksen aikana, höyrysäiliössä oleva vesi kuumenee noin 6 minuutissa.

**4** Kun höyrysäiliössä oleva vesi on tarpeeksi kuumaa höyrysilitystä varten, höyrysäiliön virran merkkivalo sammuu (vain GC6104, GC6103 ja GC6102). Höyryn merkkivalo syttyy (vain GC6107).

► Höyrysilityksen aikana höyryn merkkivalo palaa ajoittain. Se osoittaa, että höyrysäiliö kuumenee oikeaan lämpötilaan.

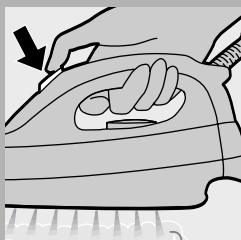
**5** Pidä höyrypainike painettuna höyrysilityksen aikana.

► Jos haluat käyttää höyryä jatkuvasti, työnnä lukituspainike lukitusasentoon.

**6** Voit lopettaa höyryn käytön vapauttamalla lukituspainikkeen.

Jos höyryä ei ole käytetty vähään aikaan, höyryletkuun jäänyt höyry on saattanut kondensoitua vedeksi. Kun alat silitystä uudelleen, laitteesta saattaa kuulua veden aiheuttamaa ääntä ja höyryraudan pohjasta saattaa tulla muutama vesipisara.

► Voit estää pisaroita putoamasta vaatteille pitämällä höyryrauta jonkin vanhan kankaan päällä ja painamalla höyrypainiketta, kunnes höyryntuotanto on palautunut normaaliksi, ennen kuin jatkat silitystä.



## Silittäminen ilman höyryä

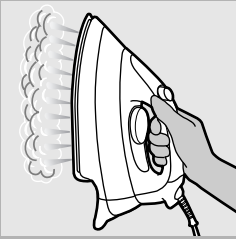
- 1** Valitse suositeltu silityslämpötila (katso luku Käyttöönotto).

Älä paina höyrypainiketta silityksen aikana.

- ▮ Höyryä saattaa purkautua, jos painat vahingossa höyrypainiketta silityksen aikana. Tämän välttämiseksi voit lopettaa höyryntuotannon asettamalla höyrysäiliön virtakytkimen OFF-asettoon.
- ▮ Jos höyrysäiliö on tyhjä tai se ei ole vielä tarpeeksi kuuma, säiliön sisältä kuuluu napsahdus, kun höyryventtiili avautuu. Tämä on täysin normaalia.

## Toiminnot

### Höyrysilitys pystyasennossa



- ▮ Verhot ja vaatteet (takit, puvut yms.) voidaan höyrysilittää pitämällä höyryrautaa pystyasennossa.

- 1** Paina höyrypainiketta. Jos haluat käyttää höyryä jatkuvasti, käytä lukituspainiketta.

Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiä päin.

### Vaihteleva höyry (vain GC6107 ja GC6104)

Höyrymäärä on jatkuvasti portaattomasti säädettävissä MIN- ja MAX-asetusten välillä (katso luku Käyttöönotto).

### Höyrysäiliö tyhjä -merkkivalo (vain GC6107)

Kun vesi loppuu höyrysäiliöstä käytön aikana, höyrysäiliö tyhjä -merkkivalo syttyy.

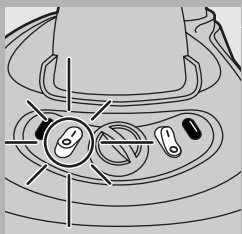
- 1** Täytä höyrysäiliö vedellä (katso luku Käyttöönotto).

### Höyryn merkkivalo (vain GC6107)

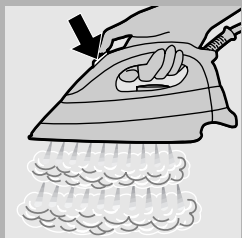
Kun höyrysäiliö on valmiina höyrysilitystä varten, höyryn merkkivalo syttyy.

## Puhdistus ja hoito

Liikuta höyryrautaa hitaasti käytetyn kankaan päällä, niin että vesitahrat häviävät pohjasta.



- 1** Voit poistaa paineen höyrysäiliöstä asettamalla höyryraudan virtakytkimen ON-asentoon ja höyrysäiliön virtakytkimen OFF-asentoon.



- 2** Poista paine höyrysäiliöstä painamalla höyrypainiketta, kunnes laitteesta ei enää kuulu höyryn purkautumisen aiheuttamaa ääntä.
- 3** Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 4** Aseta höyryrauta laskualustalle, aseta höyryn säädin MIN-asentoon ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.

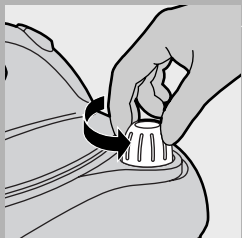
### Höyryrauta

- 1** Pyyhi höyryrauta puhtaaksi kostealla liinalla.
- 2** Pyyhi pohjaan tarttunut kalkki ja muu lika kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Älä koskaan upota höyryrautaa veteen äläkä huuhtele sitä vesihanalla.

### Höyrysäiliö

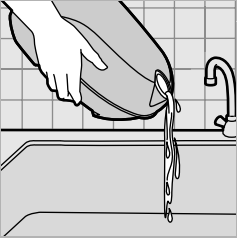
Huuhtele höyrysäiliö kerran kuukaudessa tai noin kymmenen käyttökerran jälkeen.



- 1** Avaa varovasti höyrysäiliön korkki.

Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen korkin avaamista.





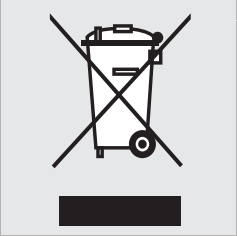
- 2** Huuhtele höyrysäiliö 500 millilitralla puhdasta vettä. Kaada vesi pois pitämällä höyrysäiliötä ylösalaisin pesualtaan päällä.
- 3** Kierrä korkki takaisin kiinni höyrysäiliöön.

## Säilytys

Varmista, että höyryrauta on jäähtynyt riittävästi, ennen kuin pistät sen talteen.

- 1** Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä.
- 2** Tyhjennä höyrysäiliö.
- 3** Tarkasta säännöllisesti, että höyryletku ja liitosjohto ovat ehjät.

## Ympäristöasiaa



- ▶ Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoa tai jos laitteen suhteen tulee ongelmia, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kauppiaan puoleen tai ottaa yhteyden Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Tarkistusluettelo

Tässä luvussa käsitellään tavallisimpia ongelmia, joita höyryraudan käytössä saattaa esiintyä. Lisätietoja on käyttöohjeen muissa osissa. Jos et saa ongelmaa ratkaistua, ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitteesta tulee hiukan savua, kun siihen kytketään virta ensimmäistä kertaa.	Tämä on normaalia. Jotkut osat on rasvattu tehtaalla.	Ilmiö häviää hetken kuluttua.
Uuden höyryraudan pohjasta irtoaa likaa.	Tämä on tavallista uuden höyryraudan yhteydessä.	Likahiukkaset ovat harmittomia ja niiden irtoaminen loppuu, kun höyryrautaa on käytetty joitakin kertoja.
Pohjasta tulee vesipisaroita	Lämpötilan valitsin on asetettu osoittamaan lämpötilaa, joka on liian alhainen höyrysilitykseen.	Valitse silityslämpötila, joka sopii höyrysilitykseen (lämpötila-asetukset ●● - MAX).
	Höyryrautaan ei ole kytketty virtaa.	Aseta höyryraudan virtakytkin ON-asentoon ja odota, että höyryrauta kuumenee.
	Höyrysäiliö on heiluvalla ja/tai epätasaisella alustalla.	Laita höyrysäiliö tukevalle tasaiselle alustalle.
	Höyrysiilytystä aloitettaessa letku on kylmä. Höyry tiivistyy letkussa ja saattaa aiheuttaa vesipisaroiden tippumista pohjasta.	Tämä on normaalia. Pidä höyryrautaa jonkin vanhan kankaan päällä ja paina höyrypainiketta. Pisarat imeytyvät kankaaseen. Muutaman sekunnin kuluttua höyryntuotanto toimii normaalisti.
Laite ei tuota lainkaan höyryä.	Höyrysäiliöön ja/tai höyryrautaan ei ole kytketty virtaa.	Aseta sekä höyryraudan että höyrysäiliön virtakytkin ON-asentoon.
	Höyrysäiliö ei ole riittävän kuuma höyryntuotantoa varten.	Odota, että höyrysäiliö kuumenee. Se kestää noin 6 - 8 minuuttia.
Höyryraudan pohjasta ei tule höyryä.	Hyvin kuuma (eli korkealuokkainen) höyry ei juurikaan näy, varsinkaan silloin kun lämpötilanvalitsin on maksimiasennossa ja ympäristön lämpötila on suhteellisen korkea.	Voit tarkistaa höyryn tulon pitämällä (kylmää) peiliä pohjan höyryaukkojen edessä.
Pohja on likainen	Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyryraudan pohjaan.	Puhdista pohja kostealla liinalla.
	On käytetty liian korkeaa silityslämpötilaa.	Puhdista pohja kostealla liinalla. Valitse suositeltava silityslämpötila.

## Generel beskrivelse

- A** Dampslange
- B** Temperaturkontrollampe
- C** Temperaturvælger med indikator
- D** Dampaktiveringsknap med lås
  - D1. Lås
  - D2. Aktiveringsknap
- E** Låg til damptank
- F** Stander til strygejern
- G** Damptank
- H** Netledning
- I** Lysindikator der viser når dampen er klar (kun GC6107)
- J** Kontakt til damptank (lyser når tændt)
- K** Dampkontrol (kun GC6107/GC6104)
- L** Kontakt til strygejern (lyser når tændt)
- M** Lysindikator for tom damptank (kun GC6107)
- N** Strygesål

## Vigtigt

Af hensyn til sikkerheden anbefales det at læse denne betjeningsvejledning grundigt igennem og se på illustrationerne, før apparatet tages i brug første gang.

- ▶ Inden apparatet tages i brug første gang, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- ▶ Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- ▶ Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser synlige tegn på beskadigelse, hvis apparatet har været tabt på gulvet, eller hvis det er utæt.
- ▶ Efterse jævnligt netledning og dampslange for tegn på skader.
- ▶ Hvis netledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- ▶ Apparatet skal altid være under opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- ▶ Strygejern og damptank må aldrig kommes ned i vand.
- ▶ Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- ▶ Strygejern og damptank skal altid placeres og anvendes på et stabilt, plant og vandret underlag. Sæt aldrig damptanken på den bløde del af strygebrættet.
- ▶ Netledning og dampslange må ikke komme i berøring med den varme strygesål.
- ▶ Strygejernets stander og strygesål kan blive utroligt varme og forårsage brandsår ved berøring. Pas derfor på ikke at komme til at berøre standeren, når damptanken flyttes.
- ▶ Når du er færdig med at stryge, rengør apparatet, fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejern - selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stilling O, strygejern stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.

- ▮ Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel eller andre former for kemikalier i vandtanken.
- ▮ Hvis der slipper damp ud under låget til damptanken, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og stramme låget til damptanken. Kommer der fortsat damp ud, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og kontakte din forhandler for eftersyn/reparation.
- ▮ Tag ikke låget af damptanken, mens damptanken stadig er under tryk. Følg anvisningerne senere i denne brugervejledning.
- ▮ Brug ikke andre låg til damptanken end det medleverede, da det samtidig fungerer som sikkerhedsventil.
- ▮ Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug.

### Inden strygejernet tages i brug første gang

- 1** Fjern eventuelle klistermærker og/eller beskyttelsesfolie fra strygesålen, og tør den efter med en blød klud.
- 2** Rul netledningen og dampslangen helt ud.
- 3** Anbring damptanken på et stabilt og plant underlag.
- 4** Stil strygejernet på standen.

### Klargøring

#### Fyldning af damptanken



Damptanken må aldrig kommes ned i vand.

Tag ikke låget af damptanken, så længe strygejern og damptank er varme.

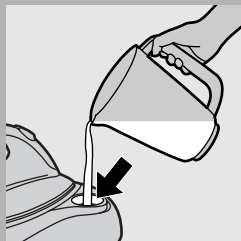
- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.

- 2** Skru forsigtigt låget af damptanken.

Der kan forekomme en lyd, når du fjerner låget. Lyden skyldes det vakuum eller resttryk, der er i damptanken, og er helt normal.

- 3** Hæld vand i damptanken (max. 1 liter).

Brug vand fra vandhanen.

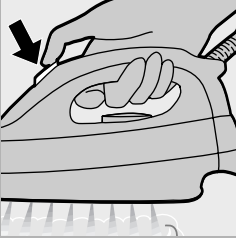
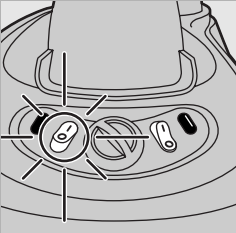


- ▮ Hvis vandet i dit lokalområde er meget hårdt, anbefales det at bruge 50% destilleret vand og 50% postevand.

Kom ikke parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemidler eller andre kemikalier i damptanken.

- 4** Skru låget godt fast på damptankens påfyldningsåbning.

## Hurtig påfyldning



- 1** Lad dampstationen være tilsluttet stikkontakten, og kontrollér, at strygejernet er tændt. Sæt derefter kontakten til damptanken på 'off'.
- 2** Tryk på dampaktiveringsknappen, indtil du ikke længere kan høre, at der slipper damp ud fra apparatet.
- 3** Hold dampaktiveringsknappen nedtrykket, og skru samtidig forsigtigt låget til damptanken mod urets retning. På den måde tages trykket af damptanken.

Sørg for, at der ikke er mere damp tilbage i damptanken. Læg en klud hen over låget, mens du skruer det af.

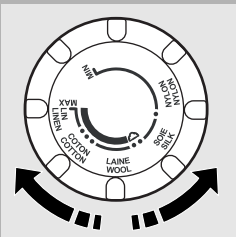
- 4** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 5** Fyld damptanken som beskrevet i afsnittet "Påfyldning af damptanken", og lad apparatet varme op igen.

## Temperaturindstilling

Placér altid damptanken på et stabilt, plant og vandret underlag.  
Damptanken må ikke stilles på selve strygebrættet.

- 1** Anbring strygejernet på standen.

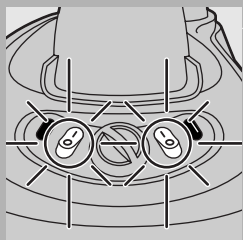
Stil ikke det varme strygejern oven på dampslangen eller netledningen.  
Sørg for, at hverken dampslange eller netledning kommer i kontakt med den varme strygesål.



- 2** Indstil den ønskede strygetemperatur ved at dreje temperaturvælgeren.

Følg den anbefalede strygetemperatur i tøjets mærkning:

Symbol på vaskeanvisningen	Materiale	Temperaturindstilling	Dampindstilling
	Kunststof (f.eks. acetat, akryl, viskose, polyamid, polyester) og silke	●	MIN (se afsnittet "Tørstrygning (uden damp)")
	Uld	●●	Lav til medium
	Bomuld, linned	●●●	Medium til MAX
	Bemærk, at  symbolet i vaskeanvisningen betyder, at materialet ikke tåler stryging.		



Ved du ikke, hvilken type materiale der er tale om, må du prøve dig forsigtigt frem et sted på tøjet, der ikke ses under brug.

Silke, uld og kunststoffer: Stryges på vrangen for at undgå blanke skjolder.

Start med at stryge det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. tøj af syntetiske materialer.

**3** Sæt netledningens stik i en stikkontakt med jordforbindelse, og sæt kontakterne til damptank og strygejern på 'on'. Damptanken og strygesålen varmer nu op.

- ▶ Når temperaturkontrollampen slukker, har strygejernet nået den indstillede temperatur.
- ▶ Under dampstrygning tænder temperaturkontrollampen ind imellem. Dette indikerer, at dampstationen varmer op til den valgte temperatur.
- ▶ Hvis du har strøget ved en høj temperatur og derefter indstiller temperaturvælgeren til en lavere temperatur, skal du vente, indtil temperaturkontrollampen slukker igen, før du stryger videre, da du ellers risikerer at beskadige tøjet.

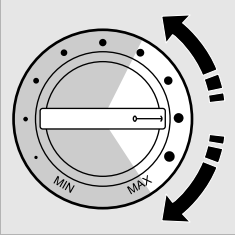
### Tips

- Hvis tøjet er fremstillet af flere forskellige materialer, skal du altid vælge strygetemperaturen for det sarteste, dvs. den laveste temperatur. Hvis et stykke tøj f.eks. er fremstillet af 60% polyester og 40% bomuld, vælges strygetemperaturen for polyester (●) og der stryges uden damp.
- Ved strygning af uld kan du risikere, at der kommer blanke skjolder. Dette undgås ved enten at lægge et strygestykke over eller stryge tøjet på vrangen.
- Fløjl og andre tekstiler, der har tendens til at blive blanke, stryges hele tiden i samme retning (med luven) og kun med ganske let tryk.
- Undlad at bruge damp ved strygning af silkestoffer, da det kan give skjolder på tøjet.

## Brug af strygejernet

### Dampstrygning

- 1** Sørg for, at der er nok vand i damptanken.
- ▶ Dampstrygning er kun mulig ved høje strygetemperaturer (temperaturindstillinger fra ●● til MAX).



**2** Vælg den dampindstilling, som passer til den valgte strygetemperatur:

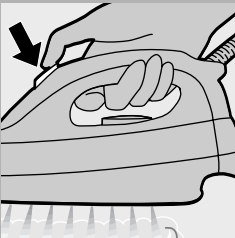
- Vælg dampindstilling MIN (ingen damp) til temperaturindstilling ● (se afsnittet "Tørstrygning (uden damp)").
- Vælg lav til medium dampindstilling til temperaturindstilling ●●
- Vælg medium til MAX dampindstilling til temperaturindstillinger fra ●●● til MAX.

**3** Damptanken og strygesålen varmer nu op.

- Koldstart: Det tager ca. 2 minutter at varme strygesålen op, og ca. 8 minutter at opvarme damptanken.
- Hurtig genopvarmning: Hvis du fylder nyt vand på damptanken under strygingen, tager det ca. 6 minutter at opvarme damptanken.

**4** Så snart vandet i dampbeholderen er tilstrækkeligt varmt til dampstrygning, går lampen på beholderen ud (kun modellerne GC6104, GC6103 og GC6102). Lampen kan også blive tændt (kun model GC6107).

- ▷ Under dampstrygning tænder kontrollampen for damp indimellem. Dette indikerer, at damptanken opvarmes til den valgte temperatur.



**5** Hold dampaktiveringsknappen nedtrykket under dampstrygning.

- ▷ Hvis du vil bruge dampfunktionen konstant, skubbes dampaktiveringslåsen i låseposition.

**6** Udløs dampaktiveringslåsen igen, når du vil stoppe dampproduktionen.

Har du ikke brugt dampfunktionen i et stykke tid, er den resterende damp i dampslangen, fortættet til vand. Når du begynder at dampstryge igen, kan det få strygejernet til at sprutte, og der kan dryppe et par vanddråber ud igennem strygesålen.

- ▶ For at undgå at der drypper vand på tøjet, holdes strygejernet over en gammel klud og dampaktiveringsknappen holdes nede, indtil dampproduktionen er blevet normal. Herefter kan dampstrygningen fortsættes.

## Tørstrygning (uden damp)

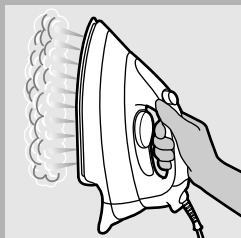
**1** Vælg den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring").

Undlad at trykke på dampaktiveringsknappen, mens du stryger.

- ▶ Der vil slippe en smule damp ud, hvis du ved et uheld kommer til at trykke på dampaktiveringsknappen under strygningen. For at undgå dette, kan du afbryde dampproduktionen helt ved at sætte kontakten til damptanken på 'off'.
- ▶ Hvis damptanken er tom eller endnu ikke er varmet op, høres en klikkende lyd inde fra tanken. Det skyldes, at dampventilen åbnes og er ganske harmløst.

## Ekstra funktioner

### Lodret dampstrygning



- ▶ Gardiner og tøj på bøjle (f.eks. jakker, habitter, frakker) glattes nemt ved hjælp af damp ved at holde strygejernet i lodret position.
- 1 Tryk på dampaktiveringsknappen. Hvis du vil bruge funktionen i længere tid ad gangen, skal du bruge låseknappen.

Ret aldrig dampstrålen direkte mod andre mennesker.

### Variabel damp (kun GC6107 og GC6104)

Dampvælgeren har trinløs regulering og kan indstilles til en hvilken som helst position mellem MIN og MAX (se afsnittet "Klargøring").

### Lysindikator (tom damptank) (kun GC6107)

Når damptanken løber tør for vand under strygningen, tænder lysindikatoren.

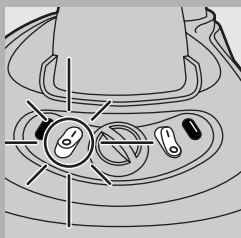
- 1 Fyld nyt vand i damptanken (se afsnittet "Klargøring").

### Lysindikator (damp klar) (kun GC6107)

Når damptanken er klar til dampstrygning, tænder lysindikatoren.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Efter brug



- 1 Trykket tages af damptanken ved at sætte kontakten til strygejernet på 'on' og kontakten til damptanken på 'off'.





- 2** Tag trykket af damptanken ved at trykke på dampaktiveringsknappen, indtil du ikke længere kan høre, at der kommer damp ud af apparatet.
- 3** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 4** Stil strygejernet på standeren, indstil dampvælgeren på MIN, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.

### Strygejernet

- 1** Rengør strygejernet med en fugtig klud.
- 2** Fjern kalk eller andre urenheder fra strygesålen ved at tørre den af med en fugtig klud med lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.

Strygejernet må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

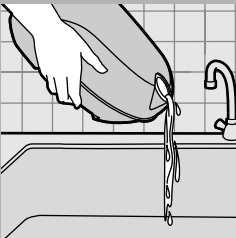
### Damptanken

Skyl damptanken én gang om måneden, eller efter ca. 10 ganges brug.



- 1** Tag forsigtigt låget af damptanken.

Lad dampstationen afkøle tilstrækkeligt, inden låget tages af.



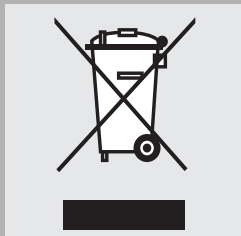
- 2** Skyl damptanken med en halv liter rent vand. Vend damptanken på hovedet og hæld vandet ud i vasken.
- 3** Skru låget på igen.

### Opbevaring

Kontrollér, at strygejernet er tilstrækkeligt afkølet, før du stiller det væk.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet afkøle.
- 2** Tøm damptanken.
- 3** Kontrollér jævnligt, at både netledning og dampslange er hel og ubeskadiget.

## Miljøbeskyttelse



- ▮ Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlever det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet.

## Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnummeret findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen hos Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Fejlsøgning

Dette afsnit beskriver de mest almindelige problemer, du kan komme ud for med strygejernet. Læs de enkelte afsnit, hvis du har brug for nærmere oplysninger. Hvis du ikke kan løse problemet, skal du kontakte dit lokale Philips Kundecenter (du finder telefonnummeret i "World Wide Guarantee"-folderen). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du henvende dig til din lokale Philips-forhandler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der kommer røg ud af apparatet, første gang det tændes.	Dette er helt normalt og skyldes, at nogle af delene i strygejernet er smurt med olie fra fabrikkens side.	Dette ophører efter kort tid.
Der drysler smudspartikler ud af det nye strygejerns strygesål.	Det er helt normalt for et nyt strygejern.	Partiklerne er helt harmløse og forsvinder efter et par ganges brug af strygejernet.
Der drypper vand ud af strygesålen.	Temperaturvælgeren er indstillet til en temperatur, som er for lav til dampstrygning.	Vælg en strygetemperatur, som egner sig til dampstrygning (temperaturindstillinger fra ●● til MAX).
	Strygejernet er ikke tændt.	Sæt kontakten til strygejernet på 'on' og vent, indtil strygejernet bliver varmt.
	Damptanken er placeret på et ustabil og/eller ujævnt underlag.	Stil damptanken på et stabilt og jævnt underlag.
	Når dampstrygningen påbegyndes, er slangen kold. Dampen i slangen omdannes til kondensvand, som drypper ud gennem strygesålen.	Det er helt normalt. Hold strygejernet hen over en gammel klud og tryk på dampaktiveringsknappen. Kluden opsuger dråberne. Efter nogle sekunder er dampproduktionen igen normal.
Dampstationen producerer ingen damp.	Damptanken og/eller strygejernet er ikke tændt.	Sæt både kontakten til strygejern og damptank på 'on'.
	Damptanken er ikke varm nok til at producere damp.	Vent i 6-8 minutter; indtil damptanken er varmet op.
Der kommer ingen damp fra strygesålen.	Meget varm damp (høj kvalitet) kan næsten ikke ses, specielt ikke hvis temperaturvælgeren står på MAX, eller hvis rumtemperaturen er relativt høj.	For at kontrollere om strygejernet producerer damp, holdes et (koldt) spejl hen foran de små huller i strygesålen.
Strygesålen er snavset.	Urenheder eller kemikalier i vandet har aflejret sig på strygesålen.	Strygesålen kan rengøres med en fugtig klud.
	Du har strøget ved en for høj temperatur.	Rengør strygesålen med en fugtig klud. Vælg den anbefalede strygetemperatur.

## Γενική περιγραφή

- Ⓐ Σωλήνας τροφοδοσίας
- Ⓑ Λυχνία θερμοκρασίας
- Ⓒ Θερμοστάτης και ένδειξη
- Ⓓ Κουμπί ενεργοποίησης ατμού και κλείδωμα
  - D1. Κλειδαριά
  - D2. Ενεργοποίηση
- Ⓔ Καπάκι δεξαμενής ατμού
- Ⓕ Βάση σιδήρου
- Ⓖ Δεξαμενή ατμού
- Ⓗ Τροφοδοτικό
- Ⓘ Λυχνία ετοιμότητας ατμού (Μόνο στο GC6107)
- Ⓝ Διακόπτης δεξαμενής ατμού με λυχνία
- Ⓚ Διακόπτης ατμού (Μόνο στα GC6107/GC6104)
- Ⓛ Διακόπτης σιδήρου με λυχνία
- Ⓜ Λυχνία 'Άδεια δεξαμενή ατμού' (Μόνο στο GC6107)
- Ⓝ Πλάκα σιδήρου

## Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Ⓛ Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα πάνω στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Ⓛ Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα.
- Ⓛ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο, ο σωλήνας τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή έχουν ορατές βλάβες ή αν συσκευή έχει πέσει ή στάζει.
- Ⓛ Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανές βλάβες.
- Ⓛ Αν το καλώδιο ή ο σωλήνας τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου έμπειρα άτομα προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Ⓛ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Ⓛ Μην βυθίζετε ποτέ το σίδηρο ή τη δεξαμενή ατμού σε νερό.
- Ⓛ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Ⓛ Να τοποθετείτε και να χρησιμοποιείτε πάντα το σίδηρο και τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Μην βάζετε τη δεξαμενή ατμού στο μαλακό τμήμα της σιδερώστρας.
- Ⓛ Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας να έρχονται σε επαφή με την πλάκα όταν είναι ζεστή.
- Ⓛ Η βάση του σιδήρου και η πλάκα ζεσταίνονται εξαιρετικά και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη δεξαμενή ατμού, μην ακουμπήσετε τη βάση.

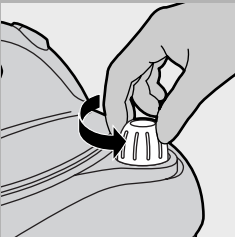
- ▶ Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: βάλτε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- ▶ Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, αφαλατικά, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- ▶ Αν διαφεύγει ατμός από το καπάκι δεξαμενής ατμού όταν θερμαίνεται η συσκευή, σβήστε τη συσκευή και σφίξτε το καπάκι. Αν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός ενώ θερμαίνεται η συσκευή, σβήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
- ▶ Μην βγάξετε το καπάκι από τη δεξαμενή ατμού όταν αυτή είναι ακόμη υπό πίεση. Ακολουθείστε τις οδηγίες που δίδονται παρακάτω στο εγχειρίδιο χρήσης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο καπάκι στη δεξαμενή ατμού εκτός από αυτό που διατίθεται με τη συσκευή, καθώς αυτό το καπάκι λειτουργεί επίσης και ως βαλβίδα ασφαλείας.
- ▶ Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

### Πριν την πρώτη χρήση

- 1** Βγάλτε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα και καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί.
- 2** Ξετυλίξτε τελείως το τροφοδοτικό και το σωλήνα τροφοδοσίας.
- 3** Τοποθετείστε τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 4** Τοποθετείστε στο σίδερο στο στήριγμά του.

### Προετοιμασία για χρήση

#### Γέμισμα της δεξαμενής ατμού

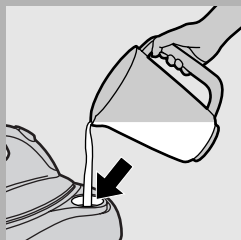


Μην βυθίζετε ποτέ τη δεξαμενή ατμού στο νερό.

Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι όταν το σίδερο και η δεξαμενή ατμού είναι ακόμη ζεστά.

- 1** Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- 2** Ξεβιδώστε αργά το καπάκι της δεξαμενής ατμού.

Μπορεί να ακούσετε ένα θόρυβο όταν βγάξετε το καπάκι. Αυτός ο ήχος οφείλεται από το κενό ή την εναπομένουσα πίεση μέσα στην δεξαμενή ατμού και είναι απόλυτα φυσιολογικό.



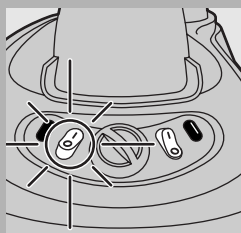
**3** Ρίξτε νερό στη δεξαμενή ατμού (μέγ. 1 λίτρο). Χρησιμοποιείτε νερό από τη βρύση για να γεμίσετε τη δεξαμενή.

► Αν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε 50% απεσταγμένο νερό και 50% νερό βρύσης.

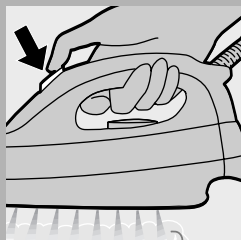
Μην βάζετε άρωμα, ζύδι, κόλλα, αφαλατικά, βοηθήματ σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή ατμού.

**4** Βιδώστε το καπάκι σφιχτά πάνω στο άνοιγμα της δεξαμενής νερού.

### Γρήγορο γέμισμα



**1** Αφήστε τη συσκευή στην πρίζα και βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι αναμμένο. Μετά ρυθμίστε τη δεξαμενή ατμού στη θέση 'off'.



**2** Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού μέχρι να μην ακούτε πια τον ατμό να φεύγει από τη συσκευή.

**3** Κρατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού πατημένο και ξεβιδώστε αργά το καπάκι της δεξαμενής ατμού γυρνώντας το αριστερόστροφα. Αυτό θα αποσυμπίεσει τη δεξαμενή ατμού.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πια ατμός στη δεξαμενή ατμού. Βάλτε ένα κομμάτι ύφασμα πάνω στο παπάκι όταν το ξεβιδώνετε.

**4** Βγάλτε το φισ από την πρίζα.

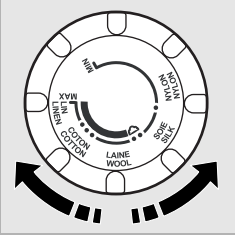
**5** Γεμίστε τη δεξαμενή ατμού όπως περιγράφεται στην παράγραφο 'Γέμισμα της δεξαμενής νερού' και αφήστε τη συσκευή να ξαναζεσταθεί.

### Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Να τοποθετείτε πάντα τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Μην βάζετε τη δεξαμενή ατμού στ μαλακό μέρος της σιδερώστρας.

**1** Τοποθετείστε το σίδερο στο στήριγμά του.

Μην βάζετε το ζεστό σίδερο πάνω στο σωλήνα τροφοδοσ στο τροφοδοτικό. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με τη ζεστή πλάκα.



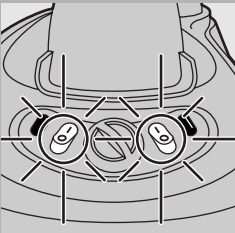
**2** Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρίζοντας τον επιλογή θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση. Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος.

Σύμβολα πάνω στις ετικέτες ρούχων	Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού
	Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακετάτη, ακρυλικό, βισκόζη, πολυαμίδη, πολυεστέρας) και μετάξι	●	MIN (δείτε 'σιδέρωμα χωρίς ατμό').
	Μαλλί	●●	Χαμηλή έως μεσαία
	Βαμβάκι, λινό	●●●	Μεσαία έως MAX
	Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η ένδειξη  πάνω στην ετικέτα σημαίνει ότι το ρούχο δεν μπορεί να σιδερωθεί.		

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΔΩ (τόρα στο τέλος του κειμένου) Αν δεν γνωρίζετε το είδος υφάσματος κάποιου ρούχου, βρείτε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώνοντας ένα μέρος που δεν είναι εμφανές όταν φοράτε η χρησιμοποιείτε το ρούχο.

Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά υλικά: σιδερώστε την ανάποδη πλευρά του υφάσματος για να αποφύγετε τις γυαλάδες.

Αρχίστε το σιδέρωμα με τα ρούχα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.



**3** Τοποθετείστε το βύσμα σε γειωμένη πρίζα και ρυθμίστε τόσο τη δεξαμενή ατμού όσο και το διακόπτη σιδήρου στη θέση 'on'. Τώρα η δεξαμενή ατμού και η πλάκα θα ζεσταθούν.

- ▶ Το σίδερο είναι αρκετά ζεστό όταν σβήσει η λυχνία του θερμοστάτη.
- ▶ Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος η λυχνία θερμοκρασίας αναβοσβύνει ανά διαστήματα. Αυτό υποδεικνύει ότι το σίδερο έχει θερμανθεί στη σωστή θερμοκρασία.
- ▶ Αν σιδερώνετε σε υψηλή θερμοκρασία και μετά βάλτε τη

θερμοκρασία σε χαμηλότερη ρύθμιση, περιμένετε μέχρι η λυχνία του θερμοστάτη να ξανανάψει πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα. Έτσι δεν θα δημιουργηθεί ζημιά στα υφάσματά σας.

### Συμβουλές

- Αν το ύφασμα αποτελείται από διαφορετικά είδη ινών, επιλέξτε πάντα τη θερμοκρασία που χρειάζεται για την πιο ευαίσθητη ίνα, δηλ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Για παράδειγμα: αν ένα ύφασμα αποτελείται από 60% πολυέστερ και 40% βαμβάκι, θα πρέπει να σιδερωθεί στη θερμοκρασία που ενδείκνυται για το πολυέστερ (●) και χωρίς ατμό.
- Όταν σιδερώνετε μάλλινα υφάσματα με ατμό, μπορεί να εμφανιστούν γυαλάδες. Μπορείτε να το αποφύγετε χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί ή γυρίζοντας το ύφασμα μέσα-έξω και σιδερώνοντας την ανάποδη πλευρά.
- Το βελούδο και άλλα υφάσματα που έχουν την τάση να παρουσιάζουν γυαλάδες θα πρέπει να σιδερώνονται μόνο προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος του χνουδιού) ενώ εφαρμόζετε πολύ μικρή πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε ατμό όταν σιδερώνετε χρωματιστά μεταξωτά. Είναι πιθανό να προκαλέσει κηλίδες.

## Χρήση της συσκευής

### Σιδέρωμα με ατμό

**1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή ατμού.

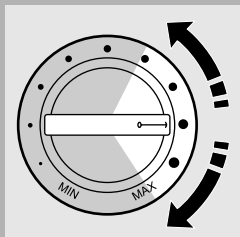
► Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο σε υψηλότερες θερμοκρασίες (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX).

**2** Επιλέξτε μια ρύθμιση ατμού κατάλληλη για την επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος:

- Επιλέξτε ρύθμιση ατμού MIN (χωρίς ατμό) για ρύθμιση θερμοκρασίας ● (δείτε 'σιδέρωμα χωρίς ατμό').
- Επιλέξτε ρύθμιση ατμού από χαμηλή έως μεσαία για ρύθμιση θερμοκρασίας ●●.
- Επιλέξτε ρύθμιση ατμού από μεσαία έως MAX για ρύθμιση θερμοκρασίας ●●● έως MAX.

**3** Τώρα η δεξαμενή ατμού και η πλάκα θα ζεσταθούν.

- Κρύα έναρξη: η πλάκα χρειάζεται περίπου 2 λεπτά για να ζεσταθεί και η δεξαμενή ατμού χρειάζεται περίπου 8 λεπτά για να ζεσταθεί.
- Γρήγορο ζέσταμα: αν γεμίσετε τη δεξαμενή ατμού κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, το νερό στη δεξαμενή ατμού θα χρειαστεί περίπου 6 λεπτά για να ζεσταθεί.







**4** Μόλις το νερό στη δεξαμενή ατμού είναι αρκετά ζεστό για σιδέρωμα με ατμό, η λυχνία της δεξαμενής ατμού σβήνει (μόνο στα GC6104, GC6103, GC6102). Η λυχνία ετοιμότητας ατμού ανάβει (μόνο στο GC6107).

► Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό η λυχνία ετοιμότητας ατμού ανάβει ανά διαστήματα. Αυτό υποδεικνύει ότι η δεξαμενή ατμού έχει ζεσταθεί στη σωστή θερμοκρασία.

**5** Κρατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού πατημένο όταν σιδερώνετε με ατμό.

► Αν θέλετε να έχετε συνεχώς τη λειτουργία ατμού, βάλτε το διακόπτη ενεργοποίησης ατμού στη θέση κλειδώματος.

**6** Για να σταματήσετε τον ατμό, απασφαλίστε το διακόπτη ατμού.

Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη λειτουργία ατμού για κάποιο διάστημα, ο ατμός που υπήρχε στο σωλήνα τροφοδοσίας θα έχει μετατραπεί σε νερό. Όταν ξαναρχίσετε να σιδερώνετε με ατμό, αυτό μπορεί να προκαλέσει κάποια διαρροή στη συσκευή και να διαφύγουν μερικές σταγόνες νερού από την πλάκα.

► Για να μην πέφτουν σταγόνες στα υφάσματά σας, κρατήστε το σίδερο πάνω από ένα παλιό πανί και πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού μέχρι να ομαλοποιηθεί η δημιουργία ατμού και πριν αρχίσετε ξανά το σιδέρωμα.

### Σιδέρωμα χωρίς ατμό

**1** Επιλέξτε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση').

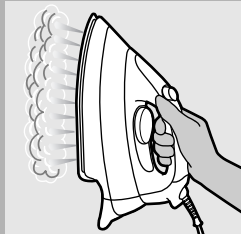
Μην πιέζετε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού ενώ σιδερώνετε.

► Θα διαφύγει λίγος ατμός αν πιέσετε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού κατά λάθος ενώ σιδερώνετε. Για να το αποφύγετε, μπορείτε απλά να ρυθμίσετε τη δεξαμενή ατμού στη θέση 'off' για να διακόψετε εντελώς την παροχή ατμού.

► Αν η δεξαμενή ατμού έχει αδειάσει ή δεν έχει ζεσταθεί ακόμη, θα ακούσετε ένα κλικ μέσα στη δεξαμενή. Αυτό το φαινόμενο προκαλείται από το άνοιγμα της βαλβίδας ατμού και είναι απολύτως αβλαβές.

## Χαρακτηριστικά

### Σιδέρωμα με κάθετο ατμό



► Οι κουρτίνες και τα ρούχα σε κρεμάστρες (μπουφάν, σακάκια, παλτά) μπορούν να σιδερωθούν με ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση.

**1** Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού. Αν θέλετε να χρησιμοποιείτε συνεχώς τον ατμό, χρησιμοποιήστε το κλείδωμα ενεργοποίησης ατμού.

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους ανθρώπους.

### Εναλλασσόμενος ατμός (Μόνο για τα GC6107 και GC6104)

Ο διακόπτης ατμού προσαρμόζεται συνεχώς και μπορεί να ρυθμιστεί σε κάθε θέση μεταξύ MIN και MAX (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση').

### Λυχνία 'Άδεια δεξαμενή ατμού' (Μόνο για το GC6107)

Όταν το νερό στη δεξαμενή ατμού διαφεύγει κατά τη διάρκεια της χρήσης, ανάβει η λυχνία 'Άδεια δεξαμενή ατμού'.

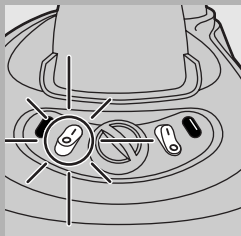
**1** Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή ατμού με νερό (δείτε κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση').

### Λυχνία ετοιμότητας ατμού (Μόνο στο GC6107)

Όταν η δεξαμενή ατμού είναι έτοιμη για σιδέρωμα με ατμό, ανάβει η λυχνία ετοιμότητας ατμού.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Μετά το σιδέρωμα



**1** Για να αποσυμπιέσετε τη δεξαμενή ατμού, ρυθμίστε το σίδερο στη θέση 'on' και τη δεξαμενή ατμού στη θέση 'off'.



- 2** Αποσυμπιέστε τη δεξαμενή ατμού πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης ατμού μέχρι να μην ακούτε πια ατμό να φεύγει από τη συσκευή.
- 3** Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- 4** Βάλτε το σίδερο στο στήριγμά του, ρυθμίστε το κουμπί ατμού στη θέση MIX και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν αρχίζετε να την καθαρίζετε.

### Σίδερο

- 1** Καθαρίστε το σίδερο με ένα υγρό πανί.
- 2** Σκουπίστε τα άλατα και άλλα τυχόν υπολείματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα απαλό υγρό καθαρισμού.

Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο στο νερό ούτε να το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.

### Δεξαμενή ατμού

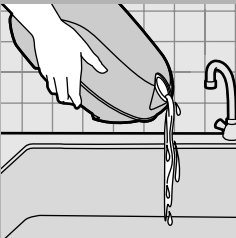
Να καθαρίζετε τη δεξαμενή ατμού μια φορά το μήνα ή αφού έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή περίπου 10 φορές.

- 1** Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι από τη δεξαμενή ατμού.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά πριν βγάλετε το καπάκι.



- 2** Ξεπλένετε τη δεξαμενή ατμού με 500 ml κρύου νερού. Χύστε το νερό κρατώντας τη δεξαμενή ανάποδα πάνω από το νεροχύτη.
- 3** Βιδώστε πάλι το καπάκι στη δεξαμενή ατμού.



### Αποθήκευση

Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει κρυώσει αρκετά πριν τ αποθηκεύσετε.

- 1** Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Αδειάστε τη δεξαμενή ατμού.

- 3** Ελέγχετε τακτικά αν το καλώδιο του τροφοδοτικού και ο σωλήνας έχουν φθορές και αν είναι ασφαλή.

### Περιβάλλον



- ▷ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

### Πληροφορίες και σέρβις

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα με την συσκευή, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

### Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με το σίδερό σας. Παρακαλούμε διαβάστε τις διαφορετικές παραγράφους για περισσότερες λεπτομέρειες. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή το πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Philips.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Βγαίνει καπνός από τη συσκευή μετά τη χρήση της για πρώτη φορά.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κάποια μέρη του σιδήρου έχουν λιπανθεί ελαφρά στο εργοστάσιο.	Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.
Βγαίνουν σωματίδια ακαθαρσίας από την πλάκα του καινούργιου σιδήρου.	Αυτό είναι φυσιολογικό με το καινούργιο σίδηρο.	Αυτά τα σωματίδια είναι αβλαβή και θα σταματήσουν να βγαίνουν από την πλάκα μόλις χρησιμοποιήσετε το σίδηρο μερικές φορές.
Σταγόνες νερού διαφεύγουν από την πλάκα	Ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί σε θερμοκρασία που είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX).
	Το σίδηρο δεν είναι αναμμένο.	Ρυθμίστε το διακόπτη του σιδήρου στη θέση 'on' και περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί το σίδηρο.
	Η δεξαμενή ατμού έχει τοποθετηθεί σε ασταθή και/ή ανώμαλη επιφάνεια.	Τοποθετείστε τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
	Μόλις αρχίζετε το σιδέρωμα με ατμό, ο σωλήνας είναι κρύος. Ο ατμός συγκεντρώνεται στο σωλήνα, αφήνοντας σταγόνες νερού να διαφεύγουν από την πλάκα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδηρο πάνω από ένα παλιό ύφασμα και πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού. Το ύφασμα θα απορροφήσει τις σταγόνες. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η παραγωγή ατμού θα έχει ομαλοποιηθεί.
Η συσκευή δεν παράγει ατμό.	Η δεξαμενή ατμού και/ή το σίδηρο δεν έχουν ανάψει.	Ρυθμίστε το διακόπτη σιδήρου και το διακόπτη δεξαμενής ατμού στη θέση 'on'.
	Η δεξαμενή ατμού δεν είναι αρκετά ζεστή για παραγωγή ατμού.	Περιμένετε 6 έως 8 λεπτά για να ζεσταθεί η δεξαμενή ατμού.
Δεν βγαίνει καπνός από την πλάκα.	Ο πολύ θερμός ατμός (δηλ. υψηλής ποιότητας) δεν φαίνεται, ειδικά όταν ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη θερμοκρασία και ακόμη λιγότερο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σχετικά υψηλή.	Για να ελέγξετε αν όντως το σίδηρο παράγει ατμό κρατήστε έναν (κρύο) καθρέφτη μπροστά από τις οπές της πλάκας.
Η πλάκα είναι βρώμικη.	Οι ακαθαρσίες ή τα χημικά που βρίσκονται στο νερό έχουν μείνει πάνω στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα του σιδήρου με ένα νωπό πανί.
	Σιδερώνατε σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.	Καθαρίστε την πλάκα του σιδήρου με ένα νωπό πανί. Επιλέξτε την συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος.

## Genel Açıklamalar

- A** Hortum
- B** Sıcaklık ışığı
- C** Sıcaklık ayar kadranı ve göstergesi
- D** Buhar çıkarma düğmesi ve kilit
  - D1.Kilit
  - D2.Buhar çıkancı
- E** Buhar tankı kapağı
- F** Ütü standı
- G** Buhar tankı
- H** Elektrik kordonu
- I** Buhar-hazır ışığı (sadece GC6107 içindir)
- J** Işıklı buhar tankı çalıştırma düğmesi
- K** Buhar kontrolü (Sadece GC6107/GC6104 için)
- L** Işıklı ütü çalıştırma düğmesi
- M** Buhar tankı boş' gösterge ışığı (sadece GC6107 için)
- N** Ütü tabanı

## Önemli

Güvenliğiniz açısından, lütfen cihazınızı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve saklayın.

- Cihazı prize takmadan önce, model plakası üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazı sadece topraklı prizlere takarak çalıştırın.
- Cihazın elektrik fişi veya kordonu, hortumu hasarlıysa veya cihazda görülebilen hasarlar varsa, cihazı yere düşürdüyse veya damlatma yapıyorsa kullanmayın.
- Cihazın elektrik kordonunu ve hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Elektrik kordonu veya hortumu hasarlıysa, mutlaka yetkili Philips servislerince orjinal yedeği ile değiştirilmelidir.
- Cihazın fişi elektrik prizine takılı iken yalnız başına bırakılmamalıdır.
- Ütü veya buhar tankını kesinlikle suya sokmayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Ütüyü ve buhar tankını daima düz, yüksek olmayan ve sabit bir zemine yerleştirin. Buhar tankını ütü tahtasının yumuşak kısmına yerleştirmeyin.
- Elektrik kordonunun veya hortumunun sıcak ütü tabanına değmesinden özenle kaçınin.
- Ütü standı ve ütü tabanı kullanım sırasında aşırı ısınır değmemek için dikkat edin. Buhar tankını taşımak isterseniz standı dokunmayın.
- Ütülemeyi bitirdiğinizde, ütüyü temizlediğinizde, su tankını doldurup boşaltığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturttuk cihazın fişini prizden çekin.

- ▶ Su tankına kesinlikle parfüm, sirke, temizlik veya diğer kimyasal maddeleri koymayın.
- ▶ Cihaz ısınırken buhar tankından buhar kaçarsa, cihazı derhal kapatın ve buhar tankını kapağını iyice kapatın. Cihaz ısınırken buhar halen çıkmaya devam ederse, cihazı kapatın ve Philips yetkili servisine başvurun.
- ▶ Buhar tankında halen basınç varsa, buhar tankı kapağını kesinlikle açmayın. Kullanma kılavuzunda belirtilen talimatlara uyun.
- ▶ Buhar tankını sadece orijinal kapağı ile kullanın. Bu kapak aynı zamanda emniyet subabı görevi de yapmaktadır.
- ▶ Bu cihaz sadece ev içerisinde kullanıma uygundur.

### İlk kullanımdan önce

- 1** Ütülemeye başlamadan önce, tabanın altına yapıştırılmış herhangi bir etiket, vs. varsa bunları çıkartınız ve yumuşak bir bezle ütünün altını siliniz.
- 2** Elektrik kordonunu ve hortumu tamamen açınız.
- 3** Buhar tankını sabit düz bir zemine yerleştirin.
- 4** Ütüyü, ütü standı üzerine yerleştirin.

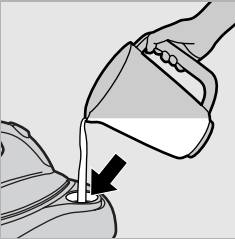
### Kullanıma hazırlama

#### Su tankının doldurulması



Buhar tankını kesinlikle suya batırmayın.  
Buhar tankı ve ütü sıcakken kesinlikle kapağı açmayın.

- 1** Cihazın fişini prizden çekin.
- 2** Buhar tankının kapağını yavaşça açın.  
Kapağı açtığınızda bir ses duyabilirsiniz. Bu ses, içerideki sıkışan havanın dışarıya çıkması ile meydana gelen normal bir sesdir.

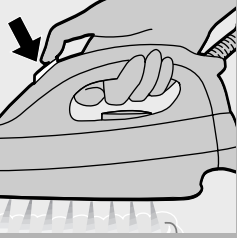
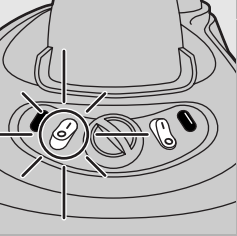


- 3** Buhar tankını maksimum 1litre suyla doldurunuz.  
Tankı musluk suyu ile doldurun.

▶ Bulduğunuz bölgede suyun sertliği çok yüksekse, %50 musluk suyunu, %50 arıtılmış su ile karıştırıp kullanılması tavsiye edilir.  
Buhar tankına kesinlikle parfüm, sirke, temizlik veya diğer kimyasal maddeleri koymayın.

- 4** Buhar tankının kapağını sıkıca kapatın.

## "Tankı çabuk doldurma"



- 1** Cihazın fişini mutlaka prize takın ve ütüyü çalıştırın. Daha sonra buhar tankı düğmesini 'off' kapalı konuma getirin.
- 2** Cihazdaki buhar tükeninceye kadar buhar çıkartma düğmesine basın.
- 3** Buhar çıkartma düğmesini basılı tutarak, yavaşça buhar tankı kapağını saat yönü tersinde çevirerek bollaştırın. Bu sayede buhar tankı içerisindeki basınç bitecektir.

Buhar tankında hiç buhar kalmadığından emin olun. Kapağı bir bez parçası ile kavrayarak açın.

- 4** Cihazın fişini prizden çekin.
- 5** Su tankını "su tankını doldurma" bölümünde belirtildiği şekilde doldurun. Ve cihazı tekrar ısıtın.

## Sıcaklık ayarı

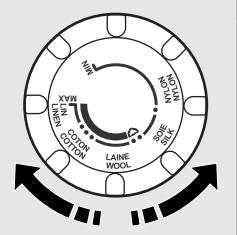
Buhar tankını düz, sabit bir zemine yerleştiriniz. Buhar tankını kesinlikle ütü masasının bez kısmına koymayınız.

- 1** Ütüyü standı üzerine yerleştirin.

Ütüyü kesinlikle hortumu veya elektrik kordonunun üzerine oturtmayın. Hortum veya elektrik kordonu kesinlikle sıcak ütü tabanına değdirilmemelidir.

- 2** Isı kadranını uygun pozisyona çevirerek istenilen ütü sıcaklığına getirin.

Gerekli olan ütü sıcaklığı için giysinin(lerin) etiketine bakın.



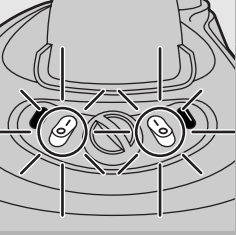
Eşyanın etiketi üzerindeki kullanım sembolü	Kumaşın cinsi	Sıcaklık ayarı	Buhar ayarı
	Sentetik kumaşlar (örn. viskon, asetat, akrilik, polyamid, polyester) ve ipeklî	●	Min (bkz. 'Buharsız ütüleme')
	yünlü	●●	Az ayardan orta ayara
	Pamuklu, Saten	●●●	Orta ayardan Maksimuma
	Lütfen dikkat edin  eşya ütülenemez.		



Giyisi(leri)nizin hangi tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, doğru ütü sıcaklığını giydiğinizde veya kullandığınızda görünürde olmayan bir kısmı ütüleyerek saptayın.

İpekli, yünlü ve sentetik materyaller: Bu cins kumaşları ütülerken, kumaşın parlamasını önlemek için ters kısımdan ütüleyiniz. Bu tür kumaşları ütülerken leke olabileceğinden spreyleme yapmayınız.

Ütüleme işlemine sentetik ipten yapılmış materyaller gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.



**3** Ütünün fişini topraklı duvar prizine takın. Buhar tankının ve ütünün düğmesini ' on ' açık konuma getirin. Buhar tankı ve ütü tabanı ısınmaya başlayacaktır.

- ▶ Sıcaklık ışığı söndüğünde ütü yeterince sıcak değildir.
- ▶ Buharlı ütüleme sırasında sıcaklık ışığı zaman zaman yanıp söner. Ütünün istenilen doğru sıcaklığa ulaşması için ısındığını gösterir.
- ▶ Yüksek sıcaklıklarda ütü yapıp sonradanda ütünün sıcaklığını düşük sıcaklığa getirirseniz, tekrar ütü yapmadan önce sıcaklık ışığının tekrar yanmasını bekleyin. Ütülediğiniz kumaşa zarar vermemiş olursunuz.

### İpuçları

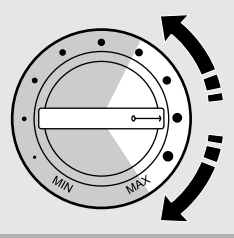
- Ütüleyeceğiniz kumaşlar birkaç çeşit türden oluşuyorsa, ütü yapmaya öncelikle sentetik en az sıcaklık isteyen kumaşlarla başlayın.Örn.%60 polyester içeren ve %40 pamuk içeren kumaşlar var ise ütüleceklerinizin arasında, öncelikle polyester içeren kumaşlardan başlayın (●) ve buhar kullanmayın.
- Yünlü kumaşları ütülerken kumaşta parlama olabilir. Dolayısı ile bu parlamayı önlemek için kumaş üzerine kuru bir bez parçası koyduktan sonra ütüleme yapın veya ütü yapacağınız artikeli içdiş yaparak tersinden ütüleyin.
- Kadife ve diğer kumaş türleri parlamaya yatkındırlar, bu nedenle bu kumaşları tek bir yönde bastırmadan ütüleyin.
- Renkli ipekli kumaşları ütülerken buhar kullanmayın. Kumaşı lekeleyebilirsiniz.

## Cihazın kullanımı

### Buharlı Ütüleme

**1** Buhar tankında yeterli su olduğundan emin olunuz.

- ▶ Buharlı ütüleme yüksek sıcaklıklarda yapılmaya musaittir.( Sıcaklık ayarı ●● 'den MAK.S.'a kadar).



## 2 Uygun ütüleme sıcaklığı için buhar ayarını seçin:

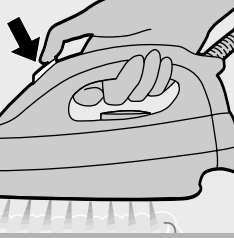
- ● sıcaklık ayarı için MIN buhar ayarını (buharsız) seçin (bkz. 'Buharsız ütüleme' bölümü).
- ●● sıcaklık ayarı için düşük buhar ayarından, orta buhar ayarına doğru seçim yapın.
- ●●●'den MAX sıcaklık ayarı için orta buhar ayarından, MAX buhar ayarına doğru seçim yapın.

## 3 Buhar tankı ve ütü tabanı ısınmaya başlar.

- Isınma; Ütü tabanı yaklaşık 2 dakika, buhar tankıda 8 dakika içinde ısınır.
- Çabuk tekrar ısınma; Ütüleme sırasında buhar tankını tekrar doldurduysanız, tanktaki su yaklaşık 6 dakika içinde ısınacaktır.

## 4 Su tankının içindeki su buharlı ütüleme için yeterli sıcaklığa geldiğinde, buhar tankının ışığı yanacaktır. ( sadece GC6104, GC6103, GC6102). Buhar hazır düğmesi ışığı yanacaktır ( sadece GC 6107)

- Buharlı ütüleme sırasında zaman zaman buhar-hazır ışığı yanar söner. Buhar tankının ısındığını gösterir.



## 5 Buharlı ütüleme yaparken buhar çıkartma düğmesini basılı tutun.

- Buhar fonksiyonunu devamlı olarak kullanmak isterseniz, buhar çıkartma düğmesini kilit pozisyonuna kaydırın.

## 6 Buharı durdurmak için, buhar çıkartma düğmesinin kilidini açın.

Buharlı ütüleme sırasında ütülemeye bir an ara verdiğiniz zaman, hortumda bulunan buhar soğuyacak ve su içinde yoğunlaşarak ütü tabanından damlatma yapacaktır.

- *Buharlı ütülemeye tekrar başlamadan önce, cihazın damlatma yapmaması için, buhar üretimi normale dönünceye kadar ütüyü bir bez parçası üzerine tutarak buhar çıkartma düğmesine basın.*

## Buharsız Ütüleme

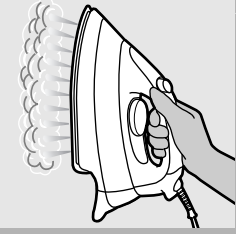
### 1 Tavsiye edilen bir ütüleme sıcaklığı seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama').

Ütü yaparken Buhar çıkartma düğmesine basmayın.

- Ütü yaparken yanlışlıkla düğmeye basarsanız, buhar çıkacaktır. Bu durumu önlemek için buhar tankı düğmesini 'off' kapalı duruma getirerek tamamen buhar fonksiyonunu etkisiz hale getirin.
- Buhar tankı boş ve henüz soğuksa, tankın içinden klik sesleri duyulur. Buhar vanasının açılmasından kaynaklanan normal ve zararsız bir durumdur.

## Özellikler

### Dikey buharlı ütüleme



► Asılı perdeler ve giysiler (ceket, kadın giysileri, kabanlar) ütüyü dik tutarak buhara tutulabilir.

1 Buhar çıkartma düğmesine basın. Buhar fonksiyonunu devamlı olarak kullanmak isterseniz, buhar kilit düğmesini kullanın.

Buharı asla kişilere doğrultmayın.

### Değişken buhar (sadece GC6107 ve GC6104 için)

Buhar kontrolü devamlı olarak ayarlanabilir ve MİN ve MAKS. pozisyonları arasında ayar yapılabilir(bkz.'Kullanıma hazırlama').

### 'Buhar tankı boş' ışığı (Sadece GC6107 için)

Kullanım sırasında buhar tankı içindeki su bittiğinde 'buhar tankı boş' ışığı yanar.

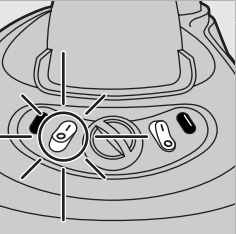
1 Buhar tankına tekrar su doldurun.(bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü)

### Buhar-hazır ışığı (sadece GC6107 için)

Buhar tankı, buharlı ütüleme için hazır olduğunda buhar-hazır ışığı yanık konuma gelecektir.

## Temizlik ve Bakım

### Ütülemeden sonra



1 Buhar tankının basıncını boşaltmak için, ütünün düğmesini 'on' açık ve buhar tankının düğmesini 'off' kapalı konuma getirin.



- 2** Buhar tankının içindeki basıncını, buhar tankından buhar bitinceye kadar buhar çıkarma düğmesine basarak boşaltın.
- 3** Cihazın fişini prizden çekin.
- 4** Ütüyü standı üzerine yerleştirin, buhar kontrolünü **MİN.** 'a getirin ve cihazı temizlemeye başlamadan önce soğumasını bekleyin.

### Ütünün temizliği

- 1** Ütüyü nemli temiz bir bez ile siliniz.
- 2** Ütünüzün altında biriken maddeleri (kireç, vs.) nemli yumuşak bir bez veya çizmeyen (sıvı) bir temizleme maddesi kullanarak temizleyiniz.

Kesinlikle ütüyü suya batırmayınız ve ıslatmayınız.

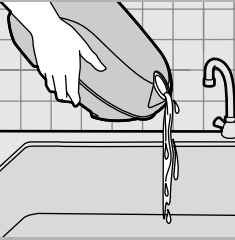
### Buhar tankı

Buhar tankının içini her ay veya yaklaşık her 10 kullanımdan sonra yıkayın.



- 1** Buhar tankını kapağını dikkatlice açın.

Kapağı çıkarmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.



- 2** Buhar tankının içini 500 ml temiz su ile yıkayın. Tankı lavabonun üzerinde başaşağı çevirerek içindeki suyu boşaltın.
- 3** Kapağı yerine tekrar takınız.

### Saklama

Ütüyü saklamadan önce mutlaka ütünün iyice soğuduğundan emin olun.

- 1** Fişi prizden çekiniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz.
- 2** Buhar tankını boşaltın.
- 3** Düzenli olarak elektrik kordonunu ve hortumu kontrol edin.

## Çevre



- ▶ Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin.

## Garanti ve Servis

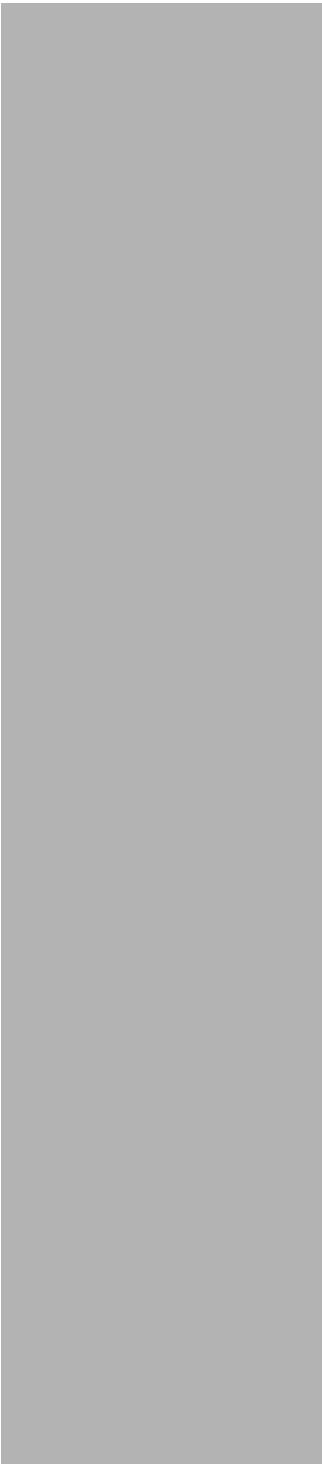
Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz varsa, lütfen [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Tüketici Danışma Merkezini arayın (telefon numarası 0 800 261 33 02) Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletişim kurun.

## Sorun Giderme

Bu bölüm ürünüzle en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Daha fazla detay için, farklı bölümleri okuyun. Eğer sorunu çözemiyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun. Ülkenizde Tüketici danışma hattı yoksa, yetkili Philips bayisine veya servisine başvurun.

Problem	Neden	Yapılması gereken
Yeni ütümü çalıştırdığımda ütüden duman çıkıyor.	Bu normal bir durumdur. Ütünün bazı parçaları fabrikada üretim esnasında yağlanmıştı.Bu normal bir durumdur. Ütünün bazı parçaları fabrikada üretim esnasında yağlanmıştı.	Bu durum kısa bir müddet sonra bitecektir.
Yeni ütünün tabanından kirli artıklar çıkıyor.	Bu normaldir.	Bu artıklar zararsızdır. Ütüyü bir kaç kullanımdan sonra kaybolacaklardır.
Ütünün tabanı su damlatıyorsa.	Buharlı ütüleme için sıcaklık kadranı düşük ısıya getirilmiştir.	Buharlı ütüleme için uygun bir sıcaklık ayar seçin. (●●'den MAX'a kadar sıcaklık ayarları)
	Ütü açık konumda değildir.	Ütüyü açık konuma getirerek ısınmasını bekleyin.
	Buhar tankı düzgün olamayan bir zemine yerleştirilmiştir.	Buhar tankını düz ve sabit bir zemine yerleştiriniz.
	Buharlı ütüleme yaparken hortum soğuktur. Buhar hortum içinde birikir. Bu durum ütünün tabanından su damlamasına neden olur.	Bu normaldir. Ütüyü eski bir bez parçası üzerine tutup buhar çıkarcıya basın. Bez parçası damlaları emecektir. Birkaç saniye içinde buhar üretimi normale dönecektir.
Cihaz buhar üretmiyor.	Buhar tankı ve/veya ütü kapalı konumda olabilir.	Ütüyü ve buhar tankını 'on' açık konuma getirin.
	Buhar tankı buhar üretmek için yeterli derecede sıcak değildir.	6-8 dakika bekleyerek buhar tankını ısıtın.
Tabandan buhar çıkmıyor.	Çok ısınan buhar gözükmeyebilir, özellikle sıcaklık ayar maksimuma ayarlanmış ise.	Ütünün buhar çıkardığından emin olmak için ütü tabanını aynaya tutarak kontrol ediniz.
Ütü tabanı kirlidir.	Suyun içinde bulunan kireç parçaları ve kimyasallar ütünün tabanında birikmiştir.	Tabanı nemli bir bezle siliniz.
	Çok yüksek sıcaklıklarda ütü yapıyorsanız.	Tabanı nemli bir bez ile siliniz ve gerekli olursa biraz bulaşık yıkama deterjanı koyunuz. Tavsiye edilen ütüleme sıcaklığına ayar yapınız.











[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 58313